Form No. 3482-339 Rev A

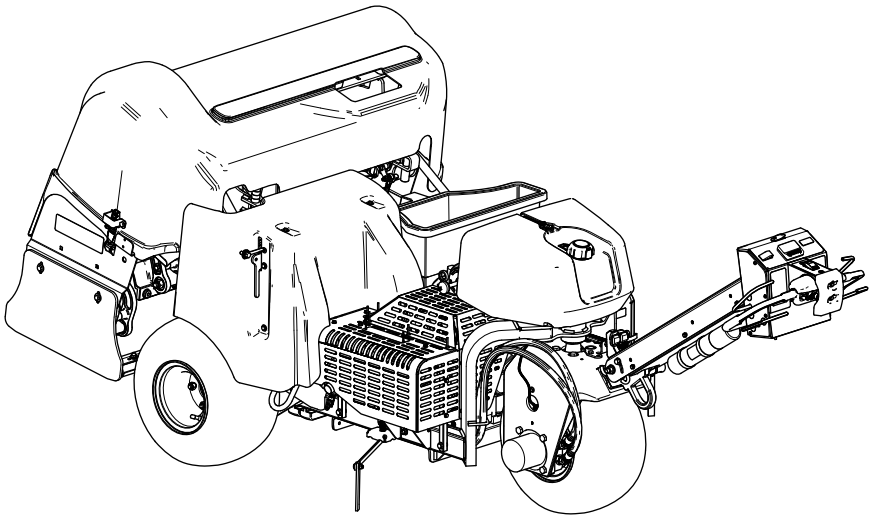
TORO®

Count on it.

Упутство за оператера

Aerator ProCore® 648s

Број модела 09960—Серијски број 418200000 и више



Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3482-339

Ovaj proizvod je u skladu sa svim relevantnim evropskim direktivama; za više detalja pogledajte odvojenu Izjavu o usklađenosti specifičnu za dati proizvod.

Zbog toga što u nekim područjima lokalni, državni ili savezni propisi zahtevaju da se na motoru ove mašine koristi hvatač varnica, on je na raspolaganju kao opciona oprema. Ako vam je potreban hvatač varnica, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. Originalne hvatače varnica kompanije Toro je odobrila Šumarska služba Ministarstva poljoprivrede SAD.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

Ako je ova mašina opremljena uređajem za telematiku; od ovlašćenog Toro distributera zatražite uputstva za aktiviranje uređaja.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме. Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

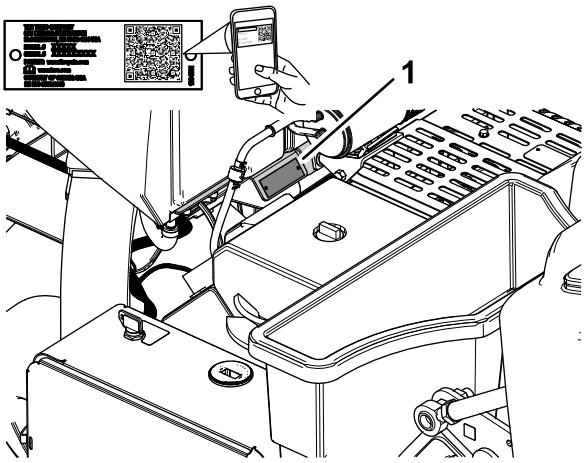
Увод

Овом машином upravlja operater koji hoda, i predviđeno je da je koriste profesionalni, unajmljeni operateri u komercijalnim primenama. Mašina je prvenstveno projektovana za aeraciju velikih površina na održavanim travnjacima u parkovima i na golf, sportskim i komercijalnim terenima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god su vam potrebni servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. Слика 1 pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.



Слика 1

1. Lokacija broja modela i serijskog broja

Број модела _____

Серијски број _____

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обратите нам се на www.Toro.com.
Štampano u SAD
Сва права задржана

Simbol za bezbednosno upozorenje

Simbol za bezbednosno upozorenje (Слика 2) prikazan u ovom priručniku i na mašini označava važne bezbednosne poruke koje morate da pratite kako biste izbegli nezgode.



g000502

Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj simbol za bezbednosno upozorenje prikazuje se iznad informacija koje vas upozoravaju na radnje ili situacije koje nisu bezbedne, a prate ga reči **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**.

Reč **OPASNOST** označava neposrednu opasnu situaciju koja **će dovesti** do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne.

Reč **UPOZORENJE** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla da dovede** do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne.

Reč **OPREZ** označava potencijalno opasnu situaciju koja **može da dovede** do manjih ili umereno teških povreda ako se ne izbegne.

U ovom priručniku se koriste druge dve reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Садржај

Simbol za bezbednosno upozorenje 3
Безбедност 5
Opšta bezbednost 5
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 6
Подешавање 11
1 Montaža zadnjih točkova 12
2 Montaža ručke 12
3 Punjenje i povezivanje akumulatora 15
4 Montaža blokade sigurnosne brave zadnje haube 16
5 Montaža gurtne za bravu poklopca kaiša 17
6 Lepljenje CE nalepnice i nalepnice sa godinom proizvodnje 17
7 Montaža držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca 18
Преглед производа 19
Контроле 19
Komande na ručki 19
Ručice za kontrolu vuče 20
Komande za glavu za vađenje čepova 20
Komande za motor 21
InfoCenter 21
Спецификације 26
Dodatna oprema/priključci 26
Пре рада 27
Bezbednost pre korišćenja 27
Dodavanje goriva 27
Obavljanje svakodnevnog održavanja 28
Provera sistema bezbednosne blokade 28
Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca 31
Dubina rupe, razmak između rupa i postavke zubaca 33
Podešavanje dubine rupe 34
Podešavanje razmaka između rupa 35
Podešavanje prečnika zubaca 36
Podešavanje količine zubaca 37
Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje 38
Током рада 40
Bezbednost tokom korišćenja 40
Bezbednost na nagibu 40
Aktiviranje parkirne kočnice 41
Otpuštanje parkirne kočnice 41
Pokretanje motora 42
Zaustavljanje motora 42
Korišćenje mašine 43
Korišćenje obeleživača 49
Korišćenje statistika aeratora za procenu količine materijala za rasipanje 49
Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave 52
Odlaganje servisne brave 52
Zamena oštećenog zupca 53

Provera kalibracije visine od zubaca do zemlje 53
Podešavanje prenosa težine 55
Korišćenje ručnog praćenja tla 56
Odlaganje odstojnika za blokadu dubine za automatsko praćenje tla 57
Dodavanje dodatne težine 58
Ručno pomeranje mašine 58
Pomeranje mašine kad je glava za vađenje čepova spuštena 59
Оперативне напомене 60
Након рада 64
Bezbednost nakon korišćenja 64
Čišćenje mašine 64
Mesta za privezivanje 64
Tegljenje mašine 65
Одржавање 66
Bezbednost pri održavanju 66
Препоручени распоред(и) одржавања 66
Kontrolna lista za dnevno održavanje 67
Поступци предодржавања 68
Priprema mašine za održavanje 68
Podizanje mašine 68
Uklanjanje poklopca kaiša 69
Montiranje poklopca kaiša 70
Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova 71
Montaža poklopca glave za vađenje čepova 72
Подмазивање 73
Provera ležajeva glave za vađenje čepova 73
Одржавање мотора 73
Bezbednost motora 73
Servisiranje prečišćivača vazduha 73
Specifikacije motornog ulja 75
Provera nivo motornog ulja 75
Zamena motornog ulja i filtera 76
Servisiranje svećica 77
Čišćenje rešetke motora 78
Одржавање система за гориво 78
Zamena filtera za gorivo 78
Pražnjenje rezervoara za gorivo 79
Одржавање електричног система 80
Bezbednost električnog sistema 80
Servisiranje akumulatora 80
Zamena osigurača 81
Одржавање погонског система 82
Provera pritiska u gumama 82
Одржавање појаса 83
Pregled kaiševa 83
Podešavanje kaiša pumpe 83
Одржавање хидрауличног система 84
Bezbednost hidrauličnog sistema 84
Otpuštanje pritiska iz hidrauličkog sistema 84
Provera hidrauličnih vodova 84
Specifikacije hidraulične tečnosti 85
Provera nivoa hidraulične tečnosti 85
Zamena hidraulične tečnosti i filtera 86
Održavanje aeratora 87
Provera zategnutosti pričvršćivača 87
Podešavanje bočnih zaštitnika 87
Zamena štitnika za travnjak 87
Vremenska koordinacija glave za vađenje čepova 88
Складиштење 88
Bezbednost prilikom skladištenja 88
Skladištenje mašine na kraće od 30 dana 88
Skladištenje mašine za sezonu 89
Решавање проблема 90

Безбедност

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da dovede do telesne povrede. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

- Treba da pročitate i shvatite sadržaj ovog *Priručnika za operatera* pre nego što pokrenete motor.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte koristiti mašinu ako nisu sve zaštite i drugi sigurnosni uređaji na mestu i ako ne rade na mašini.
- Držite mašinu dalje od posmatrača dok je u pokretu.
- Držite se dalje od otvora oko zubaca. Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Udaljite decu od radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi pre servisiranja, dopune goriva ili otčepljivanja mašine.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.

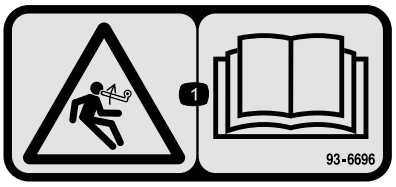


decalbatterysymbols

Simboli akumulatora

Neki ili svi ovi simboli nalaze se na akumulatoru.

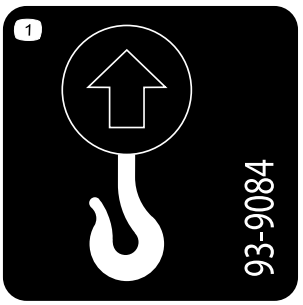
1. Opasnost od eksplozije
2. Zabranjena vatra, otvoreni plamen ili pušenje
3. Opasnost od opekotina kaustičnom tečnošću / hemikalijom
4. Nosite zaštitne naočare.
5. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
6. Posmatrače držite dalje od akumulatora.
7. Nosite zaštitu za oči; eksplozivni gasovi mogu da dovedu do izazovu slepilo i druge povrede.
8. Akumulatorska kiselina može dovesti do slepila ili teških opekotina.
9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite medicinsku pomoć.
10. Sadrži olovo; nemojte odbaciti akumulator



decal93-6696

93–6696

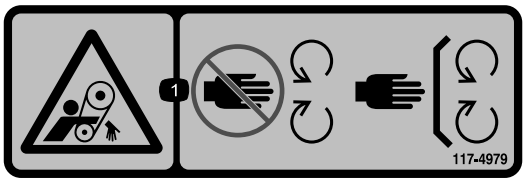
1. Opasnost od uskladištene energije – pročitajte *Priručnik za operatera*.



decal93-9084

93-9084

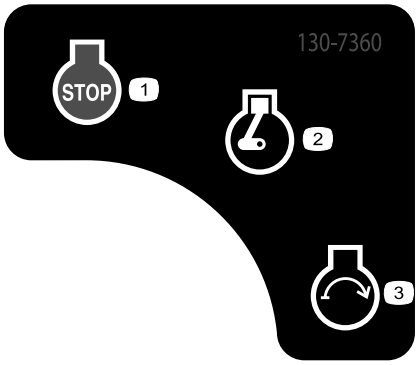
1. Mesta za podizanje/mesta za privezivanje



decal117-4979

117-4979

1. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



decal130-7360

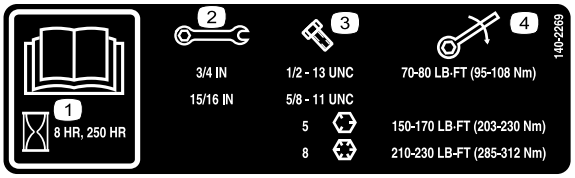
130-7360

1. Motor – isključivanje
2. Motor – rad/zagrevanje
3. Motor – pokretanje



decal133-8062

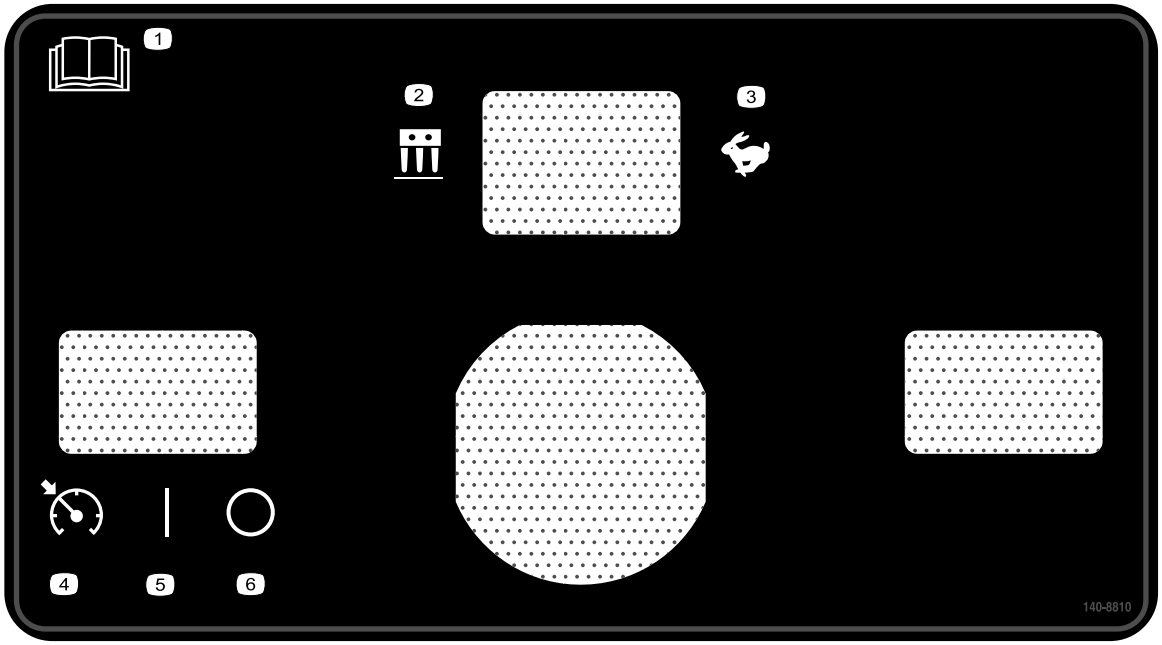
133-8062



decal140-2269

140-2269

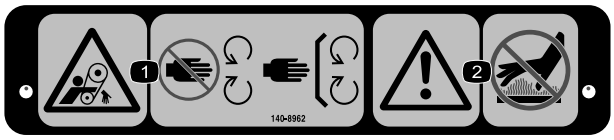
1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Veličina ključa
3. Veličina zavrtnja
4. Obrtni moment



decal140-8810

140-8810

1. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Režim aeracije
3. Transportni režim
4. Prekidač za blokadu brzine – aktiviranje
5. Prekidač za blokadu brzine – uključeno
6. Prekidač za blokadu brzine – isključeno



decal140-8962

140-8962

1. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike držite na mestu.
2. Upozorenje – nemojte dodirivati vruće površine.



decal140-8811

140-8811

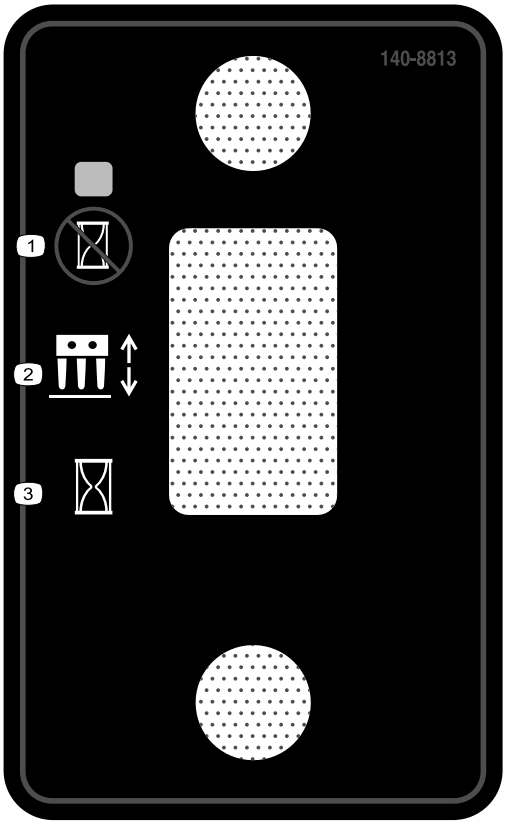
1. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da pročitaju *Priručnik za operatera* i da budu obučeni pre korišćenja mašine.
2. Upozorenje – pre radova na održavanju isključite motor.
3. Upozorenje – pre dosipanja goriva isključite motor.
4. Opasnost od uplitanja – nemojte se voziti na mašini.
5. Da biste koristili mašinu, (1) pritisnite ručicu za prisustvo operatera, (2) okrenite ručicu za kontrolu vuče, (3) pritisnite polugu za aeraciju.



decal140-8812

140-8812

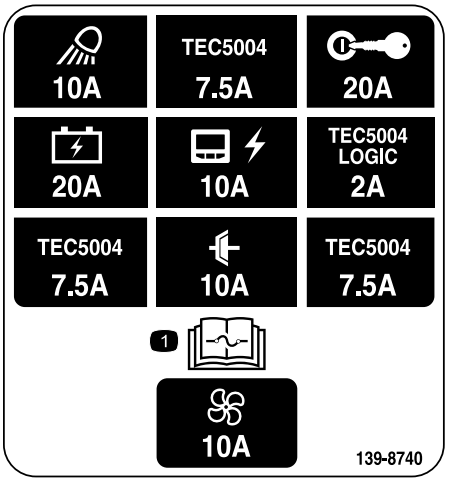
1. Upozorenje, opasnost od gnječenja – kada koristite ovu mašinu hodajte ispred i gledajte unapred; nemojte hodati unazad i gledati u stranu; gledajte iza sebe kada hodate unazad dok koristite ovu mašinu.
2. Opasnost od uplitanja, kaiš; opasnost od gnječenja šake ili stopala – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu; udaljite posmatrače.
3. Opasnost od prevrtanja – ne skrećite naglo dok se krećete brzo; vozite polako pri okretanju; ne koristite mašinu po nagibima većim od 15°.
4. Upozorenje – nosite zaštitu sluha.
5. Da biste koristili mašinu, (1) pritisnite ručicu za prisustvo operatera, (2) okrenite ručicu za kontrolu vuče, (3) pritisnite polugu za aeraciju.



decal140-8813

140-8813

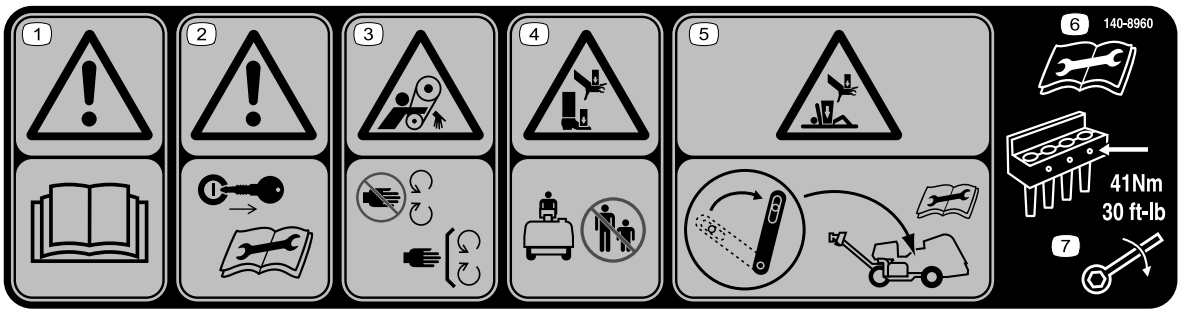
1. Spuštanje glave za vađenje čepova na ciljnoj lokaciji.
2. Prekidač glave za vađenje čepova
3. Trenutno spuštanje glave za vađenje čepova.



decal139-8740

139-8740

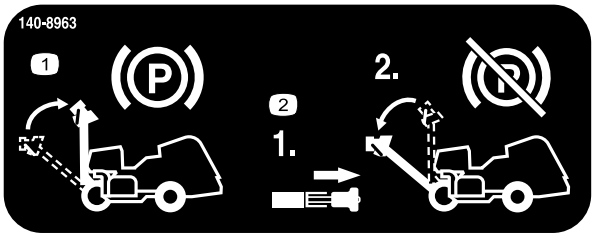
1. Pročitajte *Uputstvo za operatera* za informacije o osiguračima.



decal140-8960

140-8960

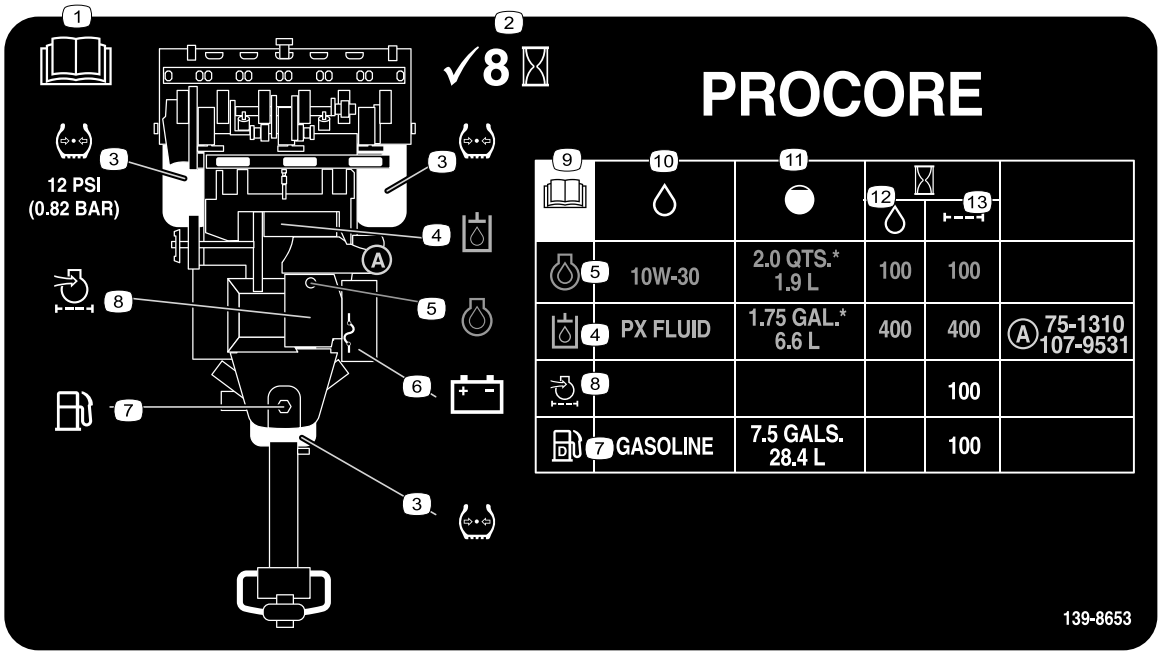
1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – uklonite ključ pre radova na održavanju.
3. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova.
4. Opasnost od gnječenja šake ili stopala – udaljite posmatrače.
5. Opasnost od gnječenja šake ili tela – aktivirajte servisnu bravu pre nego što vršite održavanje.
6. Pročitajte *priručnik za operatera* pre nego što obavljate održavanje.
7. Pritegnite zavrtnje zubaca momentom od 41 N·m.



decal140-8963

140-8963

1. Podignite ručku da biste aktivirali parkirnu kočnicu.
2. Povucite bravu ručke da biste deaktivirali parkirnu kočnicu.



decal139-8653

139-8653

1. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Proverite na svakih 8 sati
3. Pritisak u pneumaticima
4. Hidraulična tečnost
5. Motorno ulje
6. Akumulator
7. Gorivo
8. Filter vazduha za motor
9. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
10. Tečnosti
11. Kapacitet
12. Interval za tečnosti (sati)
13. Interval za filter (sati)

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Sklop točka	2	Montaža zadnjih točkova.
2	Drška Kontra navrtka (½")	1 3	Montirajte ručku.
3	Zavrtanj (¼ x 1") Navrtka sa prirubnicom (5/16")	2 2	Napunite i povežite akumulator.
4	Blokada sigurnosne brave Sigurnosni zavrtanj Unutrašnja ozubljena sigurnosna podloška	2 2 2	Pričvršćivanje zadnje haube (samo CE).
5	Gurtna Zakivak Zavrtanj (¼ x 1") Kontranavrtka (¼")	1 1 1 1	Pričvršćivanje poklopca kaiša (samo CE).
6	CE nalepnica Nalepnica sa godinom proizvodnje	1 1	Lepljenje CE nalepnice i nalepnice sa godinom proizvodnje.
7	Делови нису потребни	–	Montaža držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca.

Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Ključ za paljenje	2	Služi za kontrolu motora i električnih sistema.
Stezaljka za štitnik za travnjak Navrtka sa prirubnicom	4 12	Montaža štitnika za travnjak.
Priručnik za operatera Priručnik za vlasnike motora	1 1	Pročitajte pre korišćenja mašine.
Deklaracija o usaglašenosti	1	CE sertifikacija
Kontrolna lista radnji pre isporuke	1	Osiguravanje da su sve procedure za podešavanje izvršenje pre isporuke.

Напомена: Prednji kraj mašine je kod ručke operatera, i to je uobičajen položaj operatera. Levo i desno je u odnosu na smer kretanja kad hodate tako da mašina ide za vama.

Напомена: Da biste podigli glavu za vađenje čepova kada izvadite mašinu iz kutije, pustite ručicu za aeraciju i pokrenite motor; pogledajte Pokretanje motora (страна 42) i Podizanje glave za vađenje čepova (страна 48) za više informacija.

1

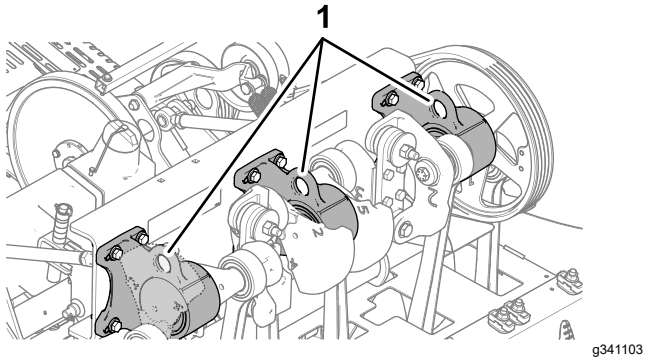
Montaža zadnjih točkova

Делови потребни за овај поступак:

2	Sklop točka

Поступак

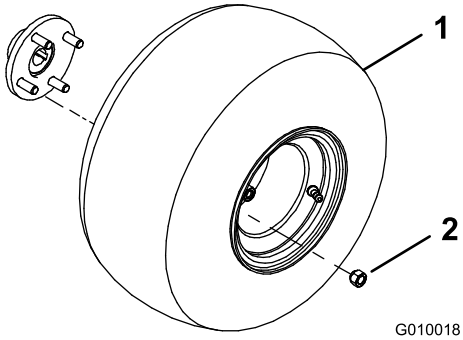
Напомена: Zadnji kraj mašine podignite pomoću dizalice, ako je dostupna. Koristite okca na kućištima ležajeva glave za vađenje čepova kao mesta za pričvršćivanje dizalice (Слика 3).



Слика 3

1. Okca (kućišta ležajeva glave za vađenje čepova)

1. Sa zadnje strane mašine, uklonite 4 navrtke točka koje pričvršćuju zadnju stranu mašine za nosače na transportnoj paleti.
2. Postavite po jedan sklop točka na svaku glavčinu zadnjeg točka uz pomoć 4 navrtke točka (Слика 4).



Слика 4

1. Sklop točka
2. Navrtka točka

3. Pritegnite navrtke točka momentom od 61 do 75 N·m.
4. Ponovite korake od 1 do 3 za drugu stranu mašine.
5. Ispumpajte sve gume na 83 kPa.

2

Montaža ručke

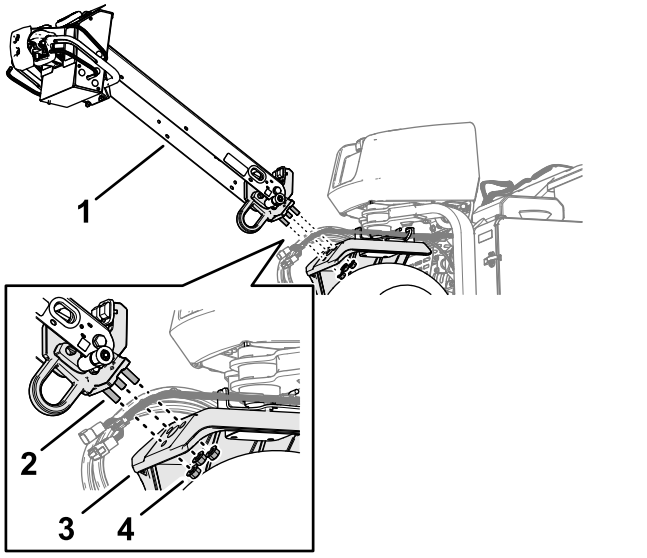
Делови потребни за овај поступак:

1	Drška
3	Kontra navrtka (½")

Montiranje ručke na mašinu

1. Umetnite usadne zavrtnje na kraju ručke u rupe na upravljačkoj poluzi (Слика 5).

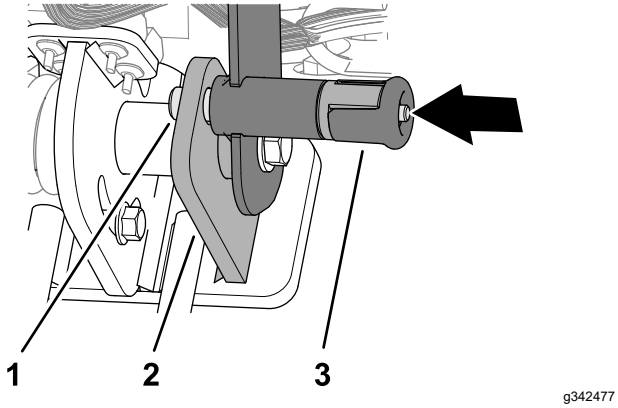
   Напомена: Neka vam neko pomogne sa pridržavanjem ručke.



Слика 5

1. Ručka
2. Uvrtanj
3. Upravljačka poluga
4. Kontranavrtka sa prirubnicom (½")

2. Navrnite po jednu kontranavrtku sa prirubnicom (½") na svaki od 3 uvrtnja.
3. Pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom momentom od 91 N·m do 113 N·m.
4. Okrenite ručku prema gore i pričvrstite je pomoću osigurača za zabravljivanje ručke (Слика 6).

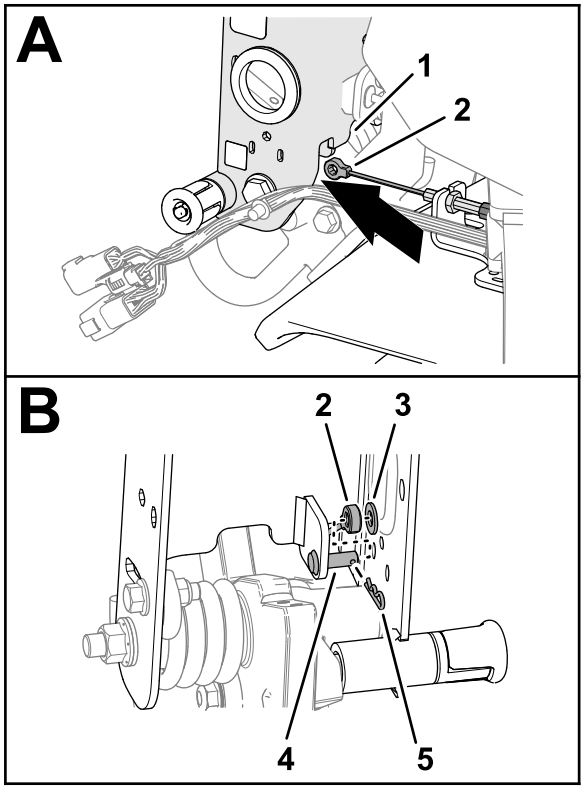


Слика 6

1. Osigurač za zabravljivanje ručke
2. Ploča za zaustavljanje
3. Ručica za zabravljivanje ručke

Montiranje sajle kočnice

1. Provucite uložak za sajlu kočnice ispod donje strane kanala ručke (Слика 7).



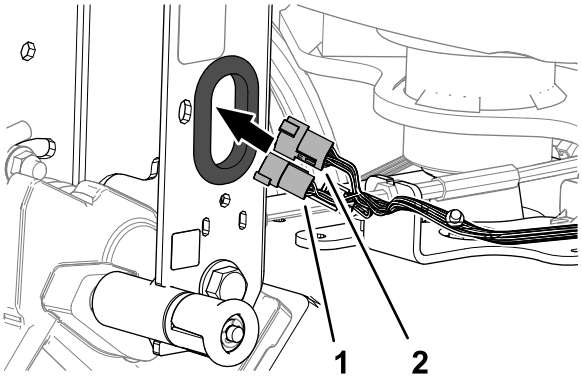
Слика 7

1. Kanal ručke
2. Uložak za sajlu kočnice
3. Podloška (5/16")
4. Cilindrični osigurač spone
5. Rascepka

2. Montirajte uložak za sajlu kočnice na cilindrični osigurač, pa pričvrstite uložak za osigurač uz pomoć podloške i rascepke.

Priključivanje snopa kablova

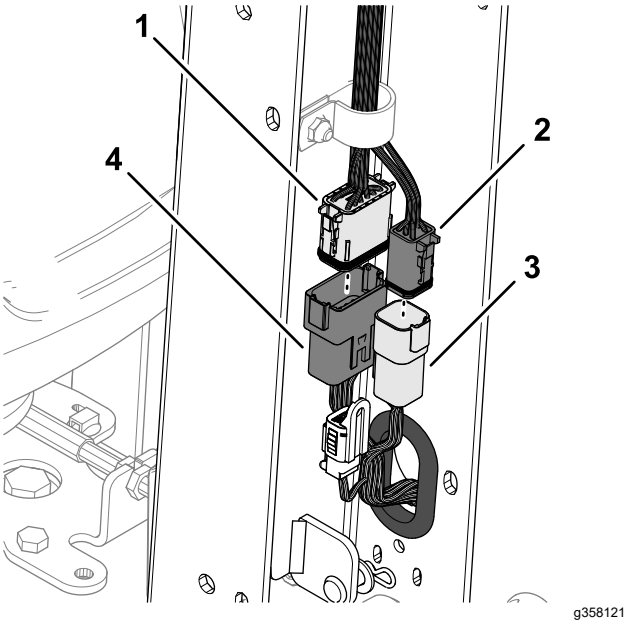
1. Provucite konektor sa 6 pinova i konektor sa 12 pinova snopa kablova mašine kroz čep na kanalu ručke (Слика 8).



Слика 8

1. Konektor sa 6 pinova (snop kablova mašine)
2. Konektor sa 12 pinova (snop kablova mašine)

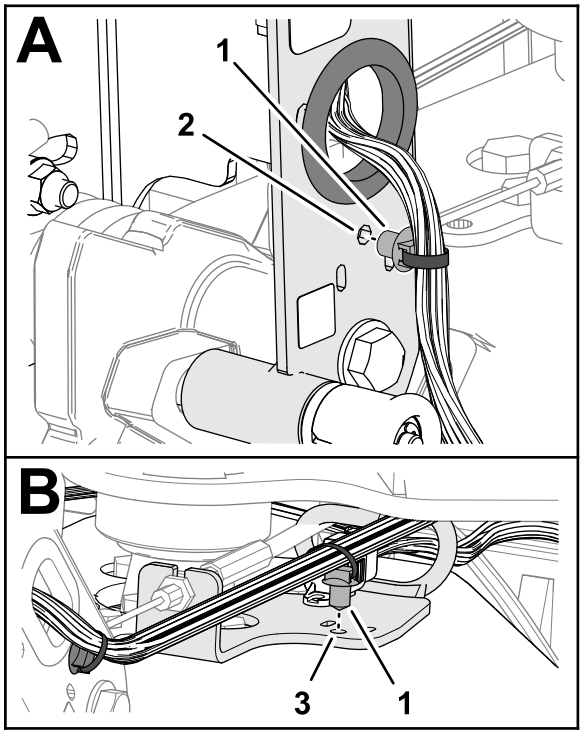
2. Utaknite konektor sa 12 pinova snopa kablova mašine u konektor sa 12 ulaza snopa kablova ručke (Слика 9).



Слика 9

1. Konektor sa 12 ulaza (snop kablova ručke)
2. Konektor sa 6 ulaza (snop kablova ručke)
3. Konektor sa 6 pinova (snop kablova mašine)
4. Konektor sa 12 pinova (snop kablova mašine)

3. Utaknite konektor sa 6 pinova snopa kablova mašine u konektor sa 6 ulaza snopa kablova ručke.
4. Umetnite utisni držač snopa kablova mašine u rupu na kanalu ručke (Слика 10).

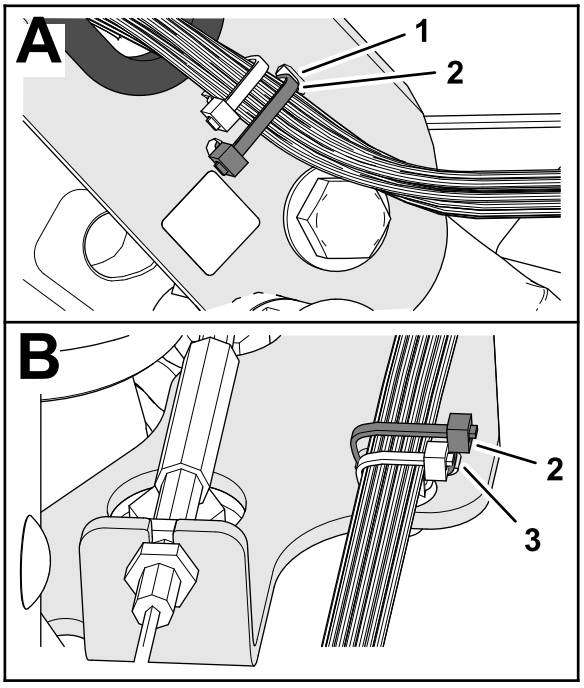


g358123

Слика 10

1. Utisni držač
2. Kanal ručke
3. Vodeći nosač

5. Umetnite utisni držač snopa kablova mašine u rupu u vodećem nosaču.
6. Pričvrstite snop kablova mašine za kanal ručke pomoću vezice provučene kroz proreze u kanalu (Слика 11).



g372270

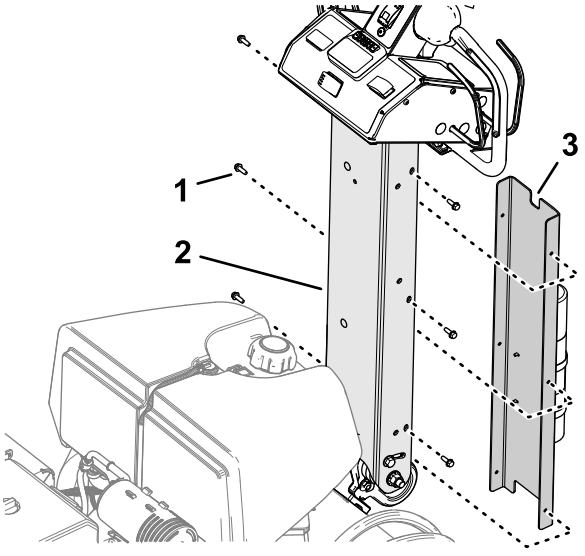
Слика 11

1. Prorez (kanal ručke)
2. Vezica
3. Prorez (vodeći nosač)

7. Pričvrstite snop kablova mašine za vodeći nosač pomoću vezice provučene kroz proreze u nosaču.

Montaža poklopca ručke

1. Poravnajte mali urez na poklopcu ručke sa urezom na gornjoj strani (Слика 12).



g512187

Слика 12

1. Samourezni zavrtanj (¼")
2. Kanal ručke
3. Mali urez (poklopac ručke)

2. Poravnajte rupe na poklopcu sa rupama na kanalu ručke.
3. Pričvrstite poklopac za ručku uz pomoć 6 samoureznih zavrtanja (¼").

3

Punjenje i povezivanje akumulatora

Делови потребни за овај поступак:

2	Zavrtanj (¼ x 1")
2	Navrtka sa prirubnicom (5/16")

Punjenje akumulatora

⚠ ОПАСНОСТ

Elektroliti u akumulatoru sadrže sumpornu kiselinu koja je smrtonosni otrov i izaziva teške opekotine.

- **Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i odećom. Nosite zaštitne naočare za zaštitu očiju i gumene rukavice za zaštitu ruku.**
- **Skidajte, punite i montirajte akumulator na mestu gde je uvek dostupna čista voda za ispiranje kože.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga dalje od varnica i plamena.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

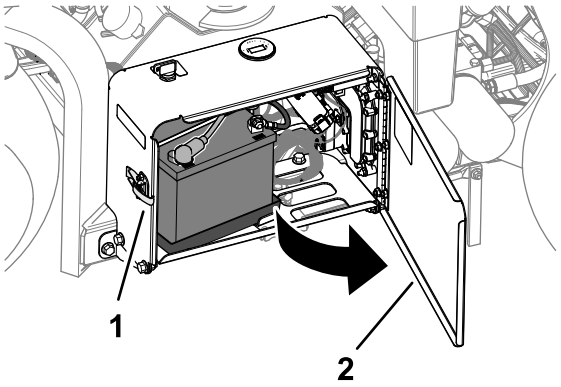
- **Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.**
- **Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- **Uvek *odspojite* negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.**
- **Uvek *spojite* pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.**

1. Otkačite i otvorite vratanca odeljka za akumulator (Слика 13).



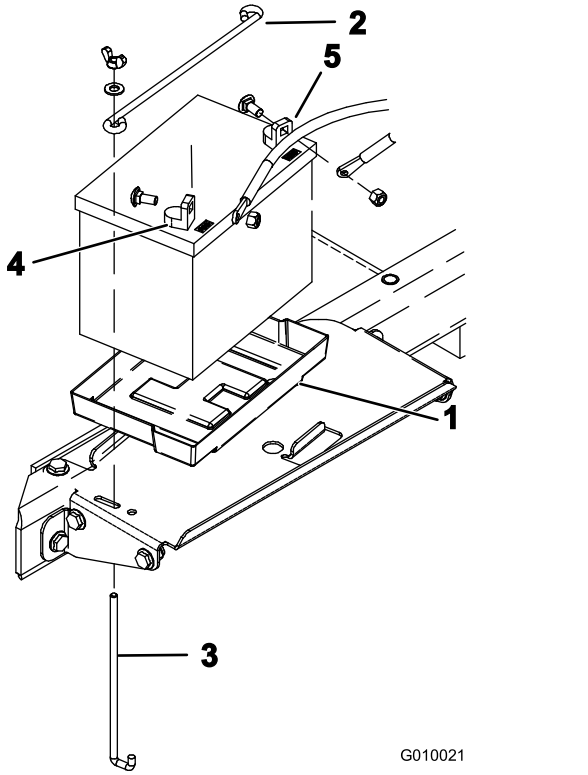
Слика 13

1. Bravica
2. Vratanca odeljka za akumulator

2. Izvadite akumulator iz odeljka za akumulator.
3. Napunite akumulator pomoću punjača akumulatora kapaciteta punjenja od 3 do 4 A.
4. Kada je akumulator napunjen, isključite punjač iz utičnice za struju i otkačite ga sa stubića akumulatora.

Instalacija akumulatora

1. Postavite akumulator u ležište u odeljku za akumulator (Слика 14). Postavite akumulator tako da terminali budu okrenuti prema spolja.



Слика 14

1. Ležište akumulatora
2. Šipka za držanje
3. J-šipka
4. Pozitivni terminal (+)
5. Negativni terminal (–)

2. Pričvrstite akumulator za bazu odeljka uz pomoć šipke za držanje, 2 J-šipke, 2 ravne podloške i 2 leptir navrtke.
3. Pričvrstite pozitivan kabl (crveni) za pozitivni (+) terminal akumulatora pomoću zavrtnja sa poluokruglom kapom i navrtke.
4. Navucite gumeni poklopac preko pozitivnog terminala.
5. Pričvrstite negativni kabl akumulatora (crni) za negativni (-) terminal akumulatora pomoću zavrtnja sa poluokruglom kapom i navrtke.
6. Zatvorite i zabravite vrata odeljka za akumulator.

4

Montaža blokade sigurnosne brave zadnje haube

Mašine sa CE oznakom

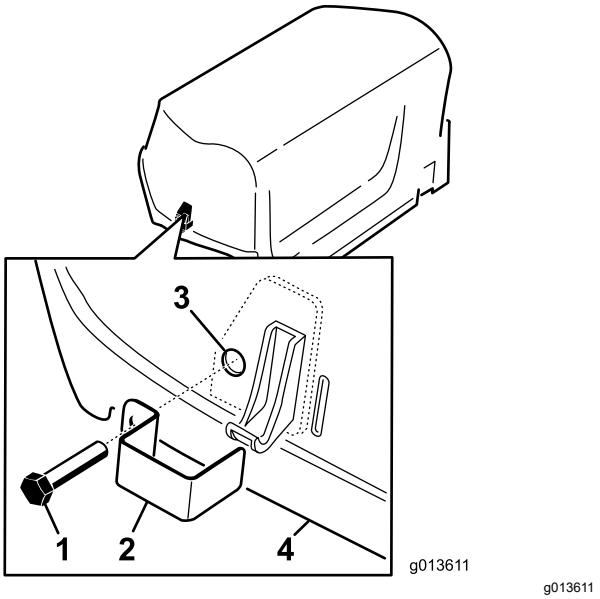
Делови потребни за овај поступак:

2	Blokada sigurnosne brave
2	Sigurnosni zavrtanj
2	Unutrašnja ozubljena sigurnosna podloška

Поступак

Ako pripremate ovu mašinu za korišćenje u Evropskoj uniji (CE), montirajte blokadu sigurnosne brave haube na zadnju haubu na sledeći način radi usaglašavanja sa propisima za CE.

1. Skinite zadnju haubu.
2. Montirajte blokadu sigurnosne brave preko sigurnosne brave haube (Слика 15) pomoću sigurnosnog zavrtnja (ukupno 2).



Слика 15

1. Sigurnosni zavrtanj
2. Blokada sigurnosne brave
3. Unutrašnja sigurnosna podloška (unutar haube)
4. Hauba

3. Pomoću klešta i ključa navrnite po jednu unutrašnju sigurnosnu podlošku na svaki

zavrtanj (1 do 2 navoja) da biste pričvrstili zavrtnje za haubu.

4. Ponovite korake od 2 do 3 sa druge strane haube.
5. Montirajte zadnju haubu.

5

Montaža gurtne za bravu poklopca kaiša

Mašine sa CE oznakom

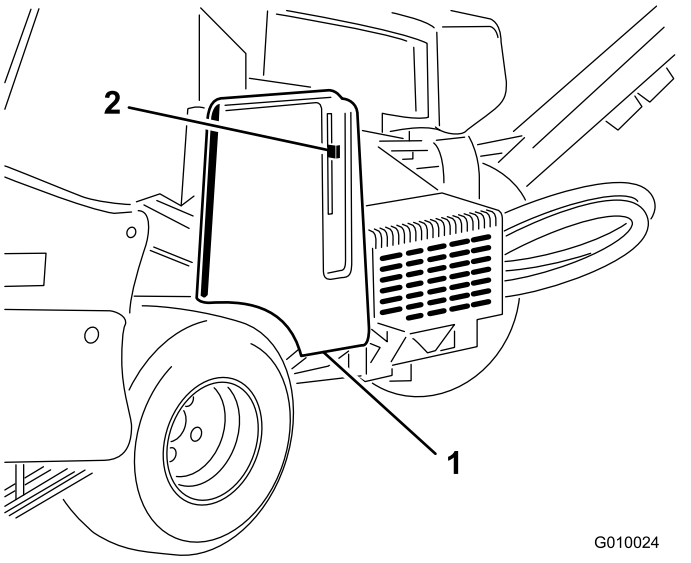
Делови потребни за овај поступак:

1	Gurtna
1	Zakivak
1	Zavrtanj (¼ x 1")
1	Kontranavrtka (¼")

Поступак

Ako pripremate ovu mašinu da bude usaglašena sa CE, montirajte spojku za bravu poklopca kaiša na sledeći način.

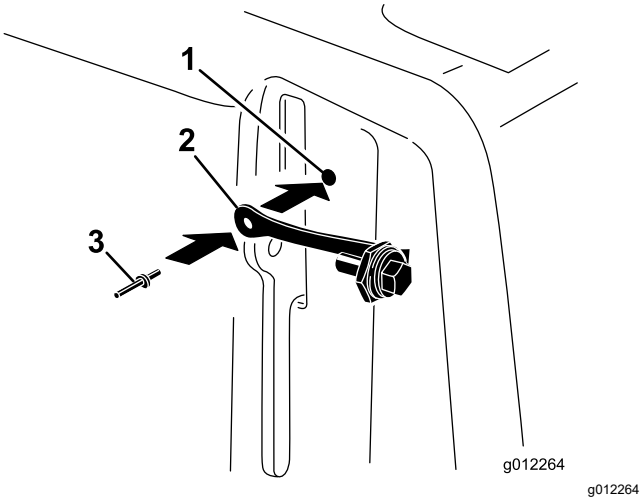
1. Pronađite rupu na poklopcu kaiša pored proreza za polugu brave (Слика 16 i Слика 17).



Слика 16

1. Poklopac kaiša
2. Poluga sigurnosne brave

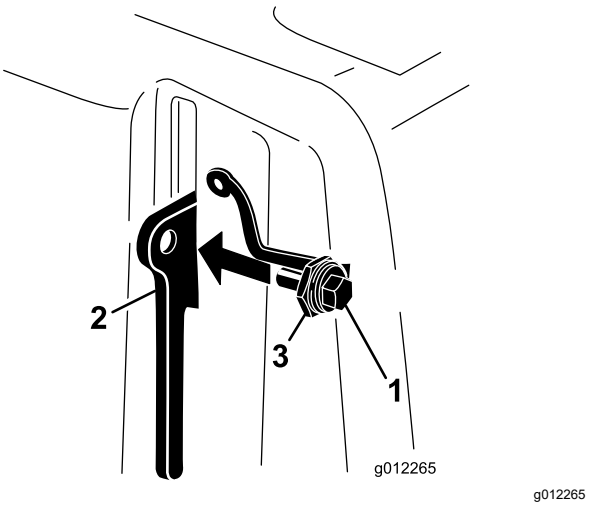
2. Pričvrstite sklop gurtne za rupu na poklopcu kaiša pomoću zakivka (Слика 17).



Слика 17

1. Rupa na poklopcu kaiša
2. Gurtna
3. Zakivak

3. Zavrnite zavrtanj u polugu sigurnosne brave (Слика 18).



Слика 18

1. Zavrtanj
2. Poluga sigurnosne brave
3. Navrtka

6

Lepljenje CE nalepnice i nalepnice sa godinom proizvodnje

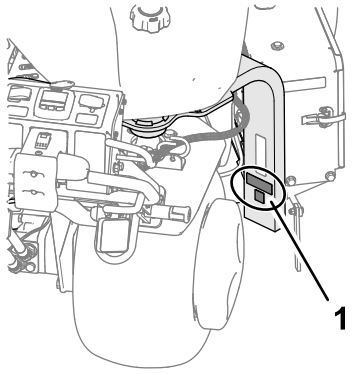
Mašine sa CE oznakom

Делови потребни за овај поступак:

1	CE nalepnica
1	Nalepnica sa godinom proizvodnje

Поступак

1. Izvršite sve što je potrebno za CE usaglašenost.
2. Očistite krak viljuške alkoholom kako je prikazano na Слика 19 i sačekajte da se površina osuši.



g338269

Слика 19

1. Zalepite nalepnice ovde.

3. Zalepite CE nalepnicu i nalepnicu sa godinom proizvodnje na krak viljuške (Слика 19).

7

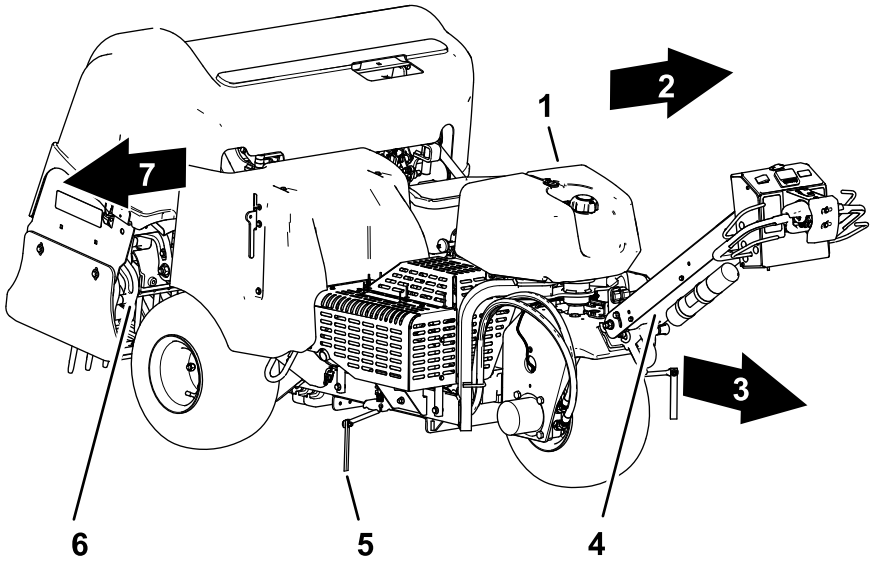
Montaža držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca

Делови нису потребни

Поступак

Za ovu mašinu postoji veliki izbor držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca. Pogledajte Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca (страна 31).

Преглед производа



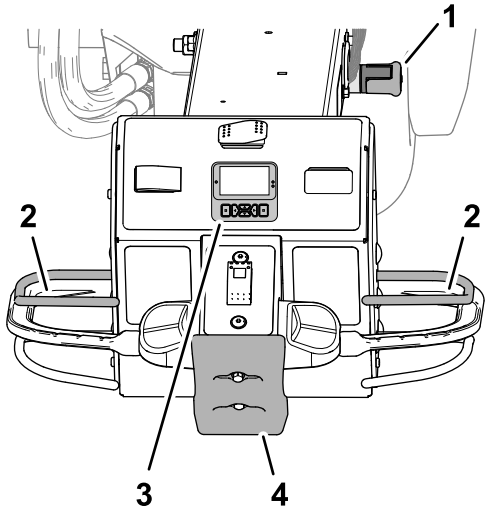
g512200

Слика 20

1. Резервоар за горивo
2. Leva strana
3. Napred (smer rada)
4. Ručka
5. Obeležívač
6. Glava za vađenje čepova
7. Desna strana

Контроле

Komande na ručki



g510064

Слика 21

1. Brava ručke
2. Ručica za prisustvo operatera
3. InfoCenter
4. Prekidač za trenutno zaustavljanje

Brava ručke

Pomoću brave ručke (Слика 21) osiguravate ručku u podignutom položaju i aktivirate parkirnu kočnicu.

Важно: **Osigurajte ručku u podignutom položaju svaki put kad napuštate položaj operatera.**

Ručica za prisustvo operatera

Ručica za prisustvo operatera (Слика 21) osigurava da se nalazite na poziciji operatera kada vozite mašinu ili koristite glavu za vađenje čepova.

Напомена: Puštanje ručice za prisustvo operatera ne isključuje motor.

InfoCenter

Pomoću sistema InfoCenter (Слика 21) podešavate rad komandi za glavu za vađenje čepova.

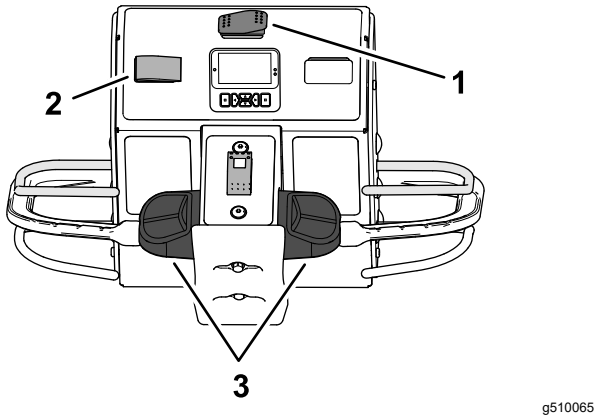
Prekidač za trenutno zaustavljanje

Ako dodirnete prekidač za trenutno zaustavljanje (Слика 21), mašina izvršava sledeće radnje:

- Mašina prestaje da se kreće unapred.
- Glava za vađenje čepova se podiže i prestaje da se okreće.

Напомена: Dodirivanje prekidača za trenutno zaustavljanje ne isključuje motor. Možete voziti mašinu unazad, ali da biste vozili unapred morate da resetujete prekidač za trenutno zaustavljanje.

Ručice za kontrolu vuče



g510065

Слика 22

1. Prekidač za transport/aeraciju
2. Prekidač za blokadu brzine
3. Ručice za kontrolu vuče

Prekidač za transport/aeraciju

Pomoću prekidača za transport/aeraciju (Слика 22) kontrolišete maksimalnu brzinu kojom možete da vozite mašinu tokom aeracije ili transportovanja mašine.

- Položaj AERATION (aeracija) omogućava aeraciju i ograničava brzinu kretanja na 4,0 km/h ili manje.
- Položaj TRANSPORT omogućava da vozite mašinu punom brzinom kretanja ili sporije između lokacija za rad.

  Напомена: Ne možete vršiti aeraciju kada je prekidač za transport/aeraciju u položaju za TRANSPORT.

Ručice za kontrolu vuče

Pomoću leve i desne ručice za kontrolu vuče (Слика 22) vozite mašinu unapred ili unazad.

Prekidač za blokadu brzine – transportni režim

Pomoću prekidača za blokadu brzine (Слика 22) održavate brzinu kretanja pri kojoj vozite mašinu; slično funkciji tempomata u automobilu.

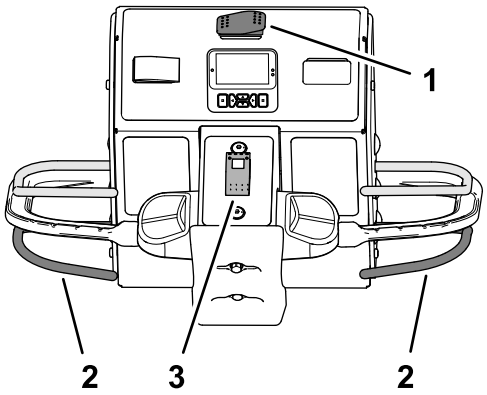
- Položaj ENGAGE (Aktivacija) zaključava trenutnu brzinu kretanja mašine.
- Položaj ON (Uključeno) aktivira blokadu brzine kretanja.
- Položaj OFF (Isključeno) isključuje blokadu brzine kretanja.

Prekidač za blokadu brzine – režim za aeraciju

Pomoću prekidača za blokadu brzine (Слика 22) održavate brzinu kretanja na brzini za pravljenje željenog razmaka između rupa za aeraciju.

- Položaj ON (Uključeno) – aktivira i uključuje blokadu brzine kretanja kako bi se brzina kretanja održavala na brzini za pravljenje željenog razmaka između rupa za aeraciju kada pustite ručicu za aeraciju na kraju jednog prolaza.
- Položaj OFF (Isključeno) isključuje blokadu brzine kretanja – mašina prestaje da se kreće unapred kada pustite ručicu za aeraciju.

Komande za glavu za vađenje čepova



g510066

Слика 23

1. Prekidač za transport/aeraciju
2. Ručica za aeraciju
3. Prekidač za kontrolu spuštanja

Ručica za aeraciju

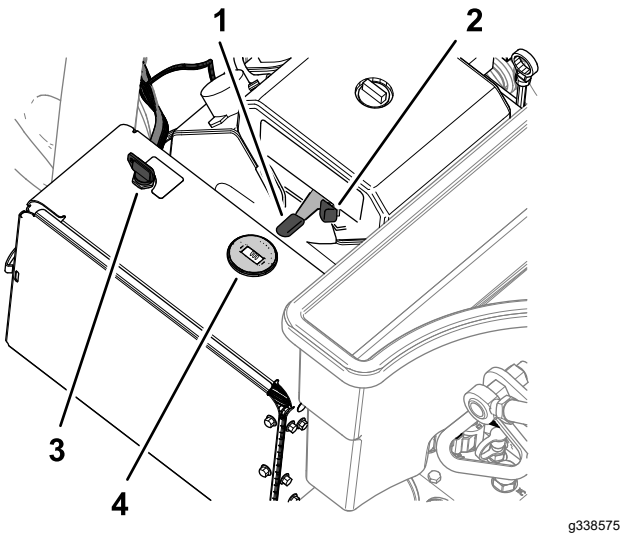
Pomoću ručice za aeraciju (Слика 23) spuštate i podižete glavu za vađenje čepova.

Prekidač za kontrolu spuštanja

Pomoću prekidača za kontrolu spuštanja (Слика 23) menjate kako se glava za vađenje čepova spušta prilikom aeracije, možete da birate između sledećih režima:

- Trenutno spuštanje
- Odloženo spuštanje

Komande za motor



g338575

Slika 24

1. Ručica gasa
2. Čok
3. Ključ (prekidač za paljenje)
4. Tahometar

Ručica gasa

Pomoću ručice gasa (Slika 24) upravljate brzinom motora:

- Pomeranjem ručice gasa unapred povećava se brzina motora – prema položaju FAST (Brzo).
- Pomeranjem ručice gasa unazad smanjuje se brzina motora – prema položaju SLOW (Sporo).

Napomena: Brzina motora reguliše brzinu glave za vađenje čepova.

Čok

Koristite čok kada pokrećete hladan motor (Slika 24).

Prekidač i ključ za paljenje

Pomoću prekidača za paljenje (Slika 24) pokrećete i isključujete motor. Prekidač ima 3 položaja:

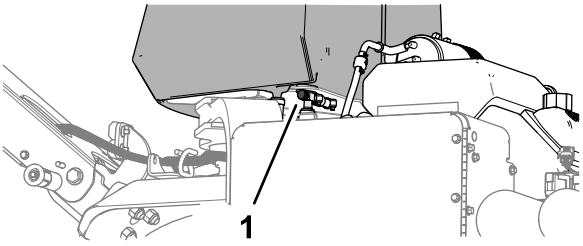
- START (pokretanje) – okrenite ključ u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj START da biste aktivirali starter.
- RUN (rad) – kada se motor pokrene, otpustite ključ i on automatski prelazi u položaj ON (uključeno).
- OFF (isključeno) – okrenite ključ u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu u položaj OFF (isključeno) da isključite motor.

Tahometar

Pomoću tahometra utvrđujete brzinu motora (Slika 24).

Zaporni ventil za gorivo

Koristite zaporni ventil za gorivo da biste upravljali gorivom iz rezervoara za gorivo (Slika 25).



g338576

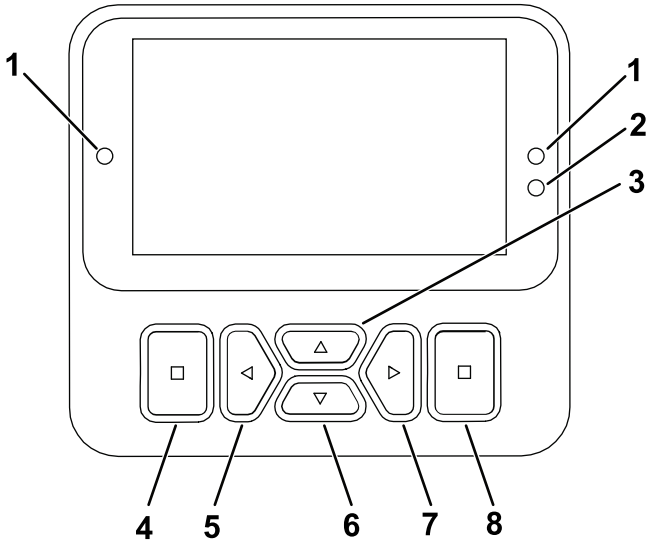
Slika 25

1. Zaporni ventil za gorivo

InfoCenter

Korišćenje InfoCenter displeja

Na InfoCenter displeju (Slika 26) prikazuju se informacije o mašini, poput radnog statusa, kao i različitih dijagnostičkih i drugih informacija o mašini.



g471371

Slika 26

1. Lampica indikatora
2. Senzor osvetljenosti ekrana
3. Dugme za navigaciju – nagore
4. Dugme za vraćanje/izlazak
5. Dugme za navigaciju – smanjivanje/ulevo
6. Dugme za navigaciju – nadole
7. Dugme za navigaciju – povećavanje/udesno
8. Dugme za unos/izbor

Napomena: Namena svakog dugmeta se može promeniti u zavisnosti od toga šta je potrebno u datom trenutku. Svako dugme je obeleženo ikonicom koja prikazuje njegovu trenutnu funkciju.

Koristite dugmad za navigaciju da biste se kretali sa jednog ekrana na drugi i sa jedne stavke menija na drugu:

- **Uvodni ekran**: na njemu se na nekoliko sekundi prikazuju aktuelne informacije nakon što okrenete ključ u položaj za UKLJUČIVANJE.
- **Glavni meni**: pogledajte odeljak Korišćenje menija (страна 22).

Opis InfoCenter ikona

SERVICE DUE (Vreme do servisa)	Pokazuje kada treba izvršiti redovni servis
	Transportni režim
	Dubina rupe
	Razmak između rupa
	Prečnik zubaca
	Broj zubaca u držaču
	Akumulator
	Brojač sati
	Aktivno / u redu
	Neaktivno
	Sledeće
	Prethodni ekran
	Meni
	Povećavanje/smanjivanje vrednosti
	Pomeranje nagore/nadole
	Pomeranje ulevo/udesno
	Izlazak u meni

🔒 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN kôda.

Korišćenje menija

Da biste pristupili glavnom meniju, pritisnite dugme za povratak/izlazak u bilo kom informacionom ekranu.

U sledećim tabelama pogledajte opise opcija koje su na raspolaganju u menijima:

Main Menu (Glavni meni)

Stavka menija	Opis
FAULT (Greška)	Sadrži spisak poslednjih grešaka mašine. Pogledajte *Priručnik za servisiranje* ili od ovlašćenog distributera kompanije Toro zatražite više informacija o meniju.
SERVICE (Servis)	Sadrži informacije o mašini, kao što su broj sati korišćenja, brojači i drugi slični numerički pokazatelji.
DIAGNOSTICS (Dijagnostika)	Navode se razna aktuelna stanja mašine; ovo možete koristiti za rešavanje određenih problema, jer brzo dobijate informaciju koje komande mašine su aktivne, a koje isključene.
SETTINGS (Podešavanja)	Omogućava da unesete PIN ili podesite InfoCenter displej.
MACHINE SETTINGS (Podešavanja mašine)	Omogućava da promenite radne karakteristike i konfiguraciju mašine.
ABOUT (Informacije o proizvodu)	Navodi se broj modela, serijski broj i verzija softvera vaše mašine.

Service (Servis)

Stavka menija	Opis
STATISTICS (Statistika)	Navode se brojači sa podacima o pokretanju i radu mašine, npr. vreme rada motora, površina/zapremina/vreme aeracije ili pređeno rastojanje kod aeracije.
HOURS (Sati)	Prikazuje se koliko su ukupno sati mašina, motor i PTO uključeni, kao i koliko je sati mašina transportovana i kada je potreban sledeći servis.
COUNTS (Brojači)	Navode se razna brojanja koje je mašina izvršila.
SERVICE LIFT (Servisno podizanje)	Omogućava se ili onemogućava servisno podizanje.
SERVICE LOWER (Servisno spuštanje)	Omogućava se ili onemogućava servisno spuštanje.
3WD (Pogon na 3 točka)	Omogućavaju se automatski ili podrazumevani pogon na 3 točka.
GROUND HEIGHT (Visina od tla) 🔒	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.
TRACTION PUMP (Vučna pumpa) 🔒	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.
TRACTION INPUT (Ulazni parametri vuče) 🔒	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.
HEIGHT SENSOR (Senzor visine) 🔒	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.

🔒 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN koda.

Settings (Podešavanja)

Stavka menija	Opis
ENTER PIN (Unos PIN koda)	Omogućava ovlašćenoj osobi da pomoću PIN koda pristupi zaštićenim menijima
BACKLIGHT (Pozadinsko osvetljenje)	Omogućava kontrolu osvetljenosti LCD displeja
LANGUAGE (Jezik)	Omogućava izbor jezika koji se koristi u sistemu InfoCenter
UNITS (Jedinice)	Služi za izbor jedinica koje se koriste za InfoCenter (engleske ili metričke)
EDIT PIN (Uređivanje PIN koda) 🔒	Omogućava ovlašćenoj osobi da pomoću PIN koda promeni PIN kôd
PROTECT SETTINGS (Zaštita podešavanja) 🔒	Omogućava ili onemogućava zahteve unosa PIN koda radi pristupa zaštićenim podešavanjima
RESET DEFAULTS (Resetovanje na podrazumevane vrednosti) 🔒	Vraća sva podešavanja na podrazumevane vrednosti

🔒 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN koda.

Machine Settings (Podešavanja mašine)

Stavka menija	Opis
MAX TRANSPORT (Maks. brzina tokom transporta)	Omogućava promenu maksimalne brzine kretanja unapred – podrazumevana vrednost je 6,4 km/h
MANUAL AERATION (Ručna aeracija) 🔒	Omogućava ili onemogućava ručnu aeraciju

🔒 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN kôda.

About (Informacije o mašini)

Stavka menija	Opis
Model	Navodi se broj modela mašine
SN (Serijski broj)	Navodi se serijski broj mašine
S/W Revision (Revizija softvera)	Navodi se revizija softvera za glavni kontroler
CAN Statistics (CAN statistika)	Navodi se status magistrala za komunikaciju mašine
InfoCenter Revision (Revizija sistema InfoCenter) 🔒	Navodi se revizija softvera za InfoCenter

🔒 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN kôda.

Diagnostics (Dijagnostika)

Stavka menija	Opis
Traction	Pogledajte *Priručnik za servisiranje* ili od ovlašćenog distributera kompanije Toro zatražite više informacija o stavkama menija Diagnostics (Dijagnostika).
Aeration (Aeracija)	
Engine (Motor)	

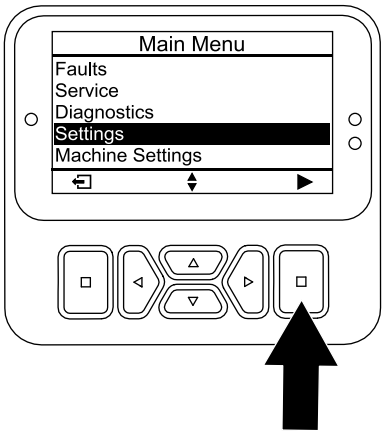
Pristup zaštićenim menijima

Zaštićeni meniji se podrazumevano ne prikazuju. Ova podešavanja se otključavaju unosom PIN koda.

Напомена: Podrazumevani fabrički PIN kôd za vašu mašinu ili je 0000 ili 1234; u vreme isporuke, vaš distributer će možda promeniti PIN kôd.

Ako ste promenili PIN kôd i zaboravili ga, zatražite pomoć od ovlašćenog distributera kompanije Toro.

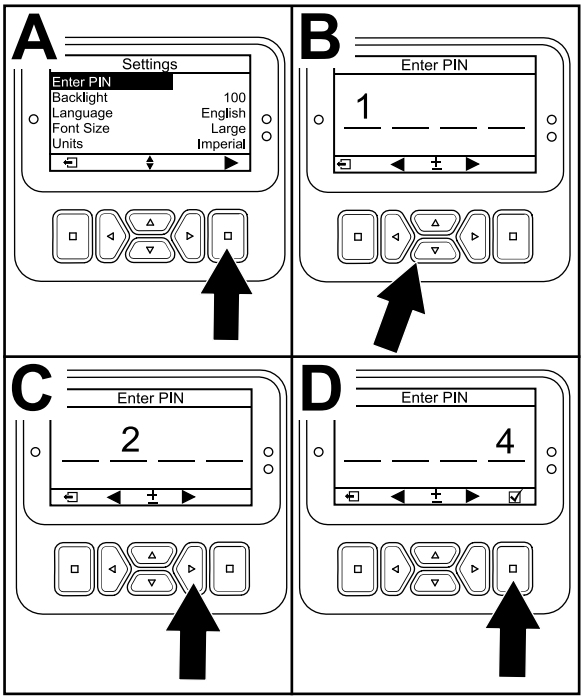
1. Iz menija MAIN MENU (Glavni meni), pomerite se nadole do menija SETTINGS (Podešavanja) i pritisnite dugme za izbor (Слика 27).



g512797

Слика 27

2. U meniju SETTINGS (Podešavanja), pomerite se do stavke ENTER PIN (Unos PIN koda) i pritisnite dugme za izbor (Слика 28A).



g512810

Слика 28

3. Da biste uneli PIN kôd, pritisnite dugme za navigaciju nagore/nadole dok se ne pojavi tačna prva cifra, a zatim pritisnite desno dugme za navigaciju da biste prešli na sledeću cifru (Слика 28B i Слика 28C). Ponavljajte ovaj korak dok ne unesete poslednju cifru.
4. Pritisnite dugme za izbor (Слика 28D).

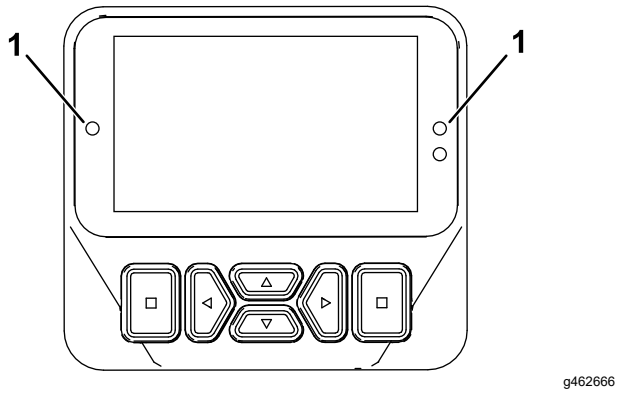
   Напомена: Ako displej prihvati PIN kôd i zaštićeni meniji se otključaju, u gornjem desnom uglu ekrana prikazuje se reč **PIN**.
5. Da biste sakrili zaštićene menije, okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE, a zatim u položaj za UKLJUČIVANJE.

Korišćenje postavke za zaštićene menije

1. Kada unesete PIN kôd, uđite u meni SETTINGS (Podešavanja) i pomerite se nadole do stavke PROTECT SETTINGS (Zaštićene postavke).
2. Da biste omogućili prikazivanje zaštićenih menija bez unosa PIN koda, koristite dugme za izbor kako biste postavku PROTECT SETTINGS (Zaštićene postavke) promenili u vrednost ☐ (Isključeno).
3. Da biste podesili obavezan unos PIN koda za prikazivanje zaštićenih menija, koristite dugme za izbor kako biste postavku PROTECT SETTINGS (Zaštićene postavke) promenili u vrednost ☑ (Uključeno), podesite PIN kôd i okrenite ključ u prekidaču za paljenje u

položaj za ISKLJUČIVANJE, a zatim u položaj za UKLJUČIVANJE.

Razumevanje lampice za dijagnostiku



Слика 29

1. Lampica za dijagnostiku

- Trepćuće crveno svetlo – aktivna greška
- Stalno crveno svetlo – aktivno obaveštenje
- Stalno plavo svetlo – kalibracija / poruke dijaloga
- Stalno zeleno svetlo – normalan rad

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina	127 cm
Međuosovinsko rastojanje	113 cm
Trag točkova	97 cm
Raspon vađenja čepova	122 cm
Dužina	295 cm
Visina glave (podignute)	114 cm
Visina glave (spuštene)	93 cm
Visina ručke	154,2 cm
Rastojanje od tla	12 cm
Brzina unapred	0 do 7,2 km/h
Brzina unazad	0 do 4 km/h
Neto težina	745 kg

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i, ako se koriste, može doći do poništavanja garancije za proizvod.

Za informacije o glavama za zupce, štitnicima za travnjak i zupcima pogledajte tabelu konfiguracija zubaca u nastavku:

Tabela konfiguracija zubaca

Opis glave za zupce	Razmak zubaca	Veličina tela	Količina zubaca	Tip štitnika za travnjak (količina)
Glava za mini zupce 2 x 5	41 mm	9,5 mm	60	5 zubaca – kratak (2) 5 zubaca – dugačak (1)
Glava za mini zupce 1 x 6	32 mm	9,5 mm	36	6 zubaca – kratak (2) 6 zubaca – dugačak (1)
Glava za 3 zupca (⅞")	66 mm	22,2 mm	18	3 zupca – kratak (2) 3 zupca – dugačak (1)
Glava za 3 zupca (¾")	66 mm	19,5 mm	18	3 zupca – kratak (2) 3 zupca – dugačak (1)
Glava za 4 zupca (¾")	51 mm	19,5 mm	24	4 zupca – kratak (2) 4 zupca – dugačak (1)
Glava za 5 igličastih zubaca	41 mm	—	30	5 zubaca – kratak (2) 5 zubaca – dugačak (1)

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci i neobučenim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znakovima.
- Saznajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Pre nego što koristite mašinu, uvek je pregledajte i proverite da li su zupci u dobrom radnom stanju. Zamenite dotrajale ili oštećene zupce.
- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete u koje bi mašina mogla da udari.
- Pronađite i obeležite sve električne i komunikacione vodove, elemente za navodnjavanje i druge prepreke u prostoru u kom se vrši aeracija. Uklonite opasnosti ako je moguće, ili isplanirajte kako da ih izbegnete.
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i štitnici pričvršćeni i da li pravilno rade. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.

Bezbednost goriva

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da upalite motor; izbegavajte da stvarate bilo koji izvor paljenja sve dok ne nestanu isparenja goriva.

Dodavanje goriva

Specifikacije goriva

Tip	Bezolovni benzin
Minimalni oktanski broj	87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD)
Etanol	Ne više od 10% zapremine
Metanol	Nema
MTBE (metil tercijarni butil etar)	Manje od 15% zapremine
Ulje	Ne dodavati u gorivo

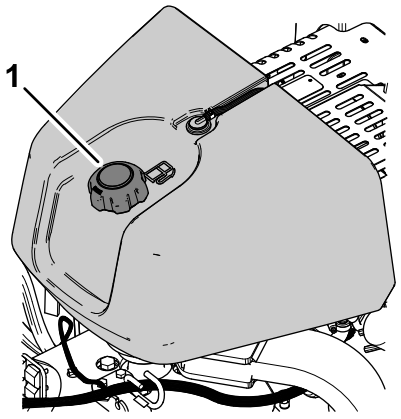
Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.

Важно: **Da biste smanjili probleme sa pokretanjem, u sveže gorivo dodajte stabilizator/regenerator goriva prema uputstvu proizvođača stabilizatora/regeneratora goriva.**

Punjenje rezervoara

Kapacitet rezervoara za gorivo: 26,5 l

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Očistite oko poklopca rezervoara za gorivo i uklonite ga (Слика 30).



g339517

Слика 30

1. Poklopac rezervoara za gorivo

3. Sipajte gorivo u rezervoar dok nivo goriva ne bude 6 mm do 13 mm ispod donjeg dela grla za punjenje.

   Важно: **Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. Nemojte da punite rezervoar za gorivo do kraja.**

4. Postavite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo.
5. Obrišite prosuto gorivo.

Obavljanje svakodnevnog održavanja

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju/svakodnevne procedure navedene u Одржавање (страна 66).

Provera sistema bezbednosne blokade

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

⚠ ПАЖЊА

Ako je sistem bezbednosne blokade isključen ili oštećen, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesne povrede.

- **Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokadu.**
- **Svakodnevno proveravajte ispravnost sistema za blokadu i pre korišćenja mašine zamenite svake delove sistema bezbednosne blokade koji su oštećeni.**

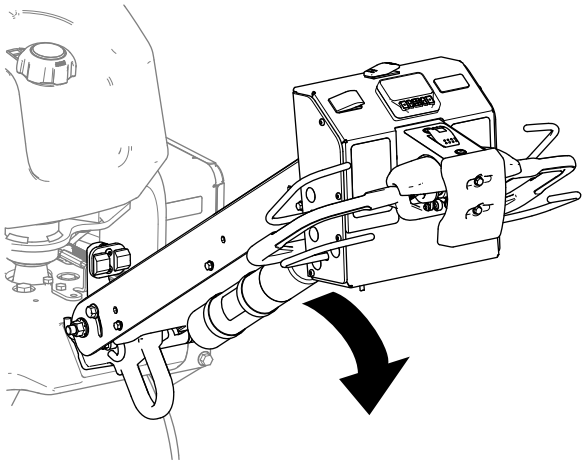
- Sistem bezbednosne blokade sprečava pokretanje motora ako ručica za vuču nije u položaju NEUTRAL (Neutralni položaj).
- Sistem bezbednosne blokade sprečava pokretanje motora ako ručica za prisustvo operatera nije do kraja otpuštena.
- Sistem bezbednosne blokade sprečava pokretanje motora ako ručica za glavu za vađenje čepova nije do kraja otpuštena.
- Sistem bezbednosne blokade podiže glavu za vađenje čepova i isključuje je ako vozite mašinu unazad tokom aeracije ili dodirnete prekidač za trenutno zaustavljanje.

Важно: **Ako sistem bezbednosne blokade ne funkcioniše kako je opisano, odmah pozovite ovlašćenog distributera kompanije Toro da ga popravi.**

Podizanje glave za vađenje čepova

Ako je glava za vađenje čepova spuštena, izvršite sledeće korake. Ako je glava za vađenje čepova podignuta, pređite na Testiranje blokade pokretanja (страна 28).

1. Pokrenite motor i postavite brzinu motora u položaj SLOW (Sporo); pogledajte Pokretanje motora (страна 42).
2. Spustite ručku (Слика 31).



g510117

Слика 31

3. Pritisnite bilo koje dugme u sistemu InfoCenter.

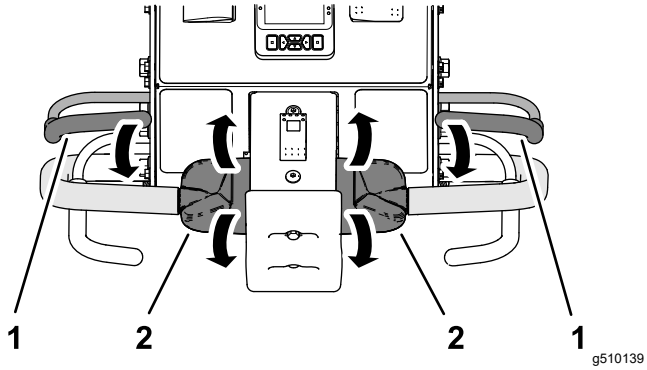
   Напомена: Glava za vađenje čepova se podiže.

4. Isključite motor; pogledajte Zaustavljanje motora (страна 42).

Testiranje blokade pokretanja

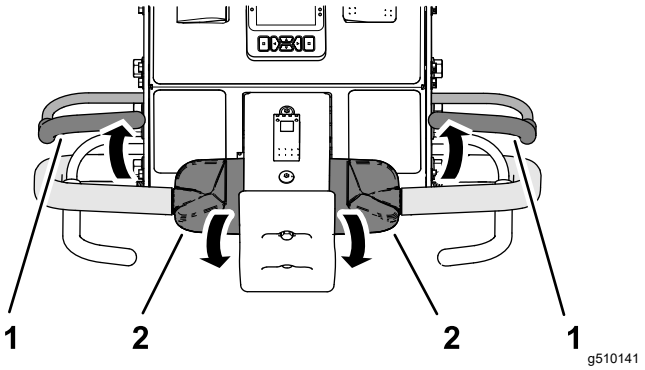
1. Ako motor radi, isključite ga.
2. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku i okrenite ručicu za kontrolu vuče (Слика 32) unapred ili je okrenite unazad i pokrenite motor.

   Важно: **Motor ne sme da se pokrene.**



Слика 32

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče



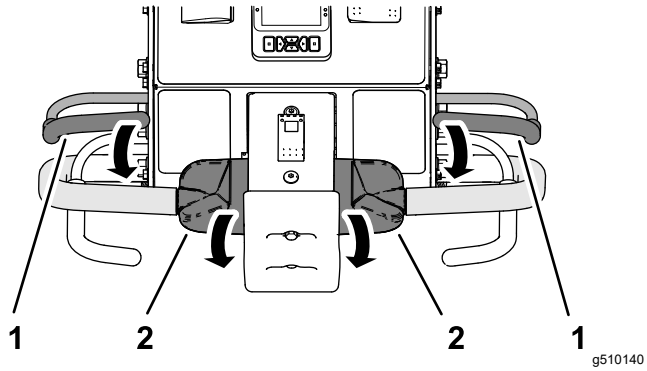
Слика 34

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče

Testiranje blokade za osiguravanje prisustva operatera

1. Pustite ručicu za prisustvo operatera, postavite ručicu za kontrolu vuče u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj), i pokrenite motor.
2. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku i okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unapred (Слика 33).

   Напомена: Mašina se kreće unapred.



Слика 33

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče

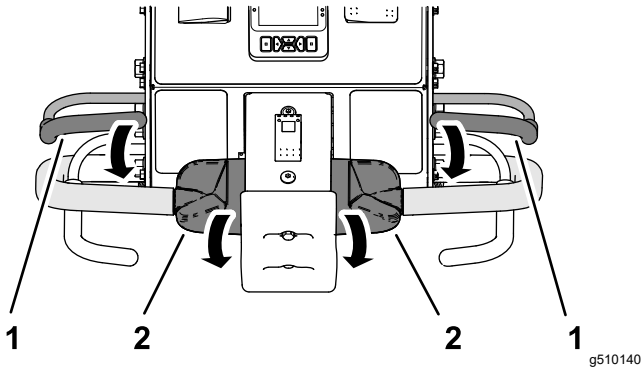
3. Dok držite ručicu za kontrolu vuče, pustite ručicu za prisustvo operatera (Слика 34).

   Важно: **Mašina mora prestati da se kreće unapred.**

Testiranje blokade za trenutno zaustavljanje

1. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku i okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unapred (Слика 35).

   Напомена: Mašina se kreće unapred.



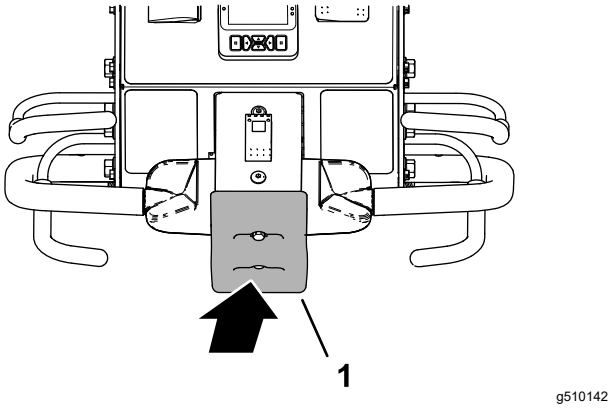
Слика 35

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče

2. Dok držite ručicu za prisustvo operatera i ručicu za kontrolu vuče, dodirnite prekidač za trenutno zaustavljanje (Слика 36).

   Важно: **Mašina mora prestati da se kreće unapred.**

   Напомена: Motor i dalje radi.



Слика 36

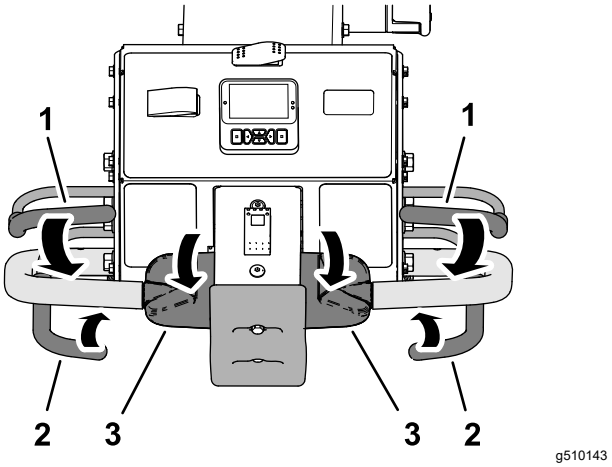
1. Prekidač za trenutno zaustavljanje

3. Resetujte prekidač za trenutno zaustavljanje; pogledajte Resetovanje prekidača za trenutno zaustavljanje (страна 48).

Testiranje blokade glave za vađenje čepova kod kretanja unazad

1. Izvršite jednu od sledećih radnji:
   - Pomerite mašinu na deo travnjaka gde možete vršiti aeraciju, a da ne oštetite zupce niti taj prostor.
   - Skinite zupce.
2. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku, okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unapred i zatvorite ručicu za aeraciju (Слика 37).

   Напомена: Mašina se kreće unapred, glava za vađenje čepova se okreće i spušta se.



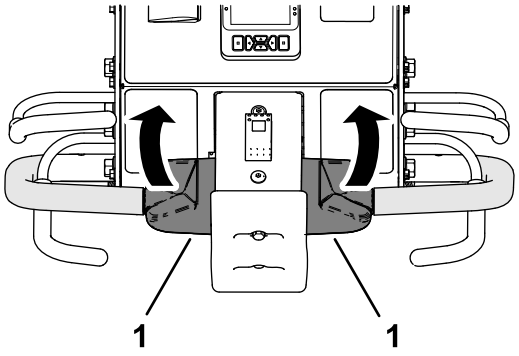
Слика 37

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za aeraciju
3. Ručica za kontrolu vuče

3. Dok držite ručicu za prisustvo operatera i ručicu za aeraciju, okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unazad (Слика 38).

   Важно: **Glava za vađenje čepova se mora podići i prestati da se okreće.**

   Напомена: Motor i dalje radi.



g510144

Слика 38

1. Ručica za kontrolu vuče

4. Pomerite ručicu za kontrolu vuče u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj).
5. Ako ste skinuli zupce, postavite ih i kalibrišite visinu od zubaca do zemlje; pogledajte Montaža zubaca na glavu za vađenje čepova (страна 32) i Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje (страна 38).

Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca

Важно: **Svaki put kada pređete sa dužih na kraće ili sa kraćih na duže zupce morate da kalibrišete visinu od zubaca do zemlje.**

Za ovu mašinu postoji veliki izbor držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca. Izaberite željene delove prema tabeli dodatne opreme u odeljku Priključci i dodatna oprema.

Priprema mašine

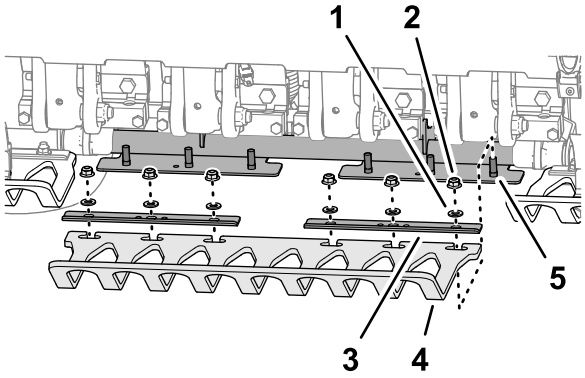
1. Podignite glavu za vađenje čepova i zablokirajte je pomoću servisne brave; pogledajte Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave (страна 52).
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.

Montaža štitnika za travnjak

Напомена: Stezaljke za štitnike za travnjak, podloške i navrtke sa prirubnicom se fabrički isporučuju pričvršćene za nosače štitnika za travnjak (Слика 39).

Labavo montirajte štitnike za travnjak na nosače štitnika za travnjak pomoću 4 stezaljke za štitnike za travnjak, 12 kontranavrtki sa prirubnicom (⅜") i 12 podloški (7/16 x 13/16").

Напомена: Nemojte dotezati kontranavrtke sa prirubnicom.



g357675

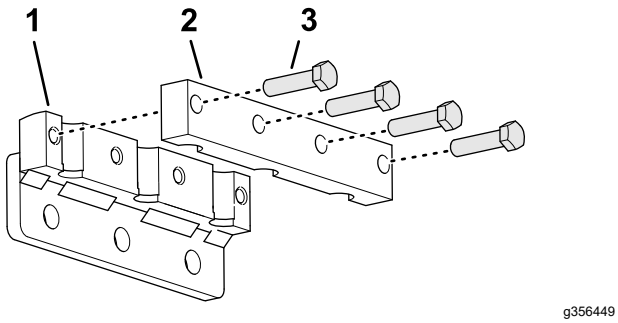
Слика 39

1. Podloška (7/16 x 13/16")
2. Kontranavrtka sa prirubnicom (⅜")
3. Stezaljka za štitnik za travnjak
4. Štitnik za travnjak
5. Uvrtanj (nosač štitnika za travnjak)

Montaža držača zubaca

1. Labavo montirajte stezaljku za zupce na držač zubaca (Слика 40) pomoću 4 zavrtnja (⅜ x 1½"). Nemojte dotezati zavrtnje.

   Напомена: Zavrtnji se isporučuju u kompletima držača zubaca.

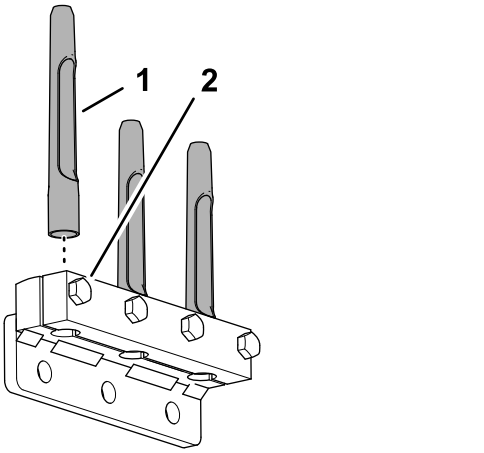


g356449

Слика 40

1. Držač zubaca
2. Stezaljka za zupce
3. Zavrtanj (⅜ x 1½")

2. Postavite zupce u držač zubaca i stezaljku za zupce (Слика 41).



g356451

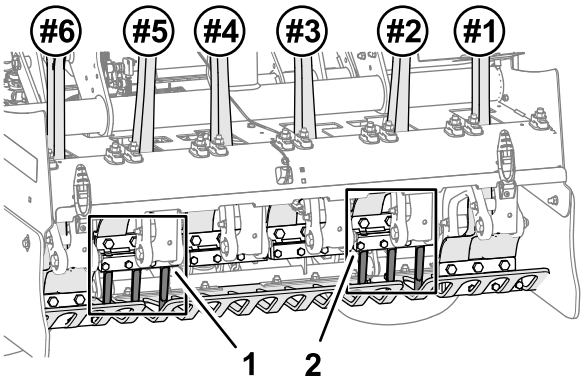
Слика 41

1. Zubac
2. Zavrtanj (⅜ x 1½")

3. Pritegnite zavrtnje (⅜ x 1½") koji pričvršćuju stezaljke za zupce i zupce momentom od 40,6 N·m.
4. Ponovite korake od 1 do 3 za ostale stezaljke za zupce, držače zubaca i zupce.

Montaža zubaca na glavu za vađenje čepova

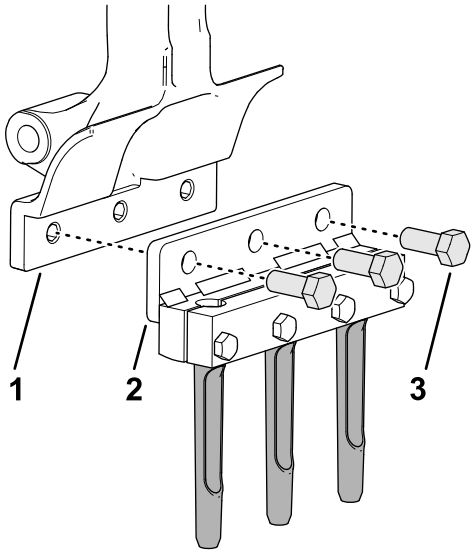
1. Labavo montirajte držač zubaca i zupce na krak za montažu zubaca br. 2 (Слика 42 i Слика 43) pomoću 3 zavrtnja (½" x 1¼").



g357676

Слика 42

1. Držač zubaca br. 5
2. Držač zubaca br. 2



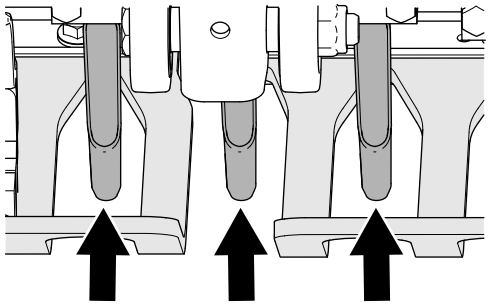
g356450

Слика 43

1. Krak za montažu zubaca
2. Držač zubaca
3. Zavrtanj (½ x 1¼")

2. Pritegnite zavrtnje (½" x 1¼") momentom od 102 N·m.
3. Ponovite korake 1 i 2 za krak za montažu zubaca br. 5.
4. Proverite poravnatost proreza u štitnicima za travnjak i zubaca da biste se uverili da su centrirani (Слика 44).

Напомена: Po potrebi podesite štitnike za travnjak.



g357677

Слика 44

Zazori u štitnicima za travnjak

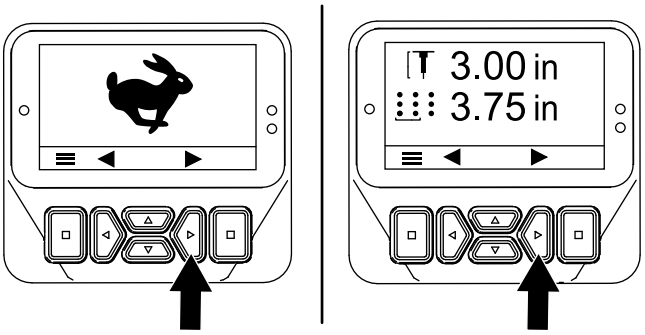
5. Pritegnite kontranavrtki sa prirubnicom (⅜") koje pričvršćuju 3 stezaljke za štitnike za travnjak i 3 štitnika za travnjak za 3 nosača štitnika za travnjak.
6. Montirajte preostali držač zubaca i zupce na držače zubaca br. 1, 3, 4 i 6 pomoću 12 zavrtanja (½" x 1¼").
7. Pritegnite zavrtnje (½" x 1¼") momentom od 102 N·m.
8. Kalibrišite mašinu za visinu od zubaca do zemlje; pogledajte Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu do zemlje) (страна 38).

Dubina rupe, razmak između rupa i postavke zubaca

Pristup ekranima Settings (Podešavanja)

1. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).
2. Ako se strelica ne prikazuje na ekranu režima TRANSPORTA ili na ekranu režima AERACIJE, unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak Pristup zaštićenim menijima (страна 24).

   Напомена: Prikazuje se ekran režima TRANSPORTA ili ekran režima AERACIJE (Слика 45).

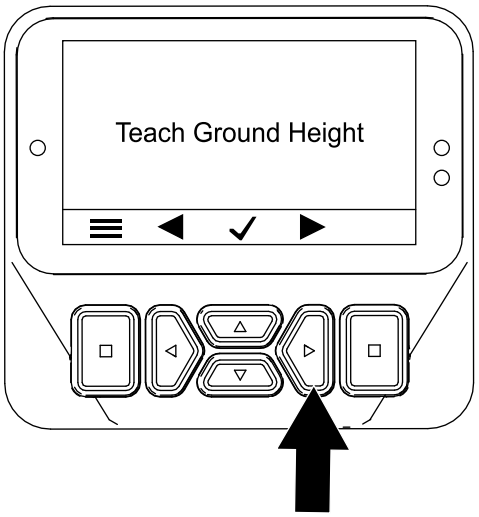


g510165

Слика 45

3. Dvaput pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Calibrating the Tine Ground Height“ (Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje) (Слика 46).

   Напомена: Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran režima TRANSPORTA ili ekran režima AERACIJE.

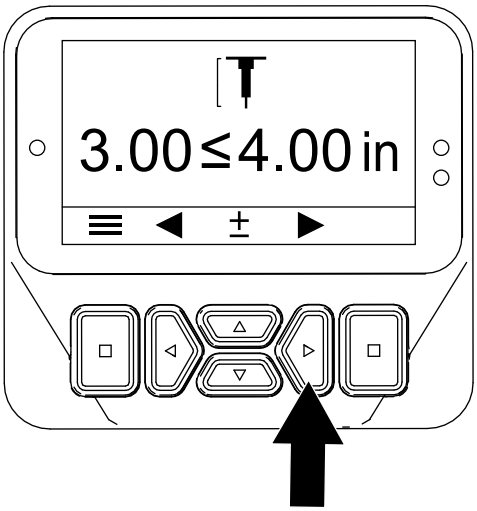


g510175

Слика 46

4. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Depth“ (Podešavanje dubine rupe) (Слика 47).

   Напомена: Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Teach Ground Height“ (Nauči visinu od tla).

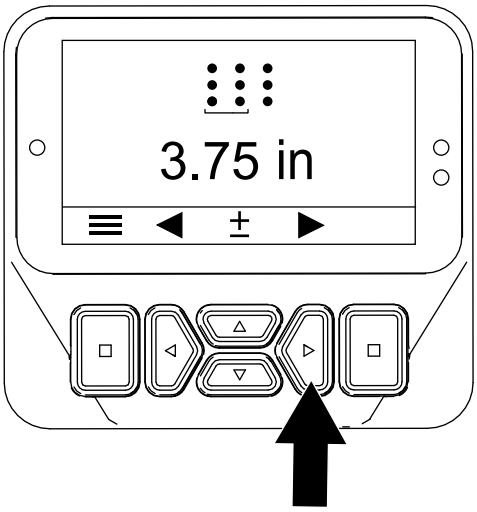


g510167

Слика 47

5. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Spacing“ (Podešavanje razmaka između rupa) (Слика 48).

   Напомена: Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Depth“ (Podešavanje dubine rupe).

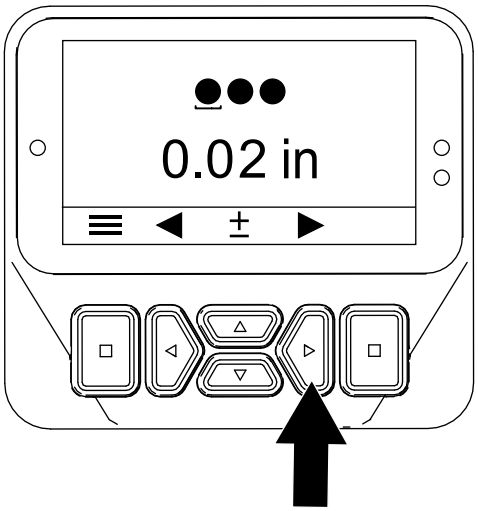


g510168

Слика 48

6. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Tine Diameter“ (Podešavanje prečnika zubaca) (Слика 48).

   Напомена: Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Spacing“ (Podešavanje razmaka između rupa).

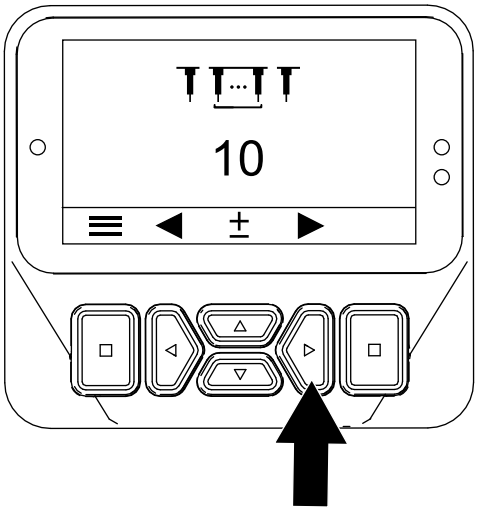


g510169

Слика 49

7. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Tine Quantity“ (Podešavanje količine zubaca) (Слика 50).

   Напомена: Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Tine Diameter“ (Podešavanje prečnika zubaca).



g510170

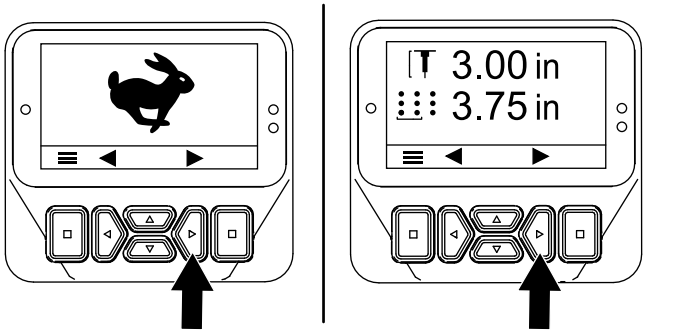
Слика 50

Podešavanje dubine rupe

Напомена: Aerator ProCore 648s konstruisan je za optimalne performanse aeracije kada je reč o velikom broju različitih vrsta trave i zemljišta, agronomskih uslova i tipova zubaca ako se podesi za dubinu od 7,6 cm. Ako se koristi u plićim okruženjima, naročito onima sa dubinom manjom od 5 cm i sa manjim zupcima, moguća su veća oštećenja površina.

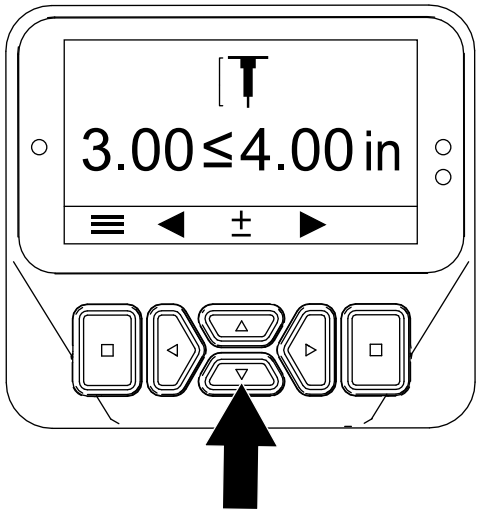
1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte Podizanje glave za vađenje čepova (страна 28).

2. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



Слика 51

3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Hole Depth“ (Podešavanje dubine rupe) (Слика 51 i Слика 52).
4. Podesite dubinu zubaca pomoću dugmadi za kretanje nagore i nadole (Слика 52) na sledeći način:
   - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili dubinu rupe.
   - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali dubinu rupe.



Слика 52

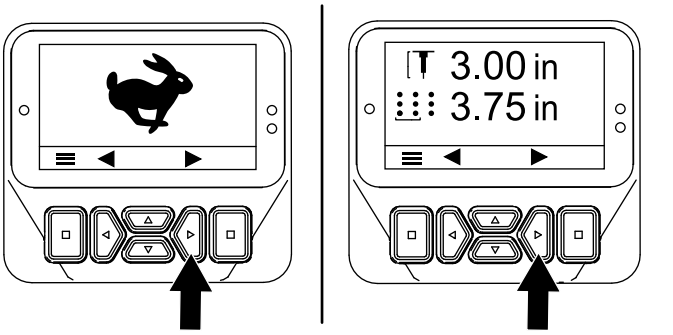
5. Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje dubine.
6. Okrenite ključ za paljenje u položaj za ISKLJUČIVANJE.

   Напомена: Ako se prilikom aeracije na maksimalnoj dozvoljenoj dubini (sa bilo kojom dužinom zubaca), nakon obavljanja kalibracije visine do zemlje, zavrtnji štitnika za travnjak vuku ili dodiruju travnjak, smanjite dubinu za jedan korak (6,35 mm).

Podešavanje razmaka između rupa

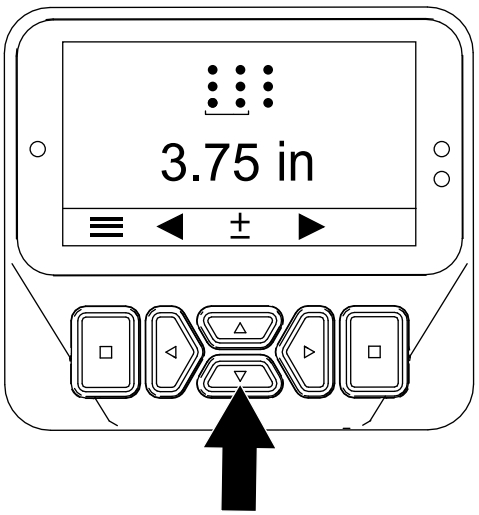
Напомена: Kada izaberete ciljni razmak između rupa, mašina kontroliše brzinu kretanja tako da održava željeno rastojanje između rupa.

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte Podizanje glave za vađenje čepova (страна 28).
2. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



Слика 53

3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Hole Spacing“ (Podešavanje razmaka između rupa)(Слика 53 i Слика 54).
4. Podesite razmak između rupa (Слика 54) na sledeći način:
   - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili razmak između rupa.
   - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali razmak između rupa.



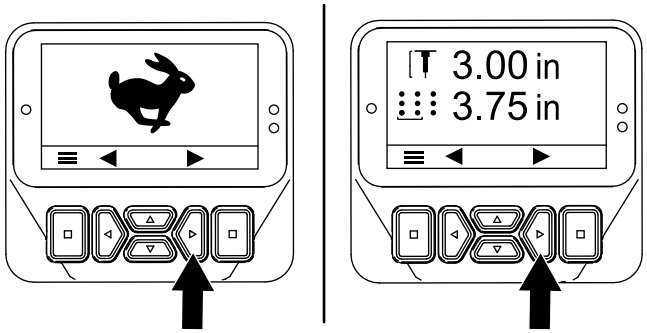
Слика 54

5. Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje razmaka.

6. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

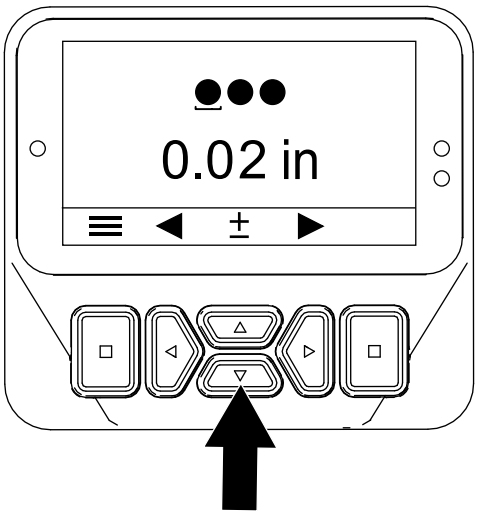
Podešavanje prečnika zubaca

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte Podizanje glave za vađenje čepova (strana 28).
2. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



Slika 55

3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Tine Diameter“ (Podešavanje prečnika zubaca) (Slika 55 i Slika 56).
4. Podesite prečnik zubaca pomoću dugmadi za kretanje nagore i nadole (Slika 56) na sledeći način:
   - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali prečnik zubaca.
   - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili prečnik zubaca.

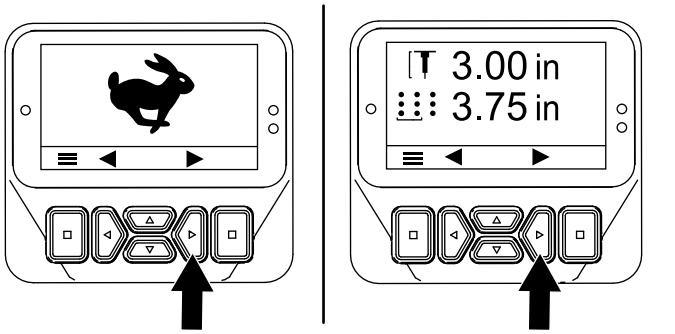


Slika 56

5. Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje prečnika.
6. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

Podešavanje količine zubaca

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte Podizanje glave za vađenje čepova (страна 28).
2. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



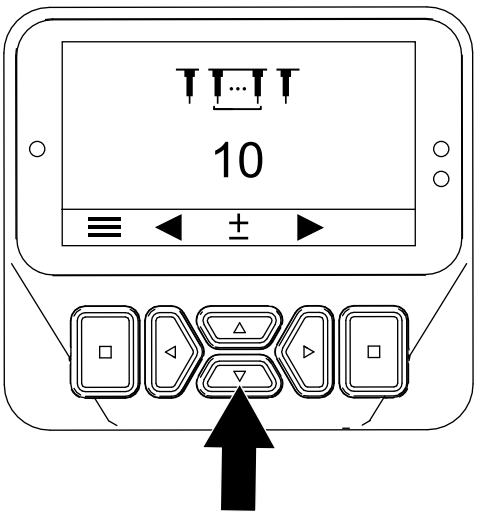
g510165

Слика 57

3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Tine Quantity“ (Podešavanje količine zubaca) (Слика 58).
4. Podesite količinu zubaca pomoću dugmadi za kretanje nagore i nadole (Слика 58) na sledeći način:

   Важно: **Količina zubaca je broj zubaca u jednom držaču.**

   - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali količinu zubaca.
   - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili količinu zubaca.



g510174

Слика 58

5. Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje količine.
6. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje

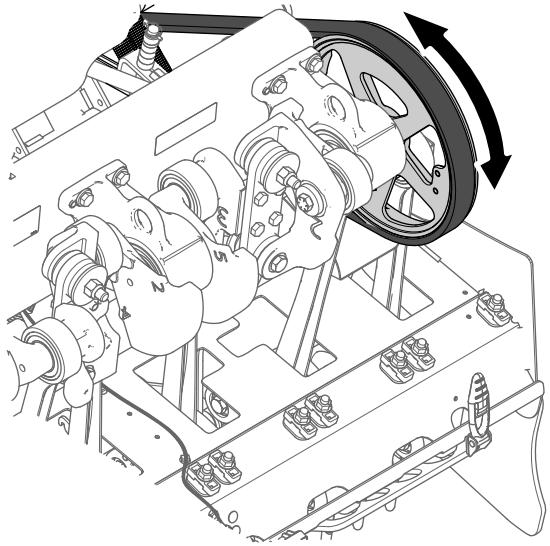
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Важно: **Kalibrišite visinu od zubaca do zemlje svaki put kada menjate zupce ili zamenjujete istrošene zupce.**

Priprema mašine

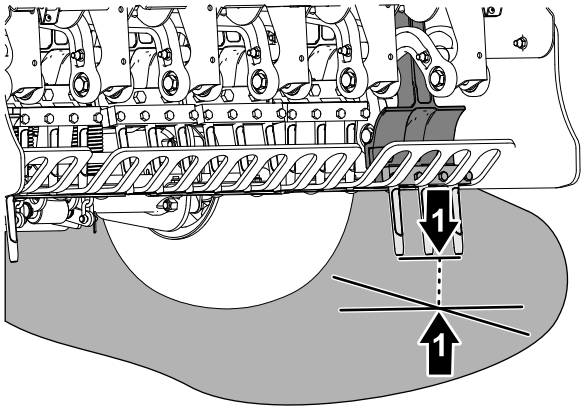
1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
4. Okrenite remenicu glave za vađenje čepova (Слика 59) dok zupci najbliži spoljnoj ivici ne budu poravnati najbliže zemlji (Слика 60).

   Важно: **Držite prste dalje od prostora gde se kaiš dolazno i odlazno sastaje sa remenicom da ne biste uštinuli prste.**



g343368

Слика 59



g343367

Слика 60

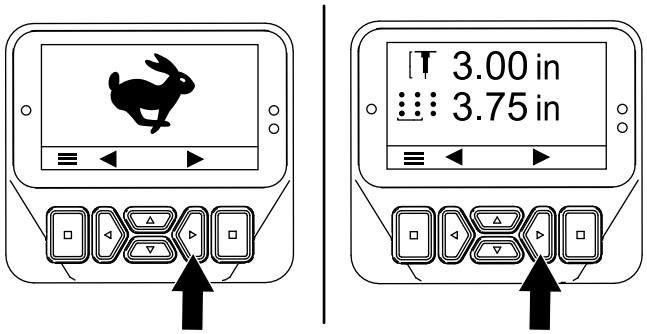
1. Zupci najbliži spoljnoj ivici (najbliže zemlji)

5. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu do zemlje)

1. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).

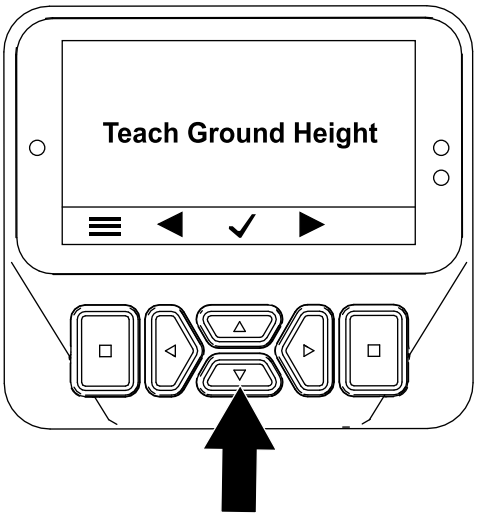
   Напомена: Prikazuje se ekran za TRANSPORTNI režim ili za režim za AERACIJU (Слика 61).



g510165

Слика 61

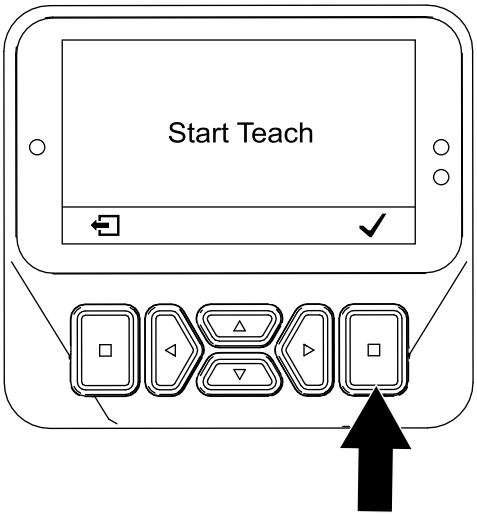
2. Pomerite ručku tako da vidite zupce najbliže spoljnoj ivici koje ste pozicionirali u Priprema mašine (страна 38).
3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže čarobnjak TEACH GROUND HEIGHT (Nauči visinu od tla).
4. Na ekranu čarobnjaka „Teach Ground Height“ (Nauči visinu od tla) (Слика 62) pritisnite bilo koje dugme centra.



g510166

Слика 62

5. Na ekranu PRESS OK TO START TEACH (Pritisnite „U redu“ da bi se pokrenulo učenje) (Слика 63) pritisnite dugme za izbor.



g510176

Слика 63

Напомена: Prikazuje se poruka CALIBRATION ENGAGED (Kalibracija je aktivirana), a glava za vađenje čepova se polako spušta.

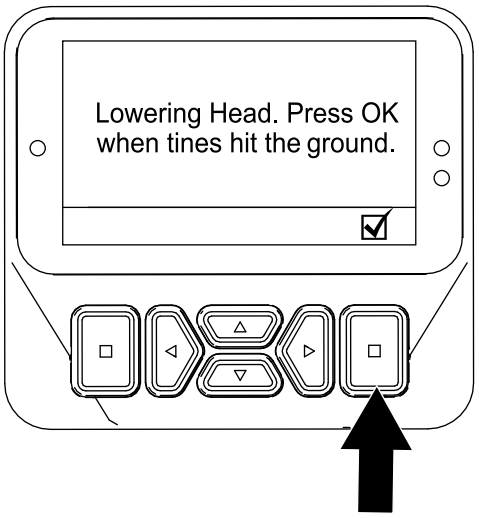
Важно: **Držite ruku blizu dugmeta za InfoCenter.**

Напомена: Glava za vađenje čepova se sporije spušta ako je hidraulična tečnost hladna.

6. Kada bilo koji zubac dodirne zemlju, pritisnite dugme za izbor na ekranu „Lowering Head“ (Spuštanje glave) (Слика 64).

Напомена: Zupci treba samo da dodirnu zemlju, a ne da podignu ili rasterete težinu sa pneumatika.

Ako glava za vađenje čepova podigne mašinu, mašina pogrešno kalibriše visinu do zemlje, što dovodi do pogrešne dubine rupa i čupanje rupe za aeraciju pri ulasku.



g510177

Слика 64

Напомена: Prikazuje se poruka CALIBRATION COMPLETE (Kalibracija je završena), a glava se podiže do kraja.

7. Pritisnite dugme za povratak da biste izašli iz aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu od tla).

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

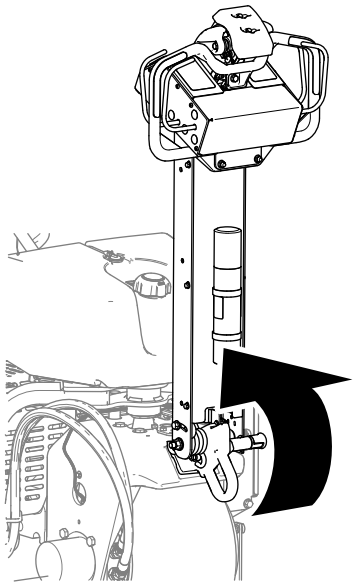
- Vlasnik/operater mogu da spreče i snose odgovornost za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči, duge pantalone, izdržljivu neklizajuću obuću i zaštitu za uši. Vežite i podignite dugu kosu, pričvrstite široku odeću i nemojte nositi nakit koji visi.
- Nemojte rukovati mašinom ako ste umorni, bolesni, odnosno pod uticajem alkohola ili opijata.
- Vodite računa da posmatrači, deca i kućni ljubimci budu van radnog prostora. Ne dozvolite deci da koriste mašinu. Samo osobama koje su odgovorne, obučene, upoznate sa uputstvima i fizički u stanju dozvolite da koriste mašinu.
- Nikada nemojte voziti nikoga na mašini.
- Koristite mašinu samo kada je dobra vidljivost da biste izbegli rupe ili skrivene opasnosti.
- Držite šake i stopala dalje od zubaca.
- Pogledajte pozadi i dole pre kretanja unazad da biste se uverili da imate čist put.
- Ako udarite u neki predmet ili se pojavila neuobičajena vibracija mašine, zaustavite mašinu, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, pa pregledajte zupce. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Uvek održavajte ispravan pritisak u gumama.
- Smanjite brzinu kretanja na neravnim putevima i površinama.

Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Za korišćenje mašine na nagibima neophodna je dodatna pažnja.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. To ispitivanje uvek obavljajte koristeći zdrav razum i jasno rasuđivanje.
- Pregledajte dole navedena uputstva za nagibe za potrebe upravljanja mašinom na nagibu i da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na tom mestu. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili smera. Skrećite polako i postepeno.
- Ni u kom slučaju ne koristite mašinu ako postoji problem sa prianjanjem, upravljanjem ili stabilnošću.
- Uklonite ili obeležite prepreke poput rovova, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakrije prepreke. Na neravnom terenu mašina može da se prevrne.
- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prianjanja mašine. Gubitak prianjanja pogonskih točkova može dovesti do klizanja i gubitka mogućnosti kočenja i upravljanja.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili ako ivica popusti. Uspostavite bezbednosnu oblast između mašine i opasnosti.

Aktiviranje parkirne kočnice

1. Podignite ručku do kraja da biste aktivirali parkirnu kočnicu (Слика 65).



g339612

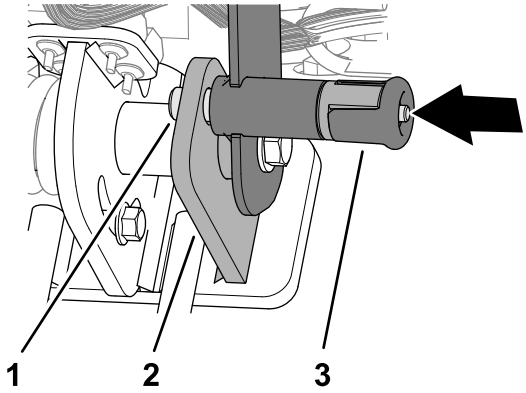
Слика 65

2. Proverite da li osigurač za zabravljivanje ručke izlazi kroz rupu na ploči za zaustavljanje (Слика 66).

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ako se parkirna kočnica ne aktivira, mašina bi mogla da se pomeri i da povredi vas ili posmatrače.

Proverite da li je ručka podignuta do kraja i da li se čvrsto zakačila za ploču za zaustavljanje.



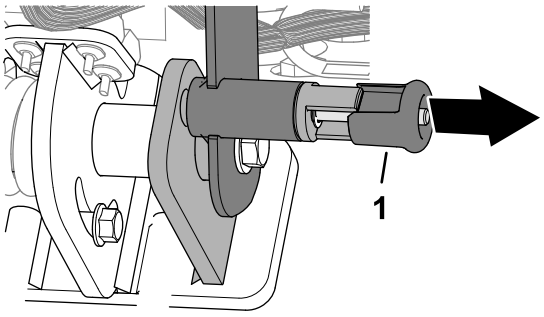
g342477

Слика 66

1. Osigurač za zabravljivanje ručke
2. Ploča za zaustavljanje
3. Ručica za zabravljivanje ručke

Otpuštanje parkirne kočnice

1. Povucite ručicu za zabravljivanje ručke (Слика 67).

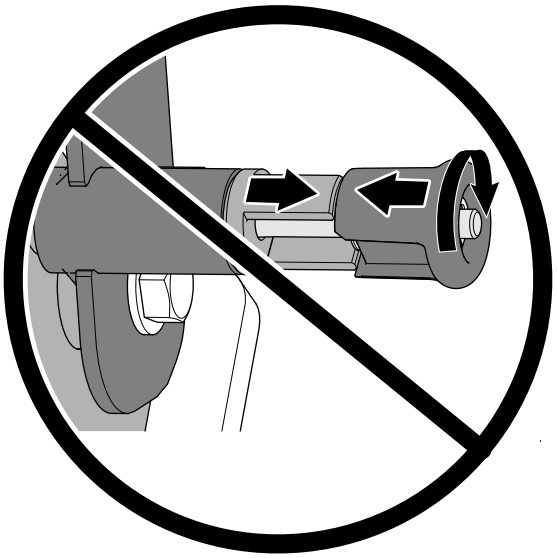


g342478

Слика 67

1. Ručica za zabravljivanje ručke

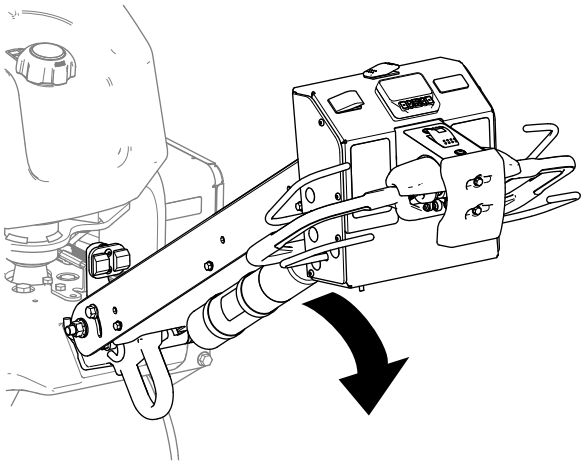
Важно: **Nemojte okretati ručicu da osigurač za zabravljivanje ne bi mogao da se uvuče (Слика 68).**



g342479

Слика 68

2. Spustite ručku do kraja da biste otpustili parkirnu kočnicu (Слика 69).



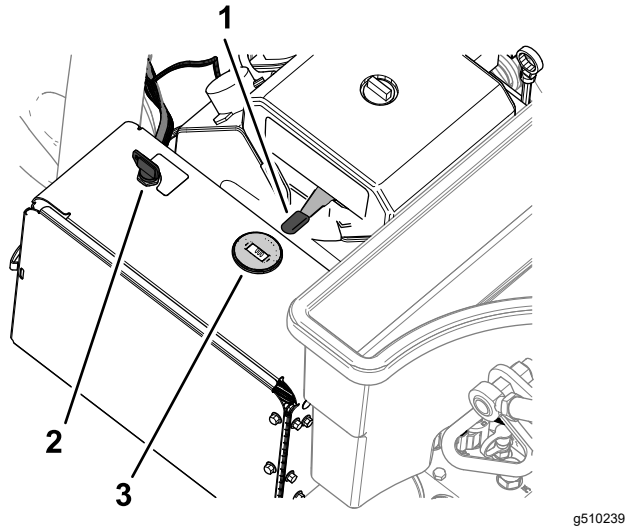
g510117

Слика 69

3. Pustite ručicu za zabravljivanje ručke.

Pokretanje motora

1. Do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica; pogledajte Aktiviranje parkirne kočnice (страна 41).
2. Koristite čok (Слика 70) na sledeći način:
   - Pre pokretanja hladnog motora, pomerite ručicu čoka u položaj ON (uključeno).
   - Kada pokrećete zagrejan ili vruć motor, možda nećete morati da koristite čok.



g510239

Слика 70

1. Ključ (prekidač za paljenje)
2. Ručica gasa
3. Čok
4. Tahometar

3. Pomerite ručicu gasa u položaj FAST (Brzo) pre pokretanja hladnog motora.
4. Okrenite ključ za paljenje u položaj START (Pokretanje). Kada se motor pokrene, otpustite ključ.

Важно: **Nemojte aktivirati starter duže od 10 sekundi odjednom. Ako se motor ne pokrene, napravite pauzu od 30 sekundi pre sledećeg pokušaja. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do pregorevanja startera.**

5. Kada se motor pokrene, pomerite čok u položaj OFF (Isključeno). Ako motor radi neravnomerno ili zastaje, vratite ručicu čoka u položaj ON (Uključeno) na nekoliko sekundi. Zatim pomerite ručicu gasa na željenu brzinu motora.

Напомена: Po potrebi ponovite ovaj korak.

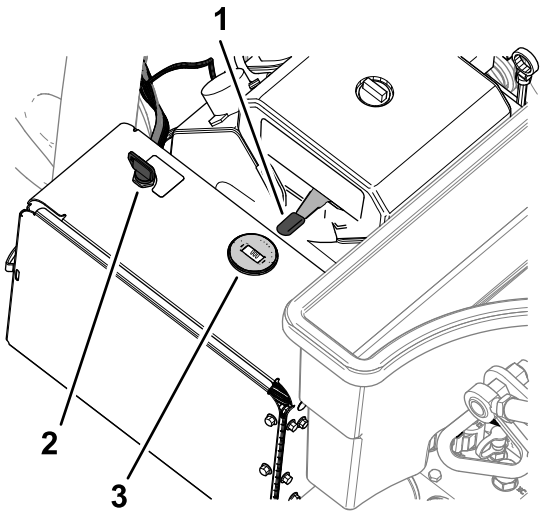
Zaustavljanje motora

⚠ ПАЖЊА

Deca ili posmatrači se mogu povrediti ako pomeraju ili pokušaju da koriste mašinu dok je ona bez nadzora.

Uvek do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor i izvadite ključ kada ostavljate mašinu bez nadzora, čak i na samo nekoliko minuta.

1. Do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica; pogledajte Aktiviranje parkirne kočnice (страна 41).
2. Pomerite ručicu gasa (Слика 71) u položaj SLOW (Sporo).



g510239

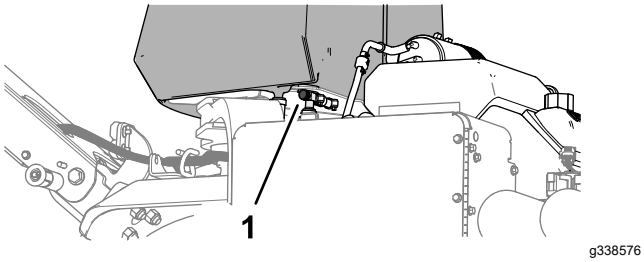
Слика 71

1. Ključ (prekidač za paljenje)
2. Ručica gasa
3. Čok
4. Tahometar

3. Pustite motor da radi u praznom hodu 60 sekundi.

4. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno) i izvadite ključ.
5. Ako vučete ili skladištite mašinu, zatvorite zaporni ventil za gorivo (Слика 72).

   Важно: **Zatvorite zaporni ventil za gorivo pre nego što vučete mašinu na prikolici ili je skladištite. Pre vučenja mašine do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica. Izvadite ključ iz prekidača za paljenje da pumpa za gorivo ne bi radila i dovela do pražnjenja akumulatora.**

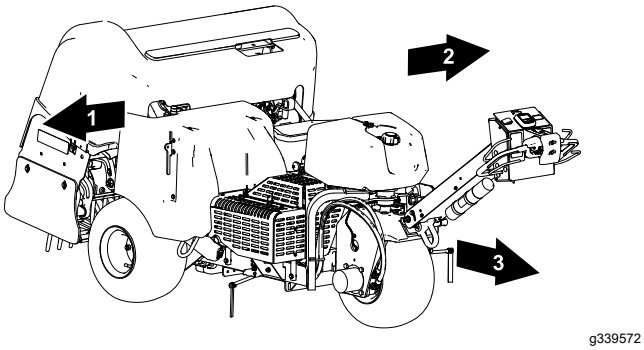


Слика 72

1. Zaporni ventil za gorivo

Korišćenje mašine

Важно: **Kada koristite mašinu hodajte ispred nje i unapred, nemojte hodati i biti okrenuti unazad kada koristite mašinu.**



Слика 73

1. Desna strana
2. Leva strana
3. Napred (smer rada)

Blokada brzine

Blokada brzine u transportnom režimu

Korišćenje blokade brzine omogućava vam da vozite mašinu, a da pritom ne morate da držite ručicu za kontrolu vuče.

Напомена: Funkciju blokade brzine ne možete da koristite kada vozite mašinu unazad.

Blokada brzine u režimu za aeraciju

Korišćenje blokade brzine prilikom aeracije omogućava vam da na kraju jednog prolaza nastavite da vozite mašinu izabranom brzinom za pravljenje željenog razmaka između rupa, okrenete mašinu i započnete sledeći prolaz bez menjanja položaja ručice za kontrolu vuče.

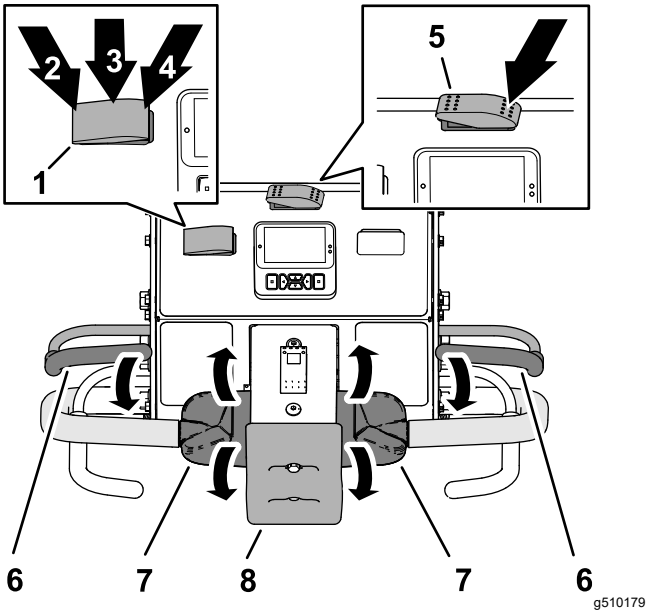
Напомена: Funkcija blokade brzine u režimu za aeraciju je aktivna kada je glava za vađenje čepova podešena na režim odloženog spuštanja; funkcija blokade brzine je u režimu trenutnog spuštanja blokirana.

Korišćenje blokade brzine kretanja

Transportni režim

Blokada brzine kretanja funkcioniše poput tempomata u automobilu.

1. Pritisnite prekidač za transport/aeraciju u položaj TRANSPORT (Слика 74).



Слика 74

1. Prekidač za blokadu brzine
2. Položaj ENGAGE (Aktivacija) (prekidač za blokadu brzine)
3. Položaj ON (Uključeno) (prekidač za blokadu brzine)
4. Položaj OFF (Isključeno) (prekidač za blokadu brzine)
5. Prekidač za transport/aeraciju (položaj TRANSPORT)
6. Ručica za prisustvo operatera
7. Ručica za kontrolu vuče
8. Prekidač za trenutno zaustavljanje

2. Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj ON (Uključeno).
3. Vozite mašinu unapred željenom brzinom kretanja.

4. Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj ENGAGE (Aktivacija).

   Напомена: Prekidač za blokadu brzine održava trenutnu brzinu kojom se mašina kreće. Možete da pustite ručicu za kontrolu vuče.

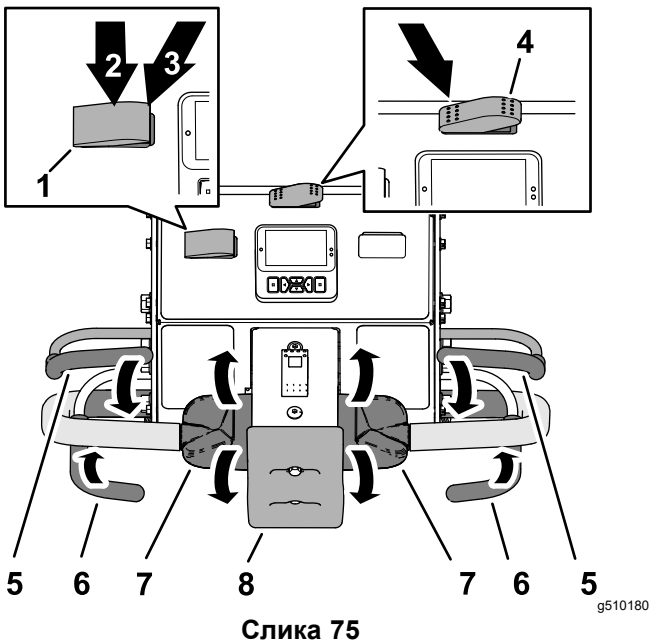
5. Da biste deaktivirali blokadu brzine, izvršite jednu od sledećih radnji:
   - Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj OFF (Isključeno).
   - Okrenite vrh ručice za kontrolu vuče unazad da biste vozili mašinu unazad.
   - Pustite ručicu za prisustvo operatera.
   - Pritisnite prekidač za trenutno zaustavljanje.

Korišćenje blokade brzine kretanja

Režim za aeraciju

Напомена: Blokada brzine kretanja nije na raspolaganju kada se aeracija vrši u režimu trenutnog spuštanja.

1. Pritisnite prekidač za transport/aeraciju u položaj AERATE (Aeracija) (Слика 75).



Слика 75

1. Prekidač za blokadu brzine
2. Položaj ON (Uključeno) (prekidač za blokadu brzine)
3. Položaj OFF (Isključeno) (prekidač za blokadu brzine)
4. Prekidač za transport/aeraciju (položaj AERATE (Aeracija))
5. Ručica za prisustvo operatera
6. Ručica za aeraciju
7. Ručica za kontrolu vuče
8. Prekidač za trenutno zaustavljanje

2. Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj ON (Uključeno).
3. Vozite mašinu unapred i zatvorite ručicu za aeraciju.

   Напомена: Blokada brzine kretanja se aktivira i glava za vađenje čepova se spušta.

4. Na kraju prolaza aeracije, pustite ručicu za aeraciju.

   Напомена: Glava za vađenje čepova se podiže, ali mašina održava brzinu kretanja na brzini za pravljenje željenog razmaka između rupa za aeraciju.

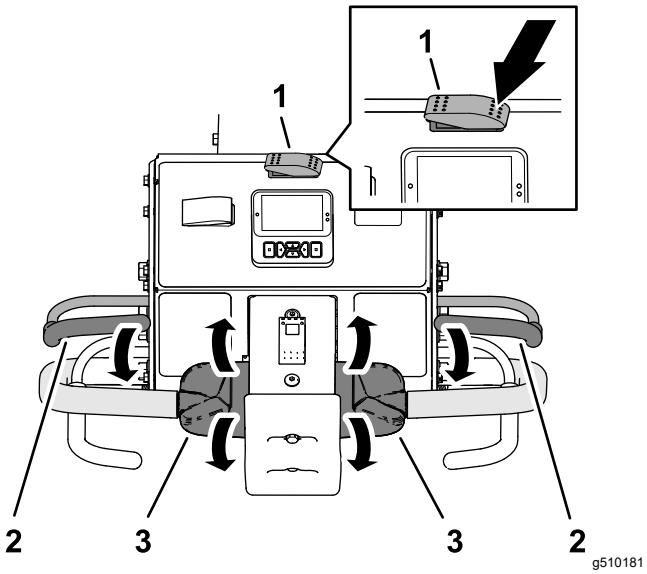
5. Da biste deaktivirali blokadu brzine, izvršite jednu od sledećih radnji:
   - Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj OFF (Isključeno).
   - Okrenite vrh ručice za kontrolu vuče unazad da biste vozili mašinu unazad.
   - Pustite ručicu za prisustvo operatera.
   - Pritisnite prekidač za trenutno zaustavljanje.

Vožnja mašine u transportnom režimu

Напомена: Koristite transportni režim kad premeštate mašinu sa jedne na drugu lokaciju za rad.

Напомена: Mašina se kreće smanjenom promenljivom brzinom kad god je prekidač za transport/aeraciju u položaju AERATION (Aeracija).

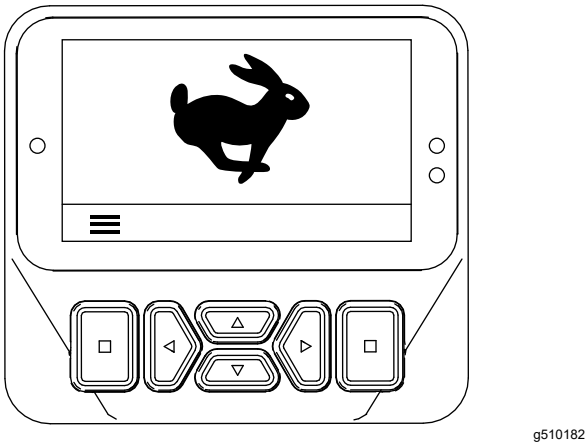
1. Pokrenite motor i pomerite komandu gasa u položaj FAST (Brzo); pogledajte Pokretanje motora (страна 42).
2. Spustite ručku da otpustite parkirnu kočnicu; pogledajte Otpuštanje parkirne kočnice (страна 41).
3. Pritisnite levu stranu prekidača za transport/aeraciju u položaj TRANSPORT (Слика 76).



Слика 76

1. Prekidač za transport/aeraciju (položaj TRANSPORT)
2. Ručica za prisustvo operatera
3. Ručica za kontrolu vuče

Напомена: InfoCenter prikazuje ikonu TRANSPORT (Слика 77).



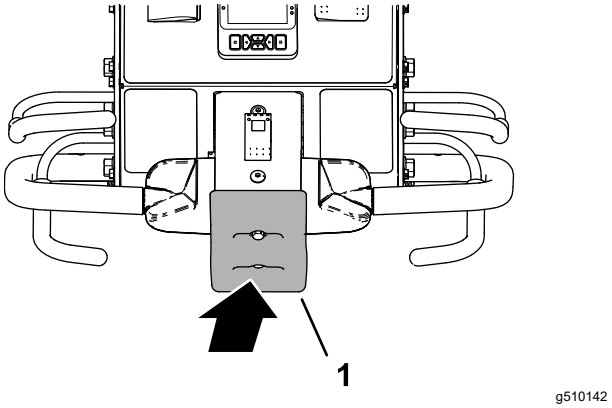
Слика 77

4. Pogledajte u pravcu kojim planirate da idete da biste se uverili da nema prepreka na putu.
5. Uhvatite levu ili desnu ručku i ručicu za prisustvo operatera (Слика 76), i pritisnite ručicu uz ručku.
6. Palcem okrenite levu ili desnu ručicu za kontrolu vuče da biste vozili mašinu na sledeći način:
   - Okrenite vrh ručice za kontrolu vuče unapred da biste vozili mašinu unapred.
   - Okrenite vrh ručice za kontrolu vuče unazad da biste vozili mašinu unazad.

Напомена: Daljim okretanjem ručice za kontrolu vuče povećava se brzina kretanja mašine.

Zaustavljanje mašine

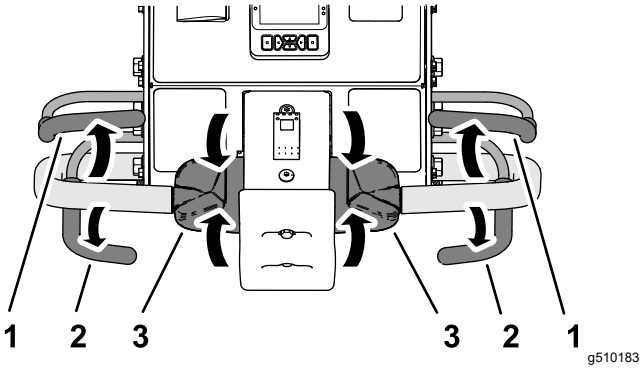
Важно: **Da trenutno zaustavite mašinu pritisnite prekidač za trenutno zaustavljanje (Слика 78).**



Слика 78

1. Prekidač za trenutno zaustavljanje

1. Ako vršite aeraciju, pustite ručicu za aeraciju (Слика 79) da podignete glavu za vađenje čepova; pogledajte Podizanje glave za vađenje čepova (страна 48).



Слика 79

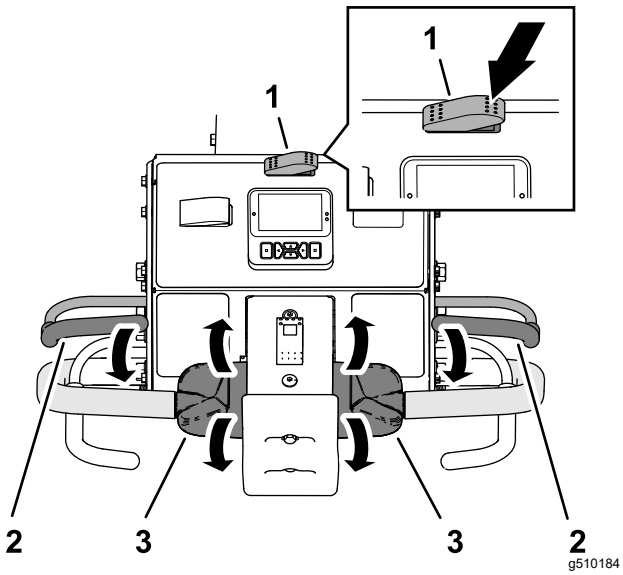
1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za aeraciju
3. Ručica za kontrolu vuče

2. Pustite ručicu za kontrolu vuče i pustite je da se vrati u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj).
3. Pustite ručicu za prisustvo operatera.
4. Do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica; pogledajte Aktiviranje parkirne kočnice (страна 41).

Vožnja mašine u režimu za aeraciju

Напомена: Mašina se kreće smanjenom promenljivom brzinom kad god je glava za vađenje čepova podignuta.

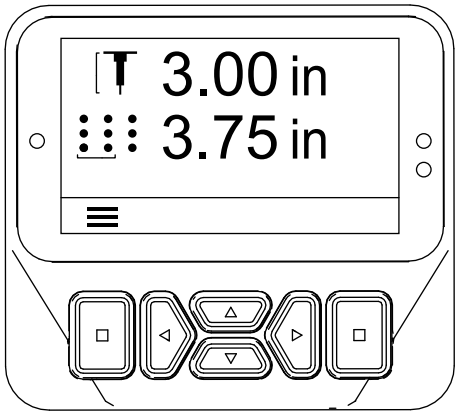
1. Pokrenite motor i pomerite komandu gasa u položaj FAST (Brzo); pogledajte Pokretanje motora (страна 42).
2. Spustite ručku da otpustite parkirnu kočnicu; pogledajte Otpuštanje parkirne kočnice (страна 41).
3. Pritisnite desnu stranu prekidača za transport/aeraciju u položaj AERATE (Aeracija) (Слика 80).



Слика 80

1. Prekidač za transport/aeraciju (položaj AERATION (Aeracija))
2. Ručica za prisustvo operatera
3. Ručica za kontrolu vuče

InfoCenter prikazuje trenutnu dubinu rupe i razmak između rupa (Слика 81).



Слика 81

4. Pogledajte u pravcu kojim planirate da idete da biste se uverili da nema prepreka na putu.
5. Uhvatite levu ili desnu ručku i ručicu za prisustvo operatera (Слика 80), i pritisnite ručicu uz ručku.
6. Palcem okrenite vrh leve ili desne ručice za kontrolu vuče da biste vozili mašinu unapred.

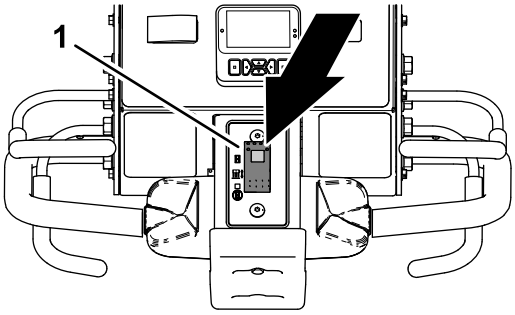
   Напомена: Tokom aeracije mašina se kreće brzinom kojom se postiže željeni razmak između rupa koji ste odabrali.

   - Kada koristite blokadu brzine kretanja, nakon puštanja ručice za aeraciju bez promene položaja ručice za kontrolu vuče mašina održava brzinu kretanja, poput tempomata u automobilu.
   - Vožnja mašine u suprotnom smeru deaktivira efekat tempomata i mašina se kreće promenljivom brzinom kretanja.
   - Kada podignete glavu da biste okrenuli mašinu za sledeći prolaz, možete da povećate brzinu kretanja pomeranjem ručice za kontrolu vuče dalje unapred. Kada vratite ručicu za kontrolu vuče u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj), mašina se usporava do potrebne brzine kretanja za željeni razmak između rupa za aeraciju.

Aeracija u režimu odloženog spuštanja

Pomoću prednjeg pneumatika odredite tačku spuštanja prilikom aeracije u režimu odloženog spuštanja.

1. Pritisnite gornji deo prekidača za kontrolu spuštanja (Слика 82) u položaj DROP-DELAY (Odloženo spuštanje).

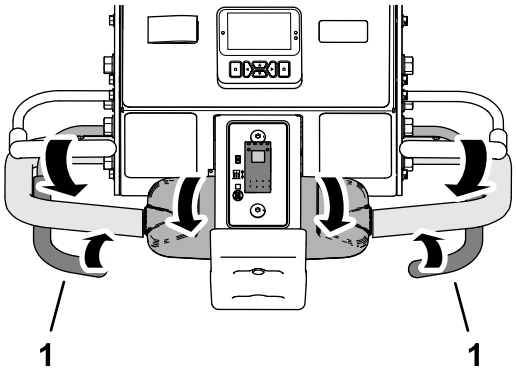


Слика 82

1. Prekidač za kontrolu spuštanja

2. Vozite mašinu unapred; pogledajte Vožnja mašine u režimu za aeraciju (страна 46).
3. Kada prednji pneumatik pređe preko ivice površine na kojoj se vrši aeracija, zatvorite levu ili desnu ručicu za aeraciju (Слика 83).

Напомена: Glava za vađenje čepova se pokreće i spušta kad mašina krećući se unapred pređe ciljnu ivicu površine za aeraciju.



g510187

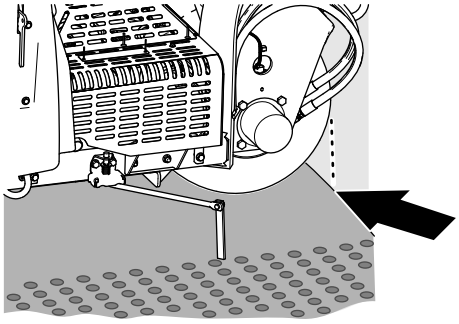
Слика 83

1. Ručica za aeraciju

Podizanje glave za vađenje čepova

Režim odloženog spuštanja

Pomoću prednjeg pneumatika (Слика 84) odredite tačku podizanja prilikom aeracije u režimu odloženog spuštanja.



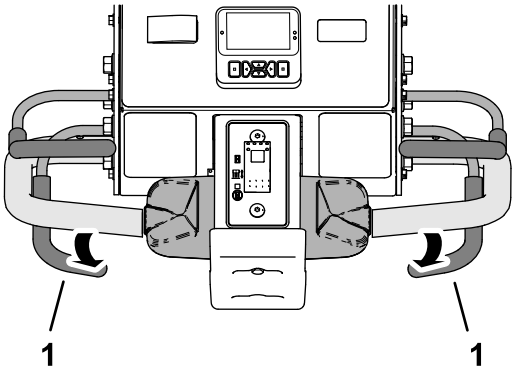
g426485

Слика 84

Da biste podigli glavu za vađenje čepova, izvršite jednu od sledećih radnji:

- Kada prednji pneumatik pređe preko ivice površine na kojoj se vrši aeracija, pustite ručicu za aeraciju (Слика 85).

  Напомена: Mašina odlaže podizanje glave za vađenje čepova dok glava za vađenje čepova ne dođe do ciljne tačke koju ste označili pomoću prednjeg pneumatika kada ste pustili ručicu za aeraciju.



g510188

Слика 85

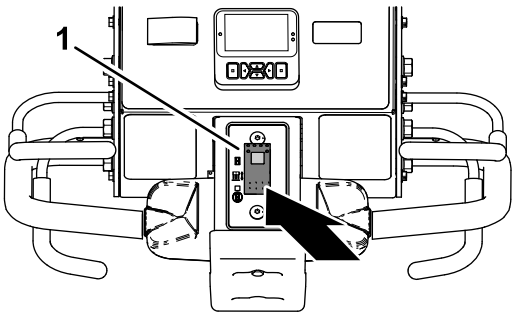
1. Ručica za aeraciju

- Vozite mašinu unazad; pogledajte Vožnja mašine unazad (страна 48).

Aeracija u režimu trenutnog spuštanja

1. Pritisnite donji deo prekidača za kontrolu spuštanja (Слика 86) u položaj IMMEDIATE-DELAY (Trenutno spuštanje).

   Напомена: Lampica na prekidaču se pali.



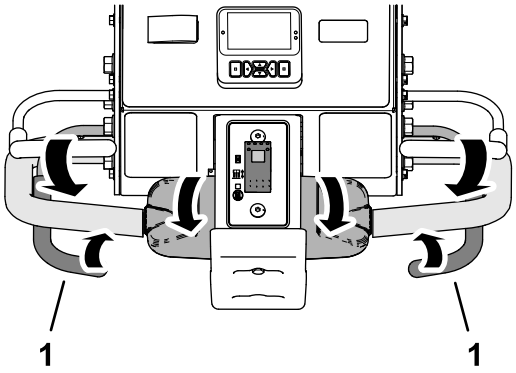
g510189

Слика 86

1. Prekidač za kontrolu spuštanja

2. Vozite mašinu unapred; pogledajte Vožnja mašine u režimu za aeraciju (страна 46).
3. Zatvorite levu ili desnu ručicu za aeraciju (Слика 87).

   Напомена: Glava za vađenje čepova se trenutno spušta i počinje sa aeracijom.



g510187

Слика 87

1. Ручица за аераciju

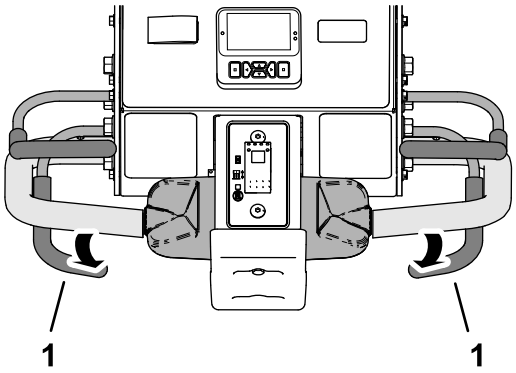
Podizanje glave za vađenje čepova

Režim trenutnog spuštanja

Da biste podigli glavu za vađenje čepova, izvršite jednu od sledećih radnji:

- Pustite ručicu za aeraciju (Слика 88).

  Напомена: Mašina trenutno podiže glavu za vađenje čepova.



g510188

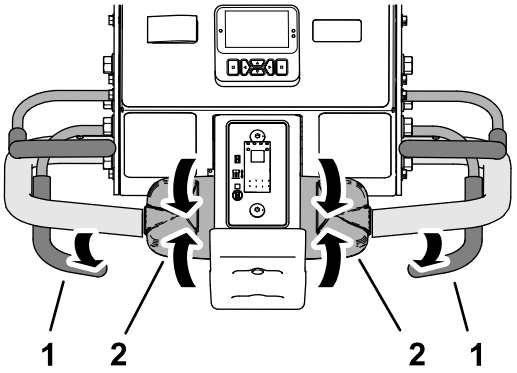
Слика 88

1. Ручица за аераciju

- Vozite mašinu unazad; pogledajte Vožnja mašine unazad (страна 48).

Vožnja mašine unazad

1. Ako ste spustili glavu za vađenje čepova, pustite ručicu za aeraciju (Слика 89).

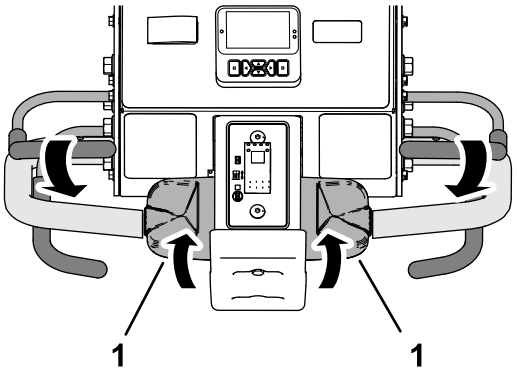


g510190

Слика 89

1. Ручица за аераciju
2. Ручица за контролу вуче

2. Pustite ručicu za kontrolu vuče i pustite je da se vrati u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj).
3. Dok držite ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku, polako okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unazad (Слика 90).



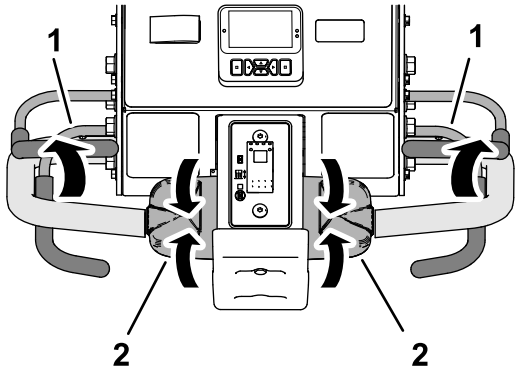
g510191

Слика 90

1. Ручица за контролу вуче

Resetovanje prekidača za trenutno zaustavljanje

1. Pustite ručicu za kontrolu vuče i pustite je da se vrati u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj), i pustite ručicu za prisustvo operatera (Слика 91).



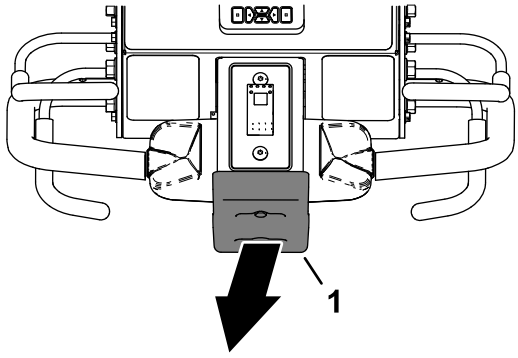
g510192

Слика 91

1. Ручица за присуство оператера
2. Ручица за контролу вуче

2. Удаљите се од прекидача за трентуно заустављање (Слика 92).

   Напомена: Опруга у прекидачу за трентуно заустављање ресетује прекидач.

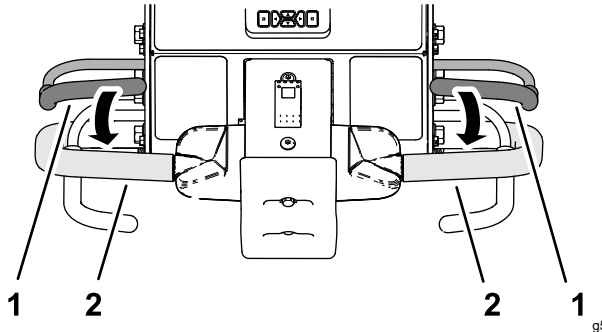


g510193

Слика 92

1. Прекидач за трентуно заустављање

3. Uhvatite levu ili desnu ručku i ručicu za prisustvo operatera (Слика 93), i pritisnite ručicu uz ručku.



g510194

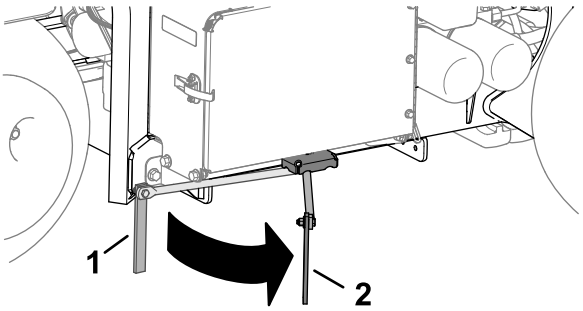
Слика 93

1. Ручица за присуство оператера
2. Ручка

4. Vozite mašinu; pogledajte Vožnja mašine u transportnom režimu (страна 44) ili Vožnja mašine u režimu za aeraciju (страна 46).

Korišćenje obeleživača

Pomoću obeleživača poravnajte redove aeracije (Слика 94).



g358311

Слика 94

1. Obeleživač (položaj za skladištenje)
2. Obeleživač (položaj za poravnavanje)

Korišćenje statistika aeratora za procenu količine materijala za rasipanje

Mašina koristi 2 brojača za evidentiranje podataka o površini na kojoj je vršena aeracija i zapremini izvađene zemlje. Koristite informacije od tih brojača da procenite koliko materijala za rasipanje treba da nanesete na površinu travnjaka gde je vršena aeracija.

- Brojač „Area 1“ (Površina 1) nije zaštićen PIN kôdom i predviđen je da ga resetuje operater mašine.

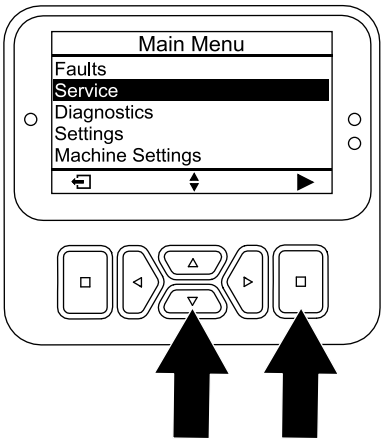
  Напомена: Ako operater beleži brojač „Area 1“ (Površina 1) za svaku lokaciju gde se vrši aeracija, možete da procenite količinu površinskog sloja zemlje i potrebe za dodavanjem za svaku lokaciju.
- Brojač „Area 2“ (Površina 2) je zaštićen PIN kôdom i predviđen je da ga resetuje supervizor ili njegov predstavnik.
- Površina na kojoj je vršena aeracija se prikazuje u mernoj jedinici m^2 (SI) ili ft^2 (engleska).
- Zapremina zemlje izvađene vađenjem čepova se prikazuje u mernoj jedinici m^3 (SI) ili yd^3 (engleska).
- Kod prikaza brojača zapremine zemlje izvađene vađenjem čepova, mašina izračunava zapreminu na osnovu prečnika zubaca i količine zubaca koje ste uneli u sistem InfoCenter.

  Важно: **Ako vrednosti za prečnik zubaca i/ili količinu zubaca nisu tačne kada počnete sa aeracijom lokacije, InfoCenter će izračunati i prikazati netačne vrednosti zapremine za „Area**

1“ (Površinu 1) i „Area 2“ (Površinu 2). Ako se vrednosti za prečnik i/ili količinu promene nakon aeracije, InfoCenter će promeniti prikazane vrednosti zapremine.

Pristup brojačima za površinu i zapreminu

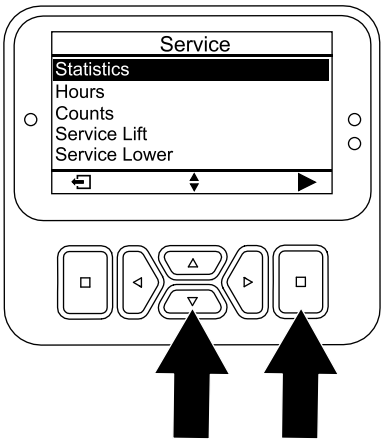
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Proverite da motor radi ili da je ključ za paljenje u položaju RUN (Rad).
3. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
4. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 95).



g510196

Слика 95

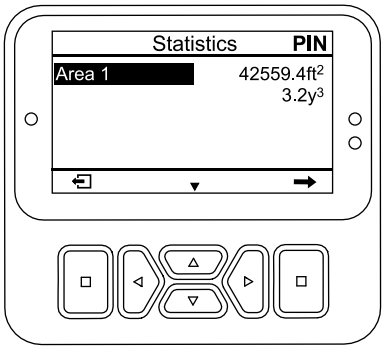
5. Na ekranu SERVICE (Service), pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija STATISTICS (Statistika), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 96).



g510197

Слика 96

Напомена: Brojač AREA (Površina) se pojavljuje na ekranu STATISTICS (Statistika).



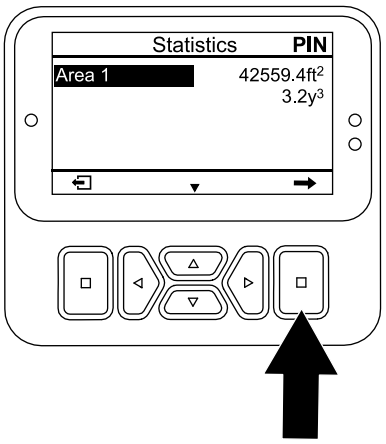
g512426

Слика 97

Korišćenje brojača za površinu i zapreminu Area 1

Operater mašine

1. Na ekranu STATISTICS (Statistika), pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcijaAREA 1 (Površina 1) (Слика 98).



g512750

Слика 98

2. Zabeležite površinu aeracije i zapreminu izvađene zemlje u radnom listu; pogledajte sledeće primere.

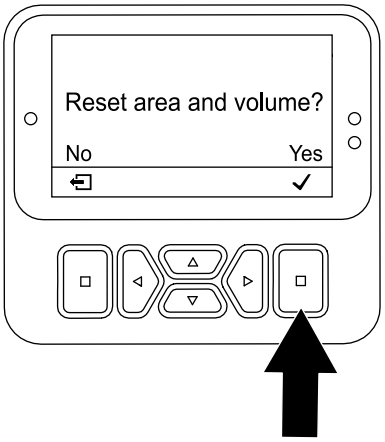
Primer radnog lista za aeraciju

Datum	Teren (ako ih ima više)	Lokacija	Površina aeracije	Zapre-mina iz-vađene zemlje

3. Pritisnite dugme za izbor da biste prikazali ekran za resetovanje površine i zapremine.
4. Na ekranu RESET AREA AND VOLUME (Resetovanje površine i zapremine) pritisnite dugme za izbor.

Напомена: InfoCenter prikazuje ekran sa statistikama, a brojači za površinu i zapreminu se resetuju na 0.

Напомена: Ako ne resetujete brojač „Area 1“ (Površina 1), brojači za površinu i zapreminu nastavljaju da prikupljaju podatke.



g510199

Слика 99

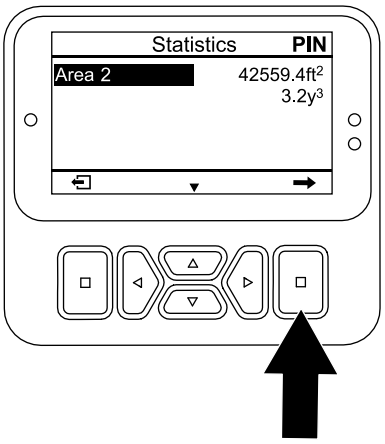
5. Po potrebi ponovite korake od 1 do 4.
6. Pritisnite dugme za povratak da biste se vratili u glavni meni.

Resetovanje brojača za površinu i zapreminu Area 2

Supervizor

Напомена: Resetovanje brojača AREA 2 ne resetuje brojače AREA 1.

1. Unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak Pristup zaštićenim menijima (страна 24).
2. Na ekranu STATISTICS (Statistika), pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija AREA 2 (Površina 2) (Слика 100).



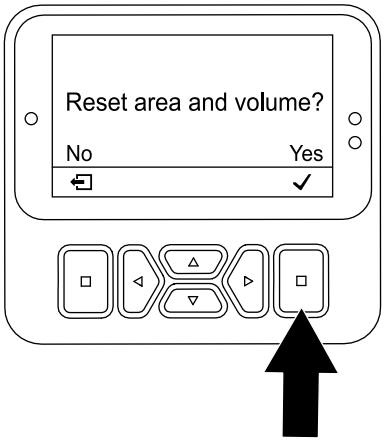
g510200

Слика 100

3. Po potrebi zabeležite podatke za površinu aeracije i zapreminu izvađene zemlje.
4. Pritisnite dugme za izbor da biste prikazali ekran za resetovanje površine i zapremine.
5. Na ekranu RESET AREA AND VOLUME (Resetovanje površine i zapremine) pritisnite dugme za izbor (Слика 101).

   Напомена: InfoCenter prikazuje ekran sa statistikama, a brojači za površinu i zapreminu se resetuju na 0.

   Напомена: Ako ne resetujete brojač „Area 2“ (Površina 2), brojači za površinu i zapreminu nastavljaju da prikupljaju podatke.



g510199

Слика 101

6. Pritisnite dugme za povratak da biste se vratili u glavni meni.

Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave

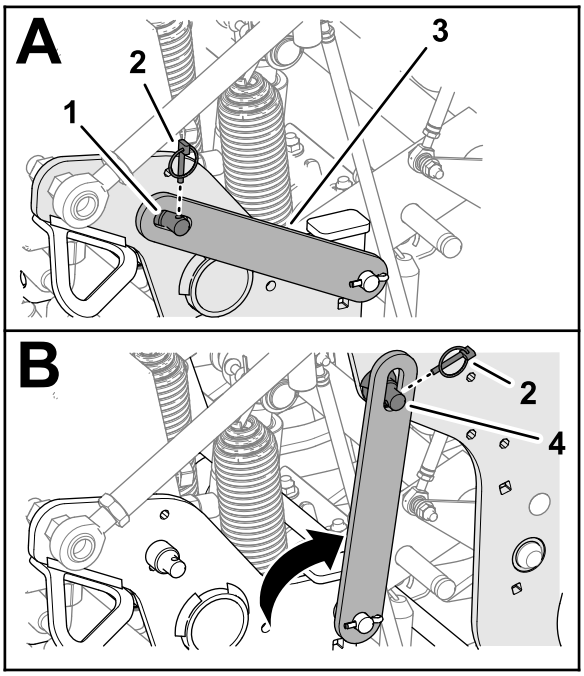
Montirajte servisnu bravu pre obavljanja radova na održavanju glave za vađenje čepova ili kada skladištite mašinu duže od nekoliko dana.

⚠ ОПАСНОСТ

Ako je glava za vađenje čepova podignuta a nije zakačena bravom, može se neočekivano spustiti i povrediti vas ili posmatrače.

Pomoću servisne brave pričvrstite glavu za vađenje čepova u podignutom položaju kad god obavljate servisiranje glave za vađenje čepova, pa i kad menjate zupce ili štitnike za travnjak.

1. Podignite glavu za vađenje čepova.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
4. Skinite sigurnosnu osovinicu koja pričvršćuje servisnu bravu za bočnu ploču (Слика 102).



g342299

Слика 102

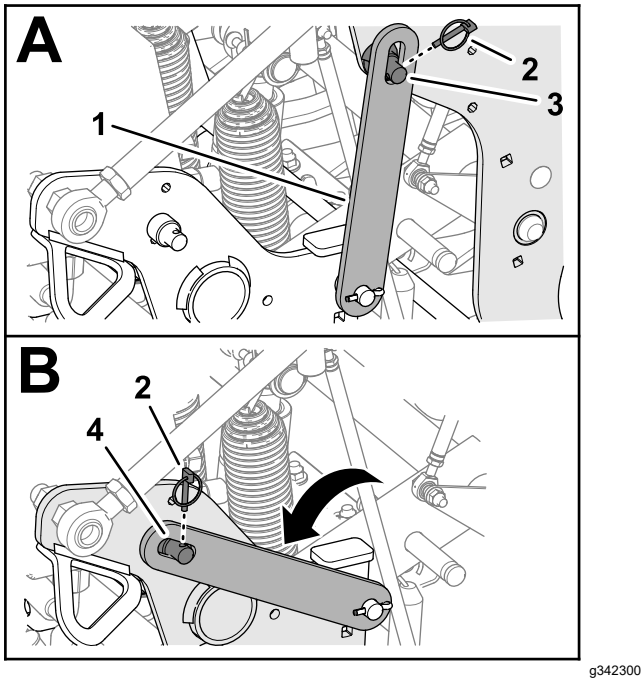
1. Osigurač (bočna ploča)
2. Sigurnosna osovinica
3. Servisna brava
4. Osigurač (glava za vađenje čepova)

5. Okrenite servisnu bravu prema nazad i poravnajte je preko osigurača glave za vađenje čepova.
6. Pričvrstite bravu za osigurač pomoću sigurnosne osovinice.
7. Ukoliko je potrebno, postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Odlaganje servisne brave

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Ako je poklopac glave za vađenje čepova postavljen, uklonite ga; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).

3. Skinite sigurnosnu osovinicu koja pričvršćuje servisnu bravu za osigurač glave za vađenje čepova (Слика 103).



g342300

Слика 103

1. Servisna brava
2. Sigurnosna osovinica
3. Osigurač (glava za vađenje čepova)
4. Osigurač (bočna ploča)

4. Okrenite servisnu bravu prema dole i poravnajte je preko osigurača bočne ploče.
5. Pričvrstite bravu za osigurač pomoću sigurnosne osovinice.
6. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Zamena oštećenog zupca

Важно: **Zamenite oštećeni zubac zupcem iste dužine. Zupci različitih dužina nepovoljno utiču na izgled rupa.**

Zupci različitih dužina utiču na izgled rupa.

Pogledajte Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca (страна 31) za ilustracije.

1. Podignite glavu za vađenje čepova i zablokirajte je pomoću servisne brave.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Olabavite zavrtnje na držaču zubaca i skinite stare zupce.
4. Umetnite nove zupce u držač zubaca.
5. Pritegnite sve zavrtnje držača zubaca momentom od 40,6 N·m.
6. Po potrebi ponovite ovaj postupak na ostalim kracima.

Provera kalibracije visine od zubaca do zemlje

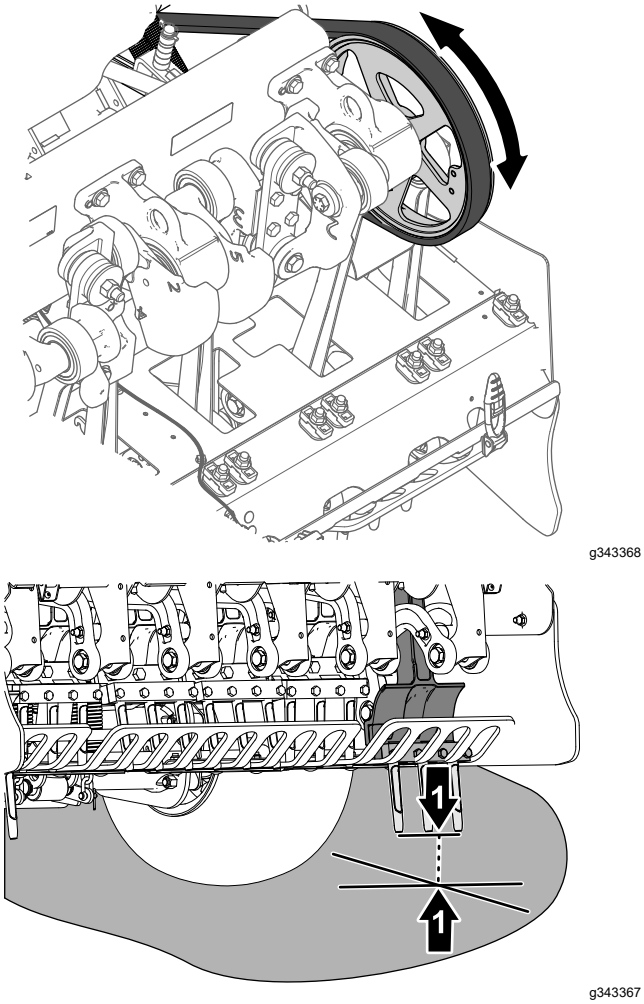
Koristite aplikaciju za prikaz visine od tla da biste brzo proverili aktuelnu visinu od zubaca do zemlje.

Aplikacija pomera glavu nadole do ranije kalibrisanog položaja; kada se glava nađe u odgovarajućem položaju, moći ćete da kontrolišete rastojanje od vrhova zubaca do tla.

Priprema mašine

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
4. Okrenite remenicu glave za vađenje čepova (Слика 104) dok zupci najbliži spoljnoj ivici ne budu poravnati najbliže zemlji.

   Важно: **Držite prste dalje od prostora gde se kaiš dolazno i odlazno sastaje sa remenicom da ne biste uštinuli prste.**



g343368

g343367

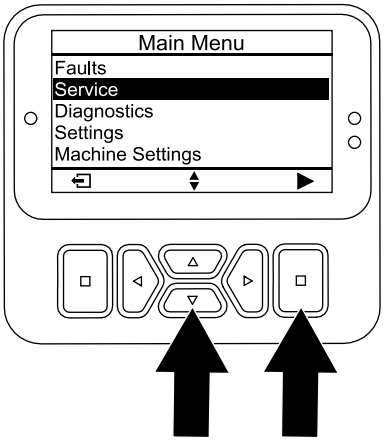
Слика 104

1. Remenica glavu za vađenje čepova
2. Zupci najbliži spoljnoj ivici (najbliže zemlji)

5. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Pokretanje aplikacije „Recall Ground Height“ (Prikaz visine do zemlje)

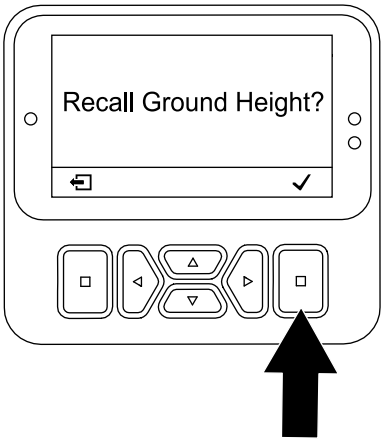
1. Unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak Pristup zaštićenim menijima (страна 24).
2. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
3. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 105).



g510196

Слика 105

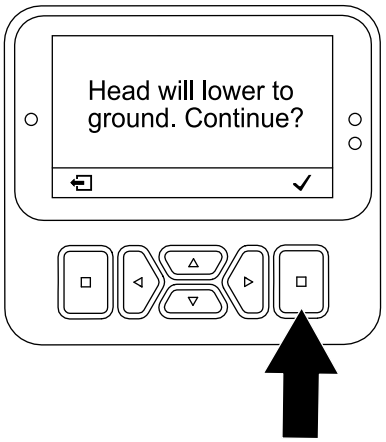
4. Pritisnite dugme za kretanje nadole u sistemu InfoCenter da biste prešli na opciju GROUND HEIGHT (Visina od tla), a zatim pritisnite dugme za izbor.
5. Pritisnite dugme za kretanje nadole u sistemu InfoCenter da biste prešli na opciju RECALL CALIBRATION (Prikaz kalibracije), a zatim pritisnite dugme za izbor.
6. Na ekranu „Recall Ground Height“ (Prikaz visine od tla) (Слика 106), pritisnite dugme za izbor.



g510201

Слика 106

7. Na ekranu „Head Will Lower“ (Glava će se spustiti) (Слика 107), pritisnite dugme za izbor.

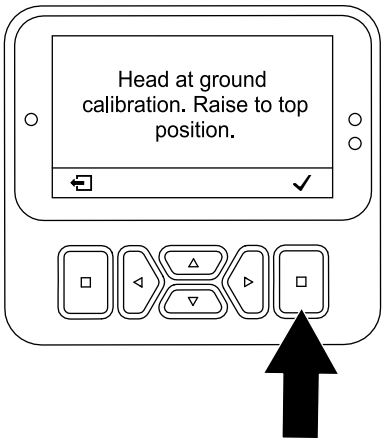


g510202

Слика 107

Напомена: Prikazuje se poruka „Lowering Head“ (Glava se spušta) i glava za vađenje čepova se spušta.

8. Gledajte zupce najbliže spoljnoj ivici za sledeća stanja izvan kalibracije.
   - Ako zupci počnu da prodiru u zemlju, pritisnite dugme za izbor (Слика 108) i pokrenite aplikaciju TEACH GROUND HEIGHT (Nauči visinu od tla); pogledajte odeljak Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu do zemlje) (страна 38).
   - Ako su zupci iznad zemlje, pritisnite dugme za izbor i pokrenite aplikaciju TEACH GROUND HEIGHT (Nauči visinu od tla); pogledajte odeljak Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu do zemlje) (страна 38).



g510203

Слика 108

9. Ako krajnji spoljni zupci lagano dodiruju zemlju, pritisnite dugme za izbor kako biste podigli glavu za vađenje čepova.

Podešavanje prenosa težine

Mašina prenosi težinu sa vučne jedinice na glavu za vađenje čepova radi očuvanja dubine rupa u različitim strukturama zemljišta. Međutim, ako je struktura zemljišta dovoljno čvrsta da ne dopušta punu dubinu aeracije, možda će biti potreban dodatni prenos težine na glavu za vađenje čepova. Mašina je fabrički podešena za normalan prenos težine. Da povećate pritisak nadole opruga za prenos težine, uradite sledeće:

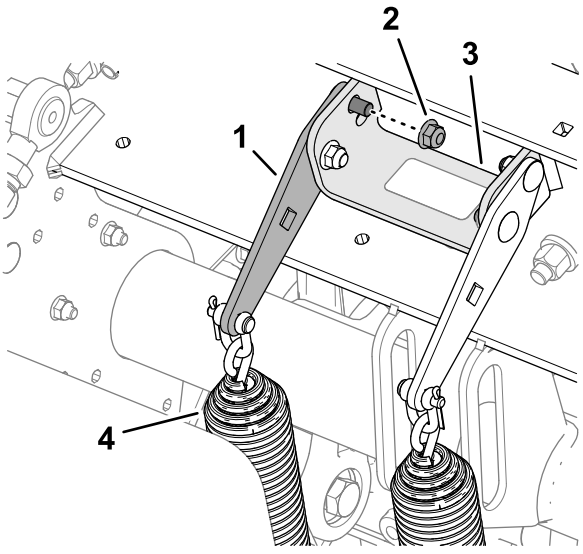
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Naglo otpuštanje pločice opruge može da dovede do povrede.

Zamolite nekoga da vam pomogne da podesite oprugu za prenos težine.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Olabavite prednju kontranavrtku sa prirubnicom i zavrtanj sa poluokruglom kapom koji pričvršćuju pločicu za zatezanje opruge za potporni nosač glave za vađenje čepova (Слика 109).

   Напомена: Nemojte skidati kontranavrtku i zavrtanj sa poluokruglom kapom.



g342391

Слика 109

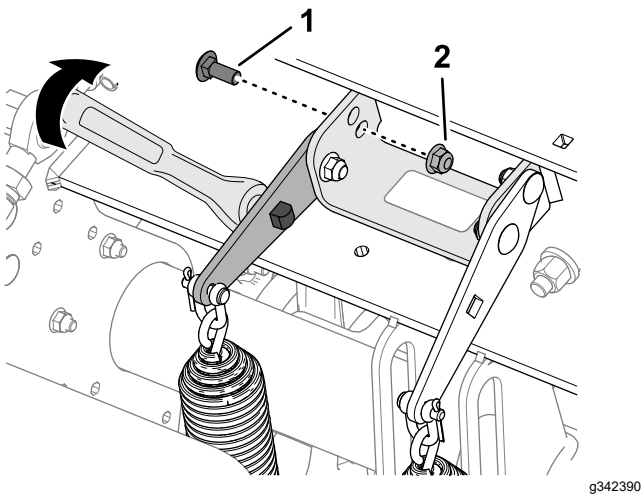
Položaj za normalan prenos težine – gornja rupa

1. Pločica za zatezanje opruge
2. Kontranavrtka sa prirubnicom (zadnja)
3. Potporni nosač (glava za vađenje čepova)
4. Opruge za prenos težine

3. Skinite zadnju kontranavrtku sa prirubnicom koja pričvršćuje nosače opruge za potporni nosač.

   Напомена: Nemojte skidati zavrtanj sa poluokruglom kapom.

4. Umetnite račnu od ½" ili nastavak za ključ u četvrtastu rupu na pločici za zatezanje opruge (Слика 110).



Слика 110

Položaj za veći prenos težine – donja rupa

1. Zavrtanj sa poluokruglom kapom (zadnji)
2. Kontranavrtka sa prirubnicom

5. Okrenite račnu ili nastavak za ključ da biste smanjili naprezanje zadnjeg zavrtnja sa poluokruglom kapom i izvadite ga iz gornje rupe.

   Напомена: Gornja rupa je položaj za normalan prenos težine.

6. Okrenite pločicu za zatezanje opruge dok ne bude poravnata sa donjom rupom na potpornom nosaču, pa provucite zavrtanj sa poluokruglom kapom kroz rupe na pločici i nosaču.

   Напомена: Donja rupa je položaj za veći prenos težine. Okretanje pločica opruga nagore povećava prenos težine.

7. Pričvrstite zavrtanj sa poluokruglom kapom za potporni nosač i pločicu za zatezanje opruge pomoću kontranavrtke sa prirubnicom.

8. Pritegnite kontranavrtke momentom od 37 N·m do 45 N·m.

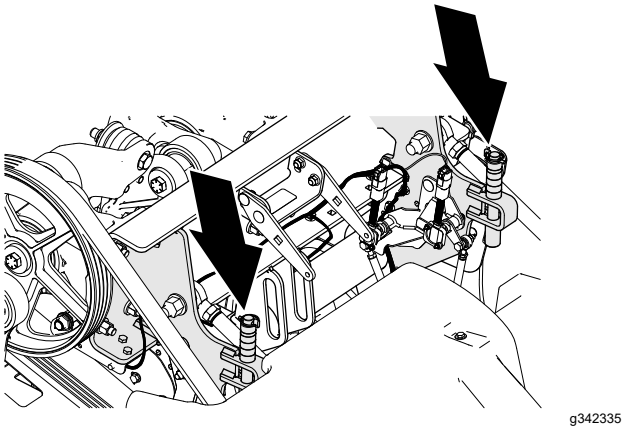
Korišćenje ručnog praćenja tla

Radi optimalnog kvaliteta rupa i učinka mašine, koristite automatski sistem praćenja tla kada vršite aeraciju.

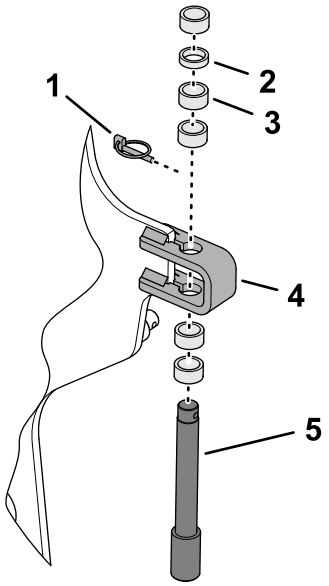
Koristite ručno praćenje tla samo ako je senzor za položaj zubaca oštećen.

Podešavanje odstojnika za blokadu dubine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
3. Uklonite sigurnosnu osovinicu koja pričvršćuje osigurač za blokadu dubine i odstojnike za zaustavni nosač (Слика 111 i Слика 112).



Слика 111



Слика 112

1. Sigurnosna osovinica
2. Tanak odstojnik – 6,3 mm
3. Debeli odstojnik – 12,7 mm
4. Zaustavni nosač
5. Osigurač za blokadu dubine

4. Postavite odstojnike iznad ili ispod zaustavnog nosača da podesite dubinu vađenja čepova.
   - Kada su svi odstojnici na gornjoj strani zaustavnog nosača, dubina je podešena na 10,7 cm.
   - Debeli odstojnici jednaki su koracima od po 19 mm.
   - Tanki odstojnik jednak je koraku od 9,5 mm dubine.

   Напомена: Morate da postavite sve odstojnike, bez obzira na njihov položaj.
5. Montirajte osigurač za blokadu dubine i odstojnike na zaustavni nosač pomoću sigurnosne osovinice.
6. Ponovite korake od 3 do 5 za drugu stranu mašine.

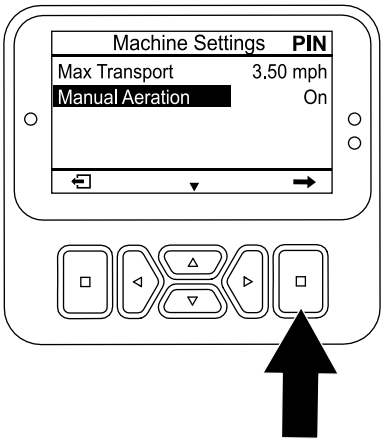
   Важно: **Proverite da je pozicija odstojnika iznad i ispod levog i desnog zaustavnog nosača istovetna.**
7. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Podešavanje sistema InfoCenter

Напомена: Ako vršite aeraciju u ručnom režimu, morate da podesite InfoCenter za režim ručnog praćenja tla svaki put kada pokrenete motor.

1. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).

   Напомена: Nemojte pokretati motor.
2. Unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak Pristup zaštićenim menijima (страна 24).
3. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
4. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija MACHINE SETTINGS (Podešavanja mašine), a zatim pritisnite dugme za izbor.
5. Pritisnite dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija MANUAL AERATION (Ručna aeracija), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 113) da biste ručnu aeraciju podesili na UKLJUČIVANJE.



Слика 113

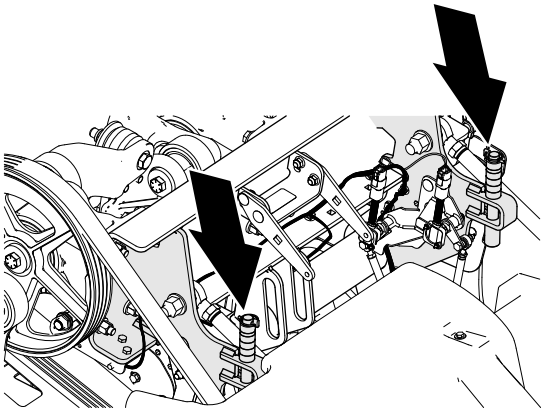
6. Pokrenite motor.
7. Vršite aeraciju primenom režima Aeracija u režimu odloženog spuštanja (страна 46) ili Aeracija u režimu trenutnog spuštanja (страна 47).

   Напомена: Kada isključite motor i ponovo ga pokrenete, mašina prelazi na podrazumevanu postavku - režim automatskog praćenja tla.

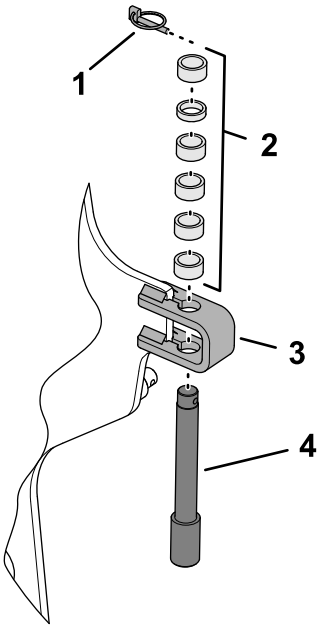
Odlaganje odstojnika za blokadu dubine za automatsko praćenje tla

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.

2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
3. Uklonite sigurnosnu osovinicu koja pričvršćuje osigurač za blokadu dubine i odstojnike za zaustavni nosač (Слика 114).



g342335



g356438

Слика 114

1. Sigurnosna osovinica
2. Odstojnici
3. Zaustavni nosač
4. Osigurač za blokadu dubine

4. Postavite sve odstojnike iznad zaustavnog nosača.
5. Montirajte osigurač za blokadu dubine i odstojnike na zaustavni nosač pomoću sigurnosne osovinice.

   Напомена: Morate da odložite sve odstojnike.
6. Ponovite korake od 3 do 5 za drugu stranu mašine.
7. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Dodavanje dodatne težine

Kada je podešen prenos težine, može se desiti da se aeracija vrši na tlu koje je toliko čvrsto da mašina počne da podiže zadnje pneumatike sa tla. To može dovesti do nepravilnog razmaka između rupa.

Ako se to podizanje dogodi, možete dodati dodatne protivtegove na osovinsku cev zadnjeg rama. Svaki protivteg mašini dodaje po 28,5 kg. Možete dodati najviše dva tega. Pogledajte *Katalog delova* za vašu mašinu da biste pronašli odgovarajući broj dela za protivteg i pričvršćivače.

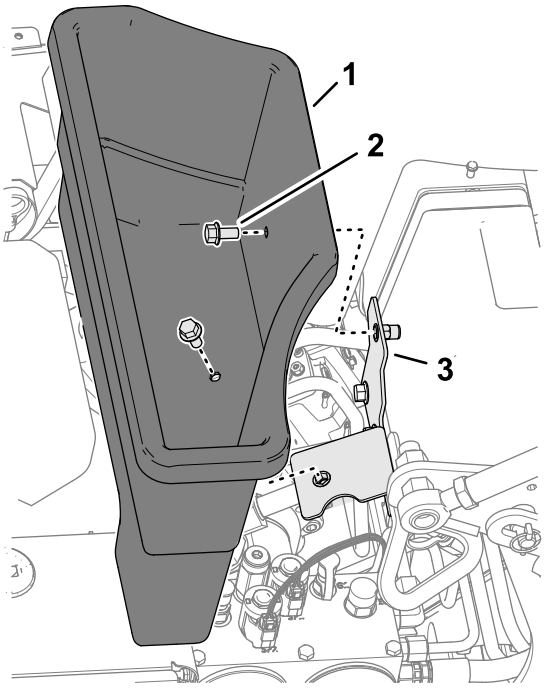
Ručno pomeranje mašine

Zaobilaženje hidraulične pumpe i pomeranje mašine

Potreban alat: nasadni ključ i nastavak od 15 mm

Важно: **Nemojte koristiti motor sa otvorenim bajpas ventilom duže od 10 do 15 sekundi.**

1. Ako je moguće, parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Skinite 2 zavrtnja sa prirubnicom koji pričvršćuju korpu za odlaganje za nosač korpe (Слика 115).

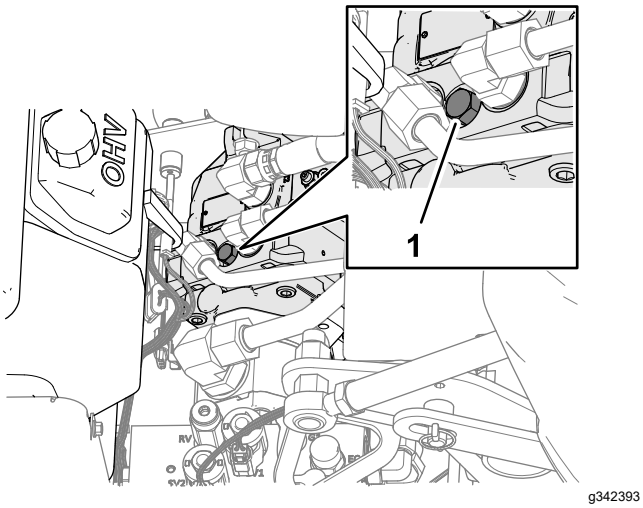


g358348

Слика 115

1. Korpa za odlaganje
2. Zavrtanj sa prirubnicom
3. Nosač korpe

4. Pronađite poklopac vijka bajpas ventila između motora i hidraulične pumpe kako je prikazano na Слика 116).



Слика 116

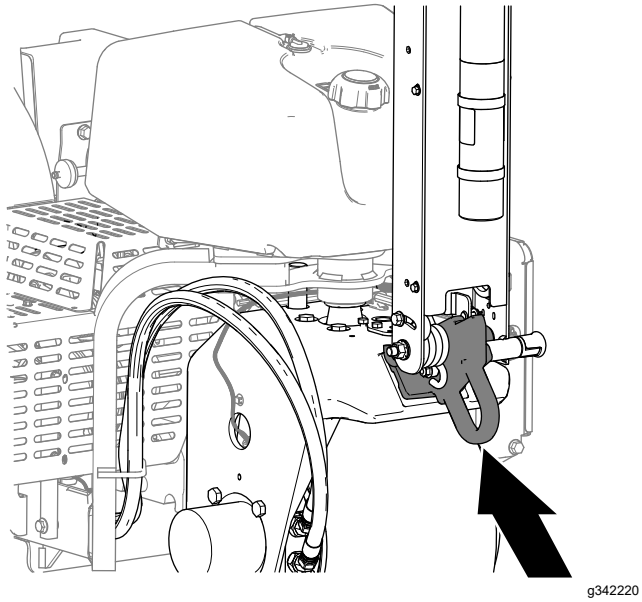
1. Bajpas ventil

5. Pomoću nasadnog ključa i nastavka od 15 mm okrenite bajpas ventil suprotno od smera kretanja kazaljke na satu za 1½ krug.

   Важно: **Nemojte okretati bajpas ventil više od 1½ kruga.**

6. Ako vučete mašinu, vucite je uz pomoć prednje alke za vezivanje (Слика 117).

   Важно: **Nemojte gurati/vući mašinu više od 30,5 m ni brže od 0,6 km/h jer može doći do oštećenja hidrauličnih komponenti.**



Слика 117

7. Spustite ručku da se deaktivira parkirna kočnica pre nego što gurate/vučete mašinu.

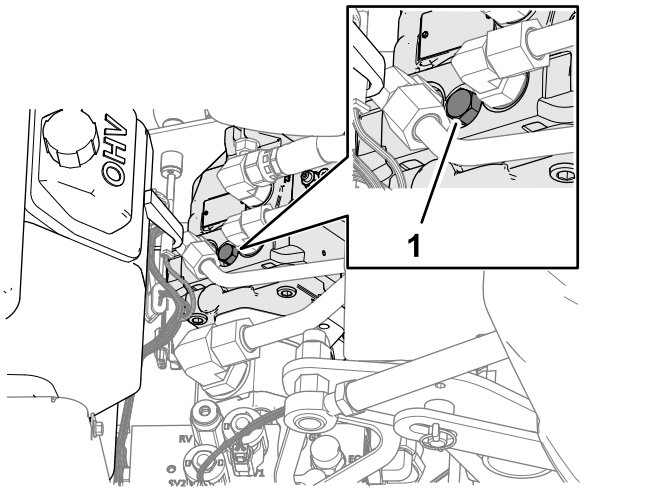
   Важно: **Morate da spustite ručku da se deaktivira parkirna kočnica pre nego što pomerate mašinu.**

Vraćanje hidraulične pumpe

Важно: **Da biste vozili mašinu morate da zatvorite bajpas ventil. Nemojte pokušavati da koristite sistem za vuču dok je bajpas ventil otvoren.**

1. Pronađite vijak bajpas ventila između motora i hidraulične pumpe.

   Напомена: Lokacija poklopca vijka bajpas ventila prikazana je na Слика 118.



Слика 118

1. Bajpas ventil

2. Pomoću nasadnog ključa i nastavka od 15 mm okrenite bajpas ventil u smeru kretanja kazaljke na satu za 1½ krug.

   Напомена: Nemojte previše zatezati vijak bajpas ventila.

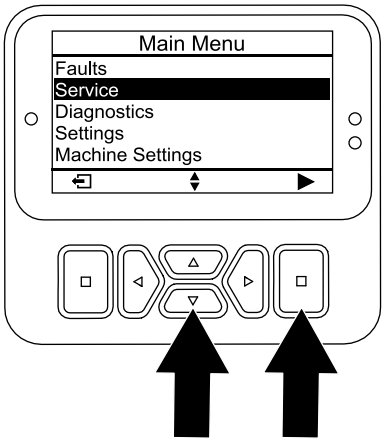
3. Pomoću ključa od 15 mm montirajte poklopac vijka bajpas ventila na hidrauličnu pumpu.
4. Montirajte korpu za odlaganje na nosač korpe pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom.

Pomeranje mašine kad je glava za vađenje čepova spuštena

Ako motor prestane da radi dok je glava za vađenje čepova spuštena i zupci zariveni u zemlju i ne možete da ga pokrenete, izvršite ili Podizanje glave za vađenje čepova pomoću startera (страна 60) ili Skidanje držača zubaca sa radnih krakova (страна 60).

Podizanje glave za vađenje čepova pomoću startera

1. Okrenite ključ u položaj RUN (Rad).
2. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
3. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 119).

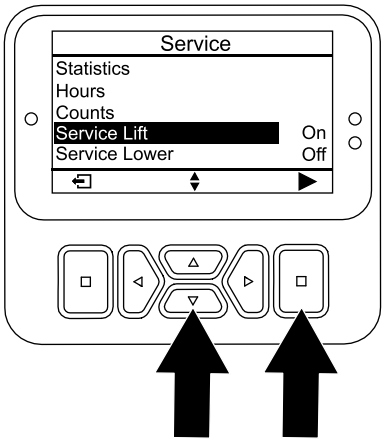


g510196

Слика 119

4. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE LIFT (Servisno podizanje), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 120).

   Напомена: Opcija servisnog podizanja postaje UKLJUČENA.



g510207

Слика 120

5. Pomerite ključ na položaj START, pa verglajte starter 10 sekundi.

   Важно: **Nemojte aktivirati starter duže od 10 sekundi odjednom. Ako se zupci nisu podigli sa zemlje, napravite pauzu od 30 sekundi pre sledećeg pokušaja.**

   Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do pregorevanja startera.

   Напомена: Glava za vađenje čepova podiže zupce sa zemlje.

   Важно: **Zupci su potpuno podignuti sa zemlje pre nego što se mašina pomera.**

6. Otvorite bajpas ventil; pogledajte Zaobilaženje hidraulične pumpe i pomeranje mašine (страна 58).
7. Odvucite/odgurajte mašinu do obližnje lokacije da nastavite servisiranje ili je utovarite na prikolicu.

   Важно: **Nemojte vući/gurati mašinu više od 30,5 m ni brže od 1,6 km/h jer može doći do oštećenja hidraulike.**

Skidanje držača zubaca sa radnih krakova

1. Skinite držače zubaca sa radnih krakova.
2. Otvorite bajpas ventil; pogledajte Zaobilaženje hidraulične pumpe i pomeranje mašine (страна 58).
3. Odvucite/odgurajte mašinu do obližnje lokacije da nastavite servisiranje ili je utovarite na prikolicu.

   Важно: **Nemojte vući/gurati mašinu više od 30,5 m ni brže od 1,6 km/h jer može doći do oštećenja hidraulike.**

Оперативне напомене

Opšte

- Prilikom aeracije skrećite veoma postepeno. Nikada nemojte skretati naglo kada je glava za vađenje čepova aktivirana. Isplanirajte putanju aeracije pre nego što spustite aerator.
- Uvek budite svesni šta se nalazi ispred vas u pravcu kretanja unapred. Izbegavajte da vršite aeraciju preblizu zgrada, ograda i drugih objekata.
- Često gledajte iza sebe da se uverite da mašina ispravno radi, i da očuvate poravnatost sa prethodnim prolazom.
- Uvek sklonite sve oštećene delove mašine, kao što su polomljeni zupci, itd, da ih ne bi zakačile kosilice ili druga oprema za održavanje travnjaka.
- Zamenite polomljene zupce i pregledajte i popravite oštećenja zubaca koji su i dalje upotrebljivi. Popravite sva ostala oštećenja mašine pre nego što počnete sa radom.
- Prilikom aeracije kod koje ne koristite punu širinu mašine, možete da skinete zupce, ali glave za

zupce treba da ostanu montirane na radne krake kako bi se osigurala pravilna ravnoteža i rad mašine.

- Ova mašina vrši dublju aeraciju od većine aeratora za golf grin. Na nativnom ili buldožerom modifikovanom golf grinu i tiju zupci za veće dubine i duži šuplji zupci bi mogli imati poteškoća kod izbacivanja celog čepa. Razlog za to je tvrđa nativna zemlja koja se lepi za kraj zupca. Zupci za grin/ti sa izbacivanjem sa strane koje proizvođač nudi ostaju čistiji i skraćuju vreme potrebno za čišćenje zubaca. Vremenom ćete eliminisati to stanje kontinuiranom aeracijom i površinskim rasipanjem.
- Ova mašina je projektovana tako da pruži što je moguće više dubine; Međutim, u određenim stanjima travnjaka, štitnici za travnjak i/ili zavrtnji štitnika za travnjak mogu da izazovu štetu prilikom aeracije podešene na punu dubinu. Ako se prilikom aeracije na maksimalnoj dozvoljenoj dubini (sa bilo kojom dužinom zubaca), nakon obavljanja kalibracije visine do zemlje, zavrtnji štitnika za travnjak vuku ili dodiruju travnjak, smanjite dubinu za jedan korak (6,35 mm).

Tvrdo tlo

Ako je tlo isuviše tvrdo da bi se postigla željena dubina vađenja čepova, glava za vađenje čepova bi mogla da zapadne u skakutavi ritam. Razlog za to je tvrda kora koju zupci pokušavaju da probiju. Pokušajte da rešite ovaj problem na sledeći način:

- Nemojte vršiti aeraciju ako je tlo isuviše tvrdo ili suvo. Najbolji rezultati aeracije dobijaju se posle kiše ili zalivanja travnjaka prethodnog dana.
- Pređite na glavu za 3 zupca, ako pokušavate da koristite glavu za 4 zupca, ili smanjite broj zubaca po radnom kraku. Pokušajte da održavate simetričnu konfiguraciju zubaca kako bi radni kraci bili ravnomerno opterećeni.
- Ako je tlo čvrsto nabijeno, smanjite prodiranje aeratora (podešavanje dubine), očistite čepove, zalijte travnjak i ponovite aeraciju uz dublje prodiranje.

Aeracija tipova zemljišta formiranih povrh tvrdog donjeg sloja (npr. zemlja/pesak postavljeni preko kamenitog zemljišta) može da dovede do neodgovarajućeg kvaliteta rupa. To se dešava kada je dubina aeracije veća od visine dodate zemlje a donji sloj je isuviše tvrd da bi se probio. Kada zupci dođu u dodir sa tim tvrdim donjim slojem, aerator bi mogao da se odigne i da vrhovi rupa zbog toga budu izduženi. Smanjite dubinu aeracije dovoljno da izbegnete prodiranje u tvrd donji sloj.

Kvalitet ulazne rupe

Kvalitet ulazne rupe opada kada je rupa izdužena (povučena unapred).

Ako kvalitet ulazne rupe opada, proverite kalibraciju visine od zubaca do zemlje; pogledajte Provera kalibracije visine od zubaca do zemlje (страна 53).

Mini zupci (quad zupci)

Zbog dizajna sa dvostrukim redovima, razmak između rupa za glavu za mini zupce za vađenje čepova mora da bude 6,3 cm. Brzina kretanja je od ključnog značaja da bi se očuvao izgled razmaka između rupa od 3,2 cm. Pogledajte Podešavanje razmaka između rupa (страна 35) ako vam je potrebno sitno doterivanje razmaka između rupa.

Kod glave za mini zupca ili korišćenja većih punih zubaca, struktura korenja travnjaka je važna da bi se sprečilo oštećenje travnjaka usled kidanja zone korenja. Ako srednja 2 kraka počnu da podižu travnjak ili je oštećenje zone korenja preveliko, uradite sledeće:

- Povećajte razmak između rupa
- Smanjite veličinu zubaca
- Smanjite dubinu zubaca
- Skinite nekoliko zubaca

Podizanje koje puni zupci vrše kada se izvlače iz travnjaka može dovesti do oštećenja travnjaka. To podizanje može da pokida zonu korenja ako su gustina zubaca ili prečnik zubaca preveliki.

Prednji kraj rupe namreškan ili gurnut tokom prolaza aeracije (puni zupci ili mekša zemlja)

Prilikom aeracije sa dužim punim zupcima (npr. ⅜" x 4" dužine) ili igličastim zupcima, prednji kraj rupe može postati izdužen ili počupan. Da biste ponovo dobili odličan kvalitet rupa za ovu konfiguraciju, pokušajte sledeće:

- Kalibrišite mašinu za visinu od zubaca do zemlje; pogledajte Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje (страна 38).
- Usporite brzinu motora pri praznom hodu visoke brzine na 2800 do 2900 o/min.

  Напомена: Zbog toga što se brzina kretanja i brzina glave za vađenje čepova povećavaju i smanjuju sa brzinom motora, to ne utiče na razmak između rupa.

Ako usporavanje brzine motora ne poboljša kvalitet rupa kod dužih punih ili igličastih zubaca, podesite roto-link amortizer.

Напомена: U većini slučajeva najbolje funkcioniše fabričko podešavanje.

- Ako je prednji kraj rupe izdužen ili počupan, kruće podešavanje za roto-link pomaže da se spreči guranje rupe i poboljša kvalitet rupe.
- Ako je zadnji kraj rupe izdužen ili počupan, mekše podešavanje za roto-link pomaže da se poboljša kvalitet rupe.

Напомена: Morate da vratite položaj roto-link amortizera ako se vratite na zupce za vađenje čepova ili na bilo koje mini zupce.

Priprema mašine

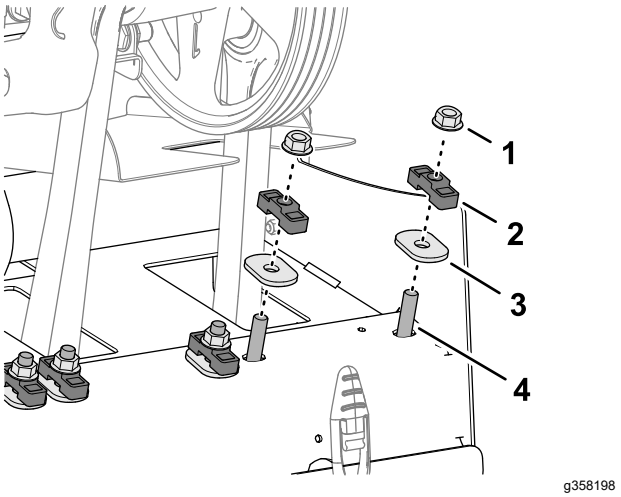
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
3. Pričvrstite glavu za vađenje čepova servisnom bravom, pogledajte Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave (страна 52).

Podešavanje roto-link amortizera

Напомена: Fabrički se postavlja 1 roto-link odstojnik na vratilo roto-link amortizera a 1 odstojnik je u položaju za odlaganje za svaki radni krak.

Напомена: Podešavanje roto-link amortizera vam omogućava da koristite mašinu pri punoj brzini motora (3400 o/min), međutim možda ćete morati da vršite aeraciju pri sporijim brzinama motora da bi se poboljšao kvalitet rupa.

1. Skinite 2 kontranavrtke sa prirubnicom koje pričvršćuju vratilo roto-link amortizera za zadnji ram mašine (Слика 121).

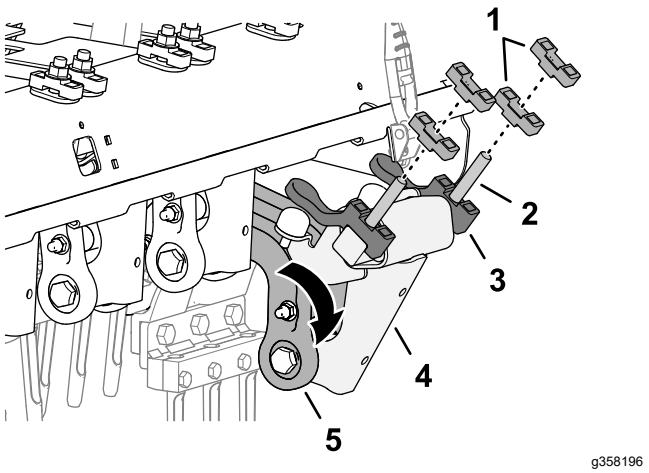


Слика 121

1. Kontranavrtka sa prirubnicom
2. Odstojnik
3. Kaljena ovalna podloška
4. Uvrtanj (vratilo roto-link amortizera)

2. Skinite odstojnik (ako je odložen) i kaljene ovalne podloške.

3. Okrenite spojku amortizera i vratilo amortizera prema dole (Слика 122).



g358196

Слика 122

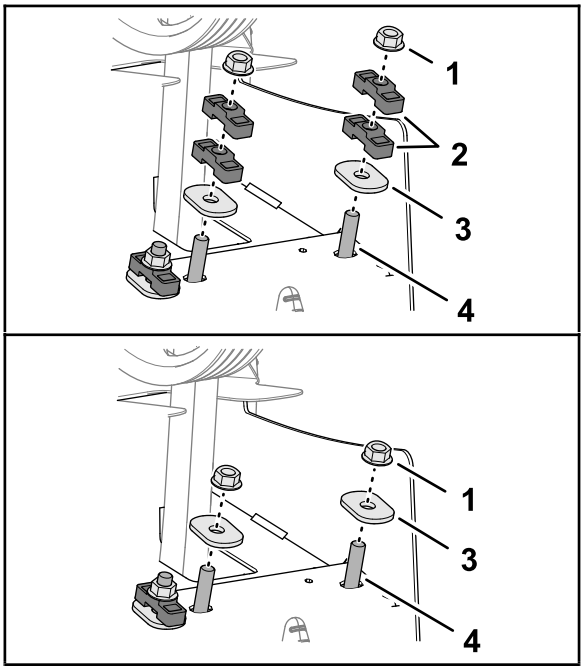
1. Odstojnik
2. Uvrtanj
3. Donji branik-odstojnik
4. Vratilo amortizera
5. Spojka amortizera

4. Postavite roto-link odstojnik da popravite sledeća nepravilna stanja rupa:

   Напомена: Svaki odstojnik jednak je rastojanju od 12,7 mm. Donji branik-odstojnik mora da ostane montiran na vratilo amortizera.

   - Ako je prednji kraj rupe izdužen ili počupan – postavite odstojnike iznad zadnjeg rama, u položaju za odlaganje.
   - Ako je prednji kraj rupe izdužen ili počupan – postavite oba odstojnika iznad zadnjeg rama, sa svake strane vratila roto-link amortizera.

5. Okrenite spojku amortizera i vratilo amortizera prema gore i provucite uvrtnje kroz rupe na zadnjem ramu mašine.
6. Pričvrstite vratilo amortizera i odstojnike za zadnji ram pomoću kaljenih ovalnih podloški i kontranavrtki (Слика 123).



g358197

Слика 123

1. Kontranavrtka sa prirubnicom
2. Odstojnik (položaj za odlaganje)
3. Kaljena ovalna podloška
4. Uvrtanj (vratilo roto-link amortizera)

7. Pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom momentom od 47 N·m do 61 N·m.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za sledeća dva radna kraka.

Montaža poklopca glave za vađenje čepova

1. Odložite servisnu bravu; pogledajte Odlaganje servisne brave (страна 52).
2. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63).

Kalibrisanje visine do zemlje

Izvršite postupak kalibracije visine od zubaca do zemlje; pogledajte Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje (страна 38).

Testiranje kvaliteta rupa

1. Premestite mašinu na probno područje i izvršite aeraciju travnjaka da biste uporedili kvalitet rupa.
2. Ako se kvalitet rupa popravio, ponovite korake u Priprema mašine (страна 62), Podešavanje roto-link amortizera (страна 62) i Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 63) da podesite roto-link amortizer za ostala 3 radna kraka.

Након рада

Bezbednost nakon korišćenja

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Spustite glavu za vađenje čepova ili je pričvrstite pomoću servisne brave kada ne koristite mašinu.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane i oštećene nalepnice, kao i one koje nedostaju.

Čišćenje mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Важно: **Nemojte koristiti braktičnu ili prerađenu vodu za čišćenje mašine.**

Важно: **Ne perite mašinu pod pritiskom.**

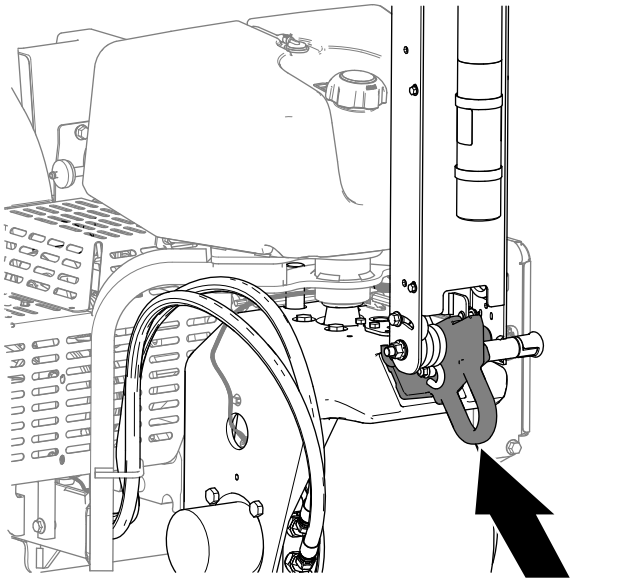
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Detaljno operite mašinu.
   - Koristite baštensko crevo bez mlaznice da voda ne bi probila iza zaptivki i zaprljala mazivo ležajeva.
   - Pomoću četke skinite naslage materijala.
   - Poklopce operite blagim deterdžentom.
3. Nakon čišćenja periodično nanesite sloj voska za automobile kako biste održavali sjaj poklopaca.
4. Pregledajte mašinu i proverite da li ima oštećenja, curenja ulja i pohabanih komponenti i zubaca.
5. Skinite, očistite i nauljite zupca. Naprskajte tanak sloj ulja na ležajeve glave za vađenje čepova (kolenasta spona i spona amortizera).

Важно: **Pričvrstite glavu za vađenje čepova servisnom bravom ako skladištite mašinu duže od nekoliko dana.**

Mesta za privezivanje

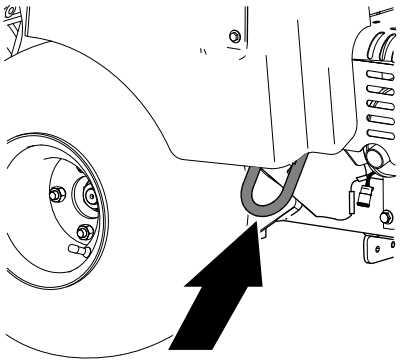
Alke za privezivanje nalaze se na prednjoj i zadnjoj strani mašine (Слика 124, Слика 125, i Слика 126).

Напомена: Za privezivanje mašine koristite trake odobrene od strane američkog Ministarstva za transport (DOT).; pogledajte Спецификације (страна 26) za težinu mašine.



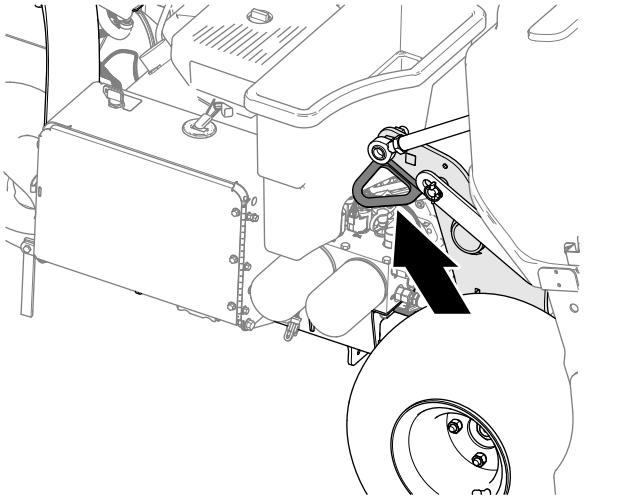
g342220

Слика 124
Prednja alka



g342222

Слика 125
Desna, zadnja alka



Слика 126
Leva, zadnja alka

Tegljenje mašine

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vožnja mašine ulicom ili putem bez migavaca, svetala, reflektivnih oznaka ili simbola za sporohodno vozilo je opasna i može da izazove nezgode sa telesnim povredama.

Nemojte koristiti mašinu na javnim ulicama ili putevima.

Важно: **Koristite rampe pune širine za utovar mašine na kamion ili prikolicu.**

1. Natovarite mašinu na prikolicu ili kamion (najbolje sa glavom za vađenje čepova napred).
2. Do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Pričvrstite glavu za vađenje čepova servisnom bravom, pogledajte Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave (страна 52).
4. Zatvorite nepovratni ventil za gorivo; pogledajte Zaporni ventil za gorivo (страна 21).
5. Na mestima za privezivanje vežite mašinu za prikolicu ili kamion pomoću sajli, lanaca ili traka; pogledajte Mesta za privezivanje (страна 64)

Preporuke za prikolicu

Težina	745 kg ili 829 kg sa 2 opciona tega
Širina	Najmanje 130 cm

Preporuke za prikolicu (cont'd.)

Dužina	Najmanje 267 cm
Ugao rampe	Maksimalni nagib 3:5/12 (16°)
Smer utovara	Glava za vađenje čepova napred (najbolje)
Vučni kapacitet vozila	Veća od bruto težine prikolice (GTW)

Одржавање

Напомена: Preuzmite besplatan primerak električne ili hidraulične šeme na lokaciji www.Toro.com i potražite svoju mašinu na vezi za priručnike na početnoj stranici.

Напомена: Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Bezbednost pri održavanju

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Pridržavajte se samo onih uputstava za održavanje koja su opisana u ovom priručniku. Ako je mašini potrebna veća popravka ili vam je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
- Održavajte bezbedno radno stanje mašine dobrim pritezanjem navrtki, zavrtanje i vijaka.
- Ako je moguće, nemojte obavljati radove održavanja dok motor radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Svakodnevno proveravajte montažne zavrtnje za zupce kako biste bili sigurni da su zategnuti u skladu sa specifikacijom.
- Nakon održavanja ili podešavanja mašine proverite da su svi štitnici postavljeni i da je hauba zatvorena i pričvršćena.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	• Podesite kaiš pumpe. • Proverite zategnutost pričvršćivača glave za vađenje čepova, pričvršćivača upravljačke ručke i navrtki točkova.
Након првих 50 сати	• Zamenite motorno ulje i filter.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite sistem bezbednosne blokade. • Pre aeracije kalibrišite visinu od zubaca do zemlje. • Očistite mašinu. • Proverite nivo motornog ulja. • Uklonite otpatke sa rešetke motora. (Čistite češće u prljavim radnim uslovima.) • Proverite hidraulične vodove. • Proverite nivo hidraulične tečnosti.
Сваких 25 сати	• Očistite penasti element filtera za vazduh i proverite da li je papirni element oštećen.
Сваких 50 сати	• Proverite pritisak u gumama.
Сваких 100 сати	• Zamenite papirni element filtera za vazduh. • Zamenite motorno ulje i filter. • Zamenite filter za gorivo.
Сваких 200 сати	• Proverite svećice. • Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidrauličnu tečnost i filtere.
Сваких 250 сати	• Proverite zategnutost pričvršćivača glave za vađenje čepova, pričvršćivača upravljačke ručke i navrtki točkova.
Сваких 400 сати	• Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidrauličnu tečnost i filtere.
Сваких 500 сати	• Pregledajte ležajeve glave za vađenje čepova i po potrebi ih zamenite.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Пре складиштења	• Pogledajte odeljak Skladištenje za procedure koje treba da se izvrše pre nego što se mašina uskladišti na duže od 30 dana.
Годишње	• Proverite ležajeve glave za vađenje čepova. • Proverite konekcije kablova akumulatora. • Proverite konekcije kablova akumulatora. • Pregledajte da li su kaiševi istrošeni ili oštećeni.

Важно: **Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.**

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

	Za nedelju:						
Stavka održavanja koju treba proveriti	**Pon.**	**Uto.**	**Sre.**	**Čet.**	**Pet.**	**Sub.**	**Ned.**
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite rad parkirne kočnice.							
Proverite nivo motornog ulja.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite čistač vazduha.							
Proverite da li u motoru ima otpada.							
Proverite da li ima neobičnih zvukova motora.							
Proverite da li ima neobičnih zvukova rada mašine.							
Proverite nivo hidraulične tečnosti.							
Proverite da li ima oštećenja na hidrauličnim crevima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite stanje zubaca.							
Popravite oštećenu farbu.							

Важно: **Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.**

Označavanje problematičnih područja

Inspekciju obavio/la:		
Sta-vka	**Datum**	**Informacije**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Поступци предодржавања

⚠ ПАЖЊА

Ако оставите кључ у прекидачу за паљење, неко би могао случајно да покрене машину и озбиљно да повреди вас или некога од посматрача.

Паркирајте машину на равној површини, до краја подигните и забравите ручку да би се активирала паркирна кочница, искључите мотор, извадите кључ и сачекајте да се зауставе сви покретни делови.

Важно: **Причвршћивачи на поклопцима ове машине развијени су тако да остану на поклопцу након уклањања. Олабавите све причвршћивач на свакој поклопцу за неколико окретаја тако да поклопац буде лабав али и даље закачен, затим се вратите и олабавите их све док се поклопац не ослободи. Тиме спречавате да случајно скинете завртње са држача.**

Priprema mašine za održavanje

1. Паркирајте машину на равној површини.
2. До краја подигните и забравите ручку да би се активирала паркирна кочница; погледајте Aktiviranje parkirne kočnice (страна 41).
3. Угасите мотор, извадите кључ и сачекајте да се сви покрети зауставе пре него што напустите машину; погледајте Zaustavljanje motora (страна 42).
4. Сачекајте да се машина охлади.

Podizanje mašine

⚠ ПАЖЊА

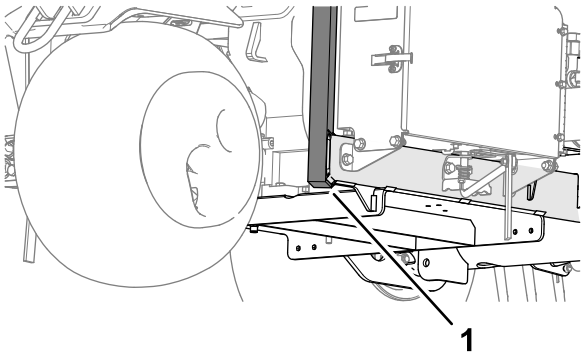
Ако машина није добро подуприта блоковима или подупирачима може да се помери или да падне, што може довести до телесне повреде.

- **Користите одговарајуће блокове, дизалице и подупираче када мењате прикључке, зупце или вршите друго сервисирање.**
- **Пазите да машина буде паркирана на чврстој, равној површини као што је бетонски под.**
- **Пре подизања машине скините све прикључке који могу да ометају безбедно и правилно подизање.**
- **Увек подуприте или блокирајте точкове. За подупирање подигнуте машине користите подупираче или блокове од пуног дрвета.**

Podizanje prednjeg kraja

1. Припремите машину за одржавање; погледајте Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Подуприте задње гуме да се машина не би померала.

   Важно: **Да се мотор точка не би оштетио, *немојте* користити мотор предњег точка као тачку ослонца за дизалицу.**
3. Чврсто поставите дизалицу испод предњег потпорног крака точка (Слика 127).



g341101

Слика 127

1. Потпорни крак точка

4. Дизалицом подигните предњи крај машине са земље.
5. Подуприте машину постављањем подупирача или дрвених блокова испод предњег дела рама.

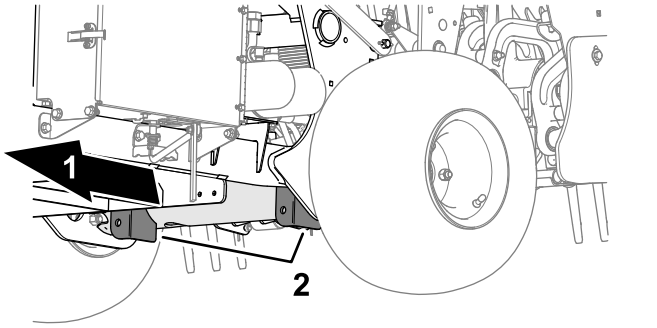
Podizanje zadnjeg kraja

1. Припремите машину за одржавање; погледајте Priprema mašine za održavanje (страна 68).

2. Poduprite prednju gumu da se mašina ne bi pomerala.

   Важно: **Da se motor točka ne bi oštetio, *nemojte* koristiti motor zadnjih točkova kao tačku oslonca za dizalicu.**

3. Čvrsto postavite dizalicu ispod ploče rama sa unutrašnje strane zadnjeg točka (Слика 128).

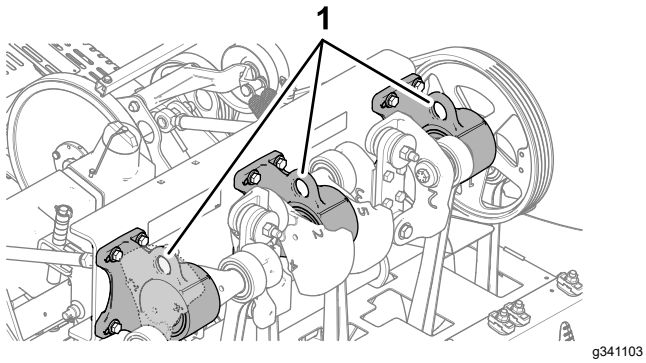


g341102

Слика 128

1. Zadnja strana mašine
2. Protivtežni nosači (poprečna cev)

Напомена: Zadnji kraj mašine podignite pomoću dizalice, ako je dostupna. Koristite okca na kućištima ležajeva glave za vađenje čepova kao mesta za pričvršćivanje dizalice (Слика 129).



g341103

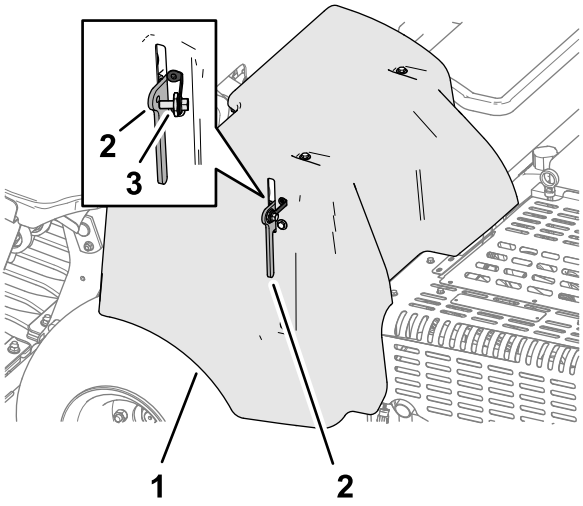
Слика 129

1. Okca (kućišta ležajeva glave za vađenje čepova)

4. Sa ili bez dizalice podignite prednji kraj mašine sa zemlje.
5. Poduprite mašinu postavljanjem podupirača ili drvenih blokova ispod rama.

Uklanjanje poklopca kaiša

1. Ako vaša mašina ima CE gurtnu za bravu poklopca kaiša, olabavite zavrtanj gurtne dok se ne odvoji od brave poklopca (Слика 130).

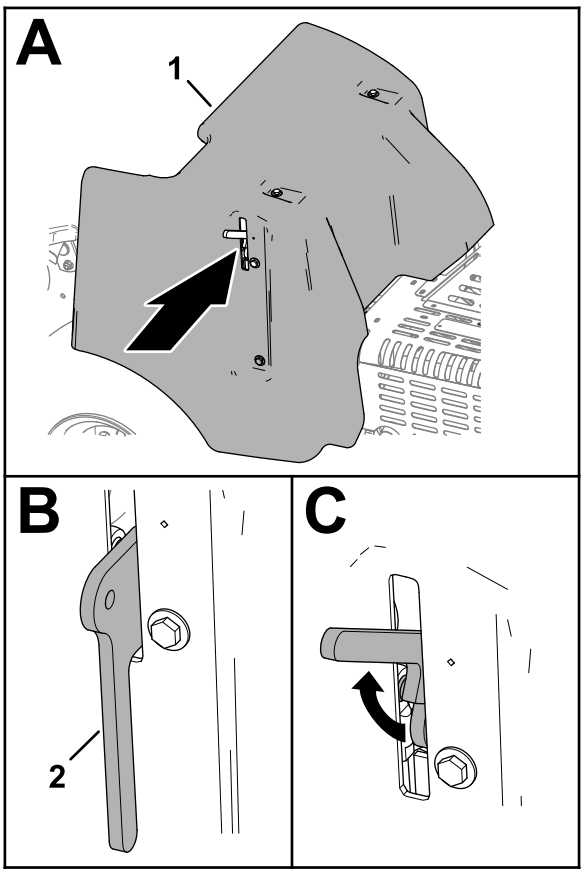


g340155

Слика 130

1. Poklopac kaiša
2. Bravica
3. Zavrtanj gurtne

2. Podignite ručicu brave (Слика 131).

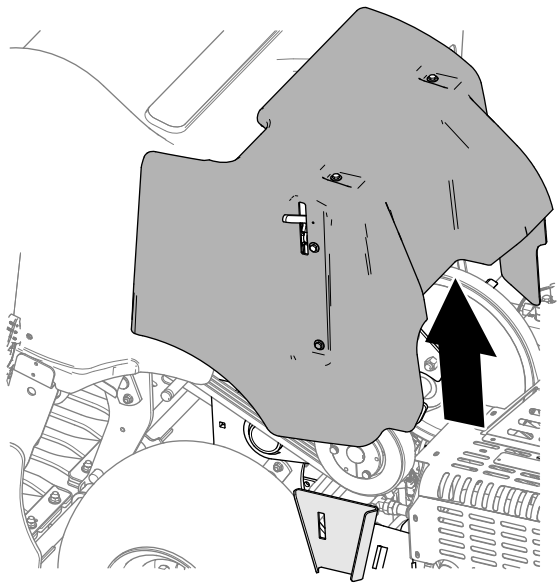


g340158

Слика 131

1. Poklopac kaiša
2. Bravica

3. Podignite poklopac kaiša sa mašine (Слика 132).

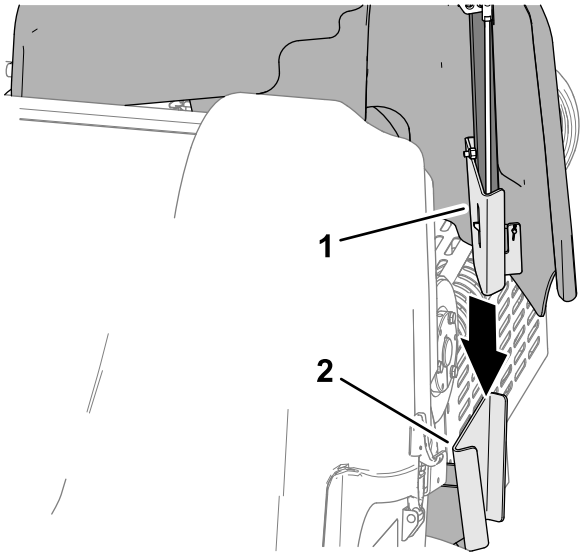


g340154

Слика 132

Montiranje poklopca kaiša

1. Poravnajte montažni nosač poklopca kaiša sa potpornim nosačem poklopca na ramu mašine (Слика 133).

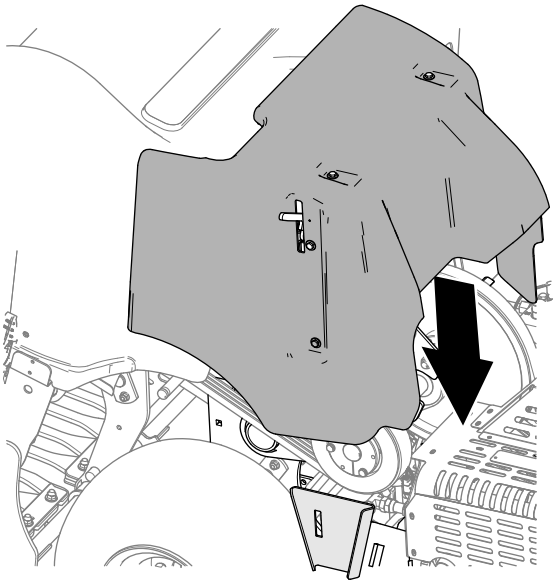


g340148

Слика 133

1. Montažni nosač (poklopac kaiša)
2. Potporni nosač poklopca (ram mašine)

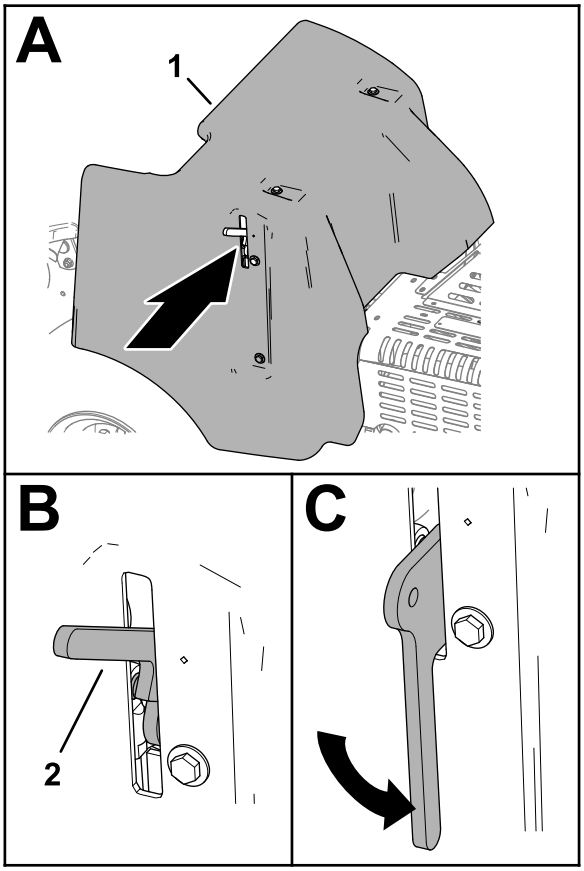
2. Spustite poklopac kaiša (Слика 134).



g340174

Слика 134

3. Do kraja spustite ručicu brave da bi se poklopac pričvrstio (Слика 135).



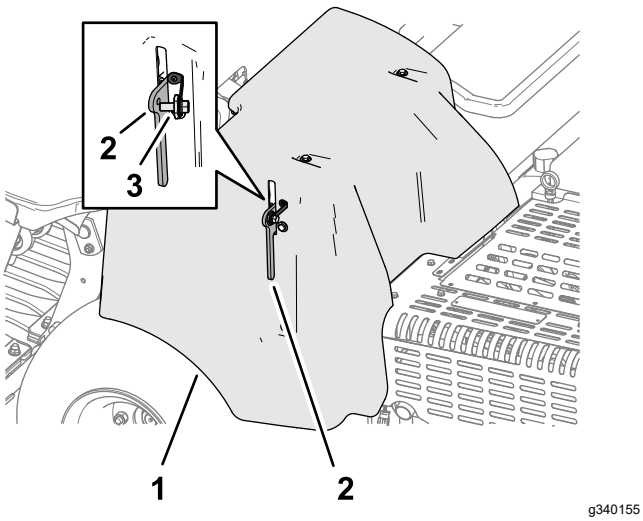
g340173

Слика 135

1. Poklopac kaiša
2. Ručica reze

4. Ako vaša mašina ima CE gurtnu za bravu poklopca kaiša, zavrnite zavrtanj gurtne u rupu

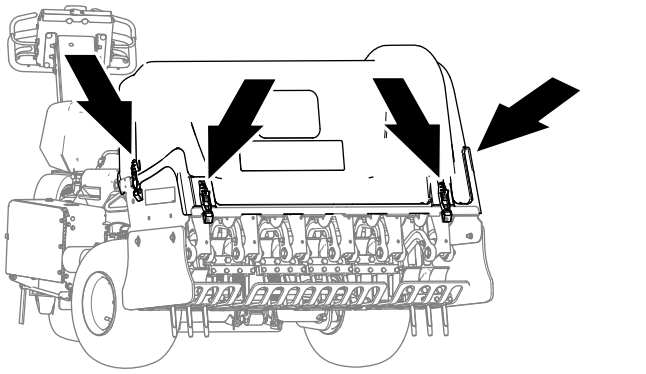
na bravi poklopca, i pritegnite zavrtanj (Слика 136).



Слика 136

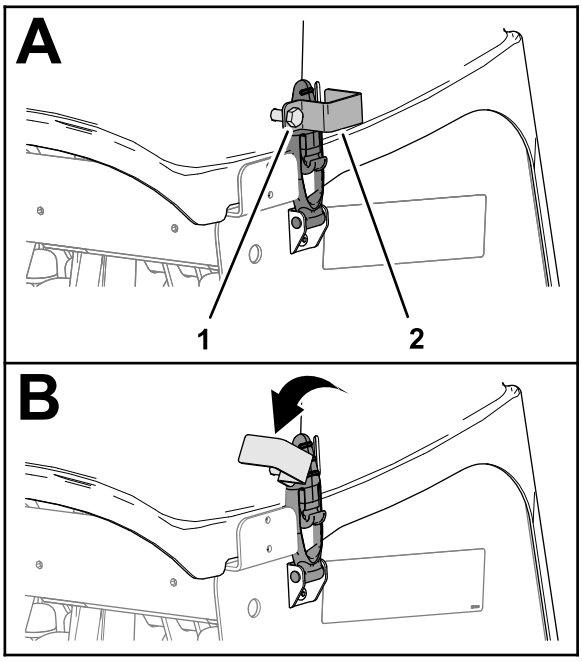
1. Poklopac kaiša 2. Bravica 3. Zavrtanj gurtne

Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova



Слика 137

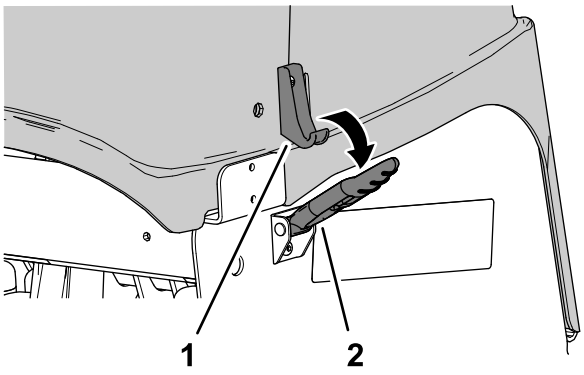
1. Ako vaša mašina ima CE blokade brave, olabavite zavrtanj blokadne pločice dok blokadna pločica ne oslobodi prorez na stranici poklopca glave za vađenje čepova (Слика 138).



Слика 138

1. Zavrtanj blokadne pločice 2. Blokadna pločica

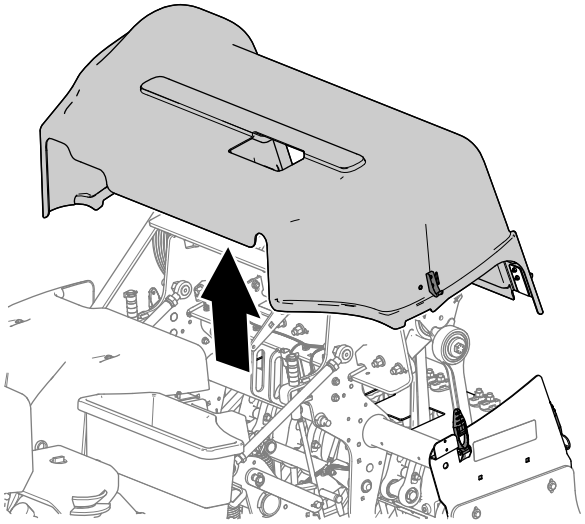
2. Okrenite blokadnu pločicu dok brava ne bude slobodna (Слика 138).
3. Ponovite korak 1 i 2 sa druge strane poklopca.
4. Otkačite poklopac glave za vađenje čepova na 4 lokacije za zabravljivanje (Слика 137 i Слика 139).



Слика 139

1. Kuka brave 2. Bravica

5. Podignite poklopac glave za vađenje čepova sa mašine (Слика 140).

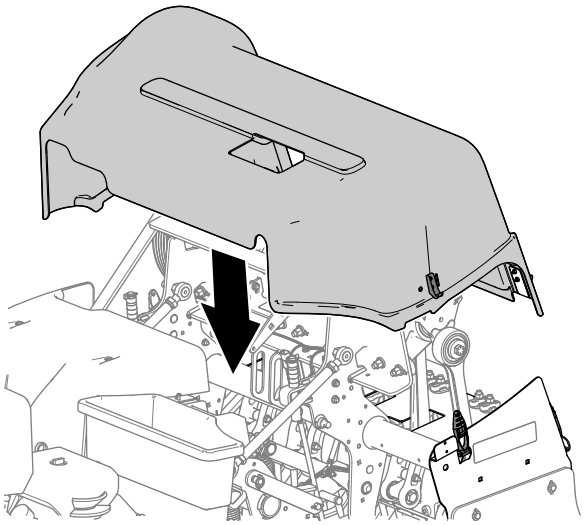


g340156

Слика 140

Montaža poklopca glave za vađenje čepova

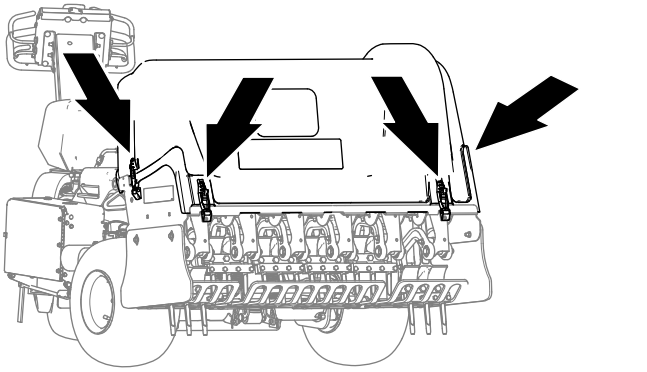
1. Poravnajte poklopac glave za vađenje čepova sa mašinom kako je prikazano na Слика 141.



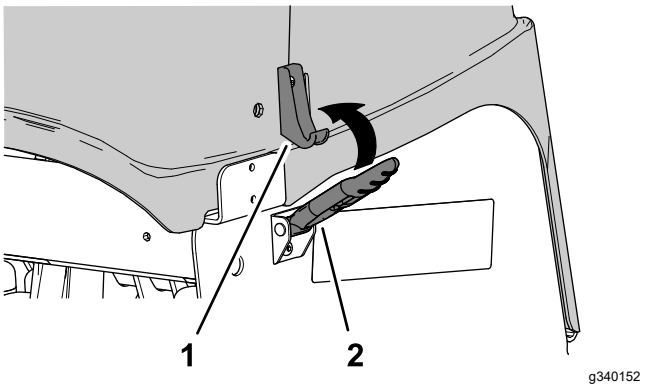
g340147

Слика 141

2. Zakačite poklopac glave za vađenje čepova na 4 lokacije za zabravljivanje (Слика 142).
3. Ako vaša mašina ima CE blokade brave, okrenite blokadnu pločicu dok se ne poravna sa prorezom na stranici poklopca glave za vađenje čepova (Слика 143).



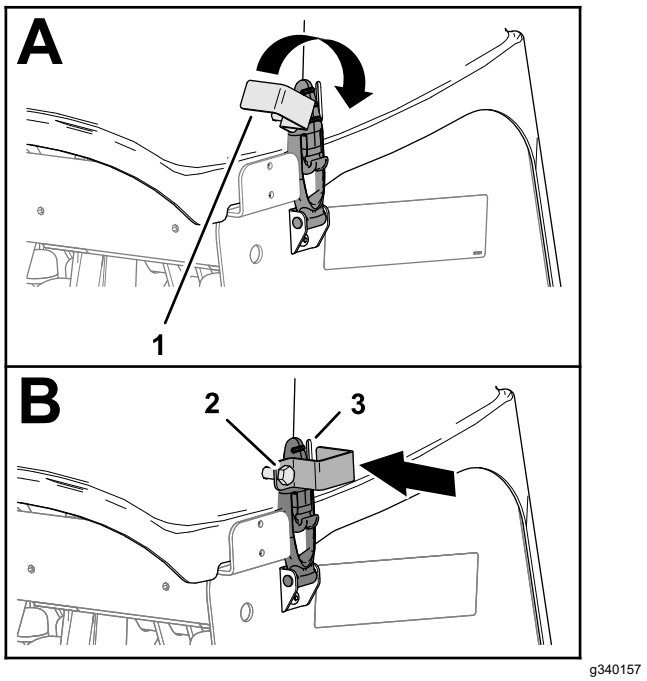
g340151



g340152

Слика 142

1. Kuka brave
2. Bravica



g340157

Слика 143

1. Blokadna pločica
2. Zavrtanj blokadne pločice
3. Prorez (poklopac glave za vađenje čepova)

4. Pritegnite zavrtanj blokadne pločice (Слика 143).
5. Ponovite korake 3 i 4 sa druge strane poklopca.

Podmazivanje

Provera ležajeva glave za vađenje čepova

Интервал сервиса: Годишње—Proverite ležajeve glave za vađenje čepova.

Сваких 500 сати—Pregledajte ležajeve glave za vađenje čepova i po potrebi ih zamenite.

Mašina nema mazalice koje moraju da se podmazuju.

Важно: **Ležajevi se retko kvare usled nedostataka u pogledu materijala ili izrade. Najčešći razlog kvara je prodiranje vlage i prljavštine kroz zaštitne zaptivke. Ležajevi koji se podmazuju se oslanjaju na redovno održavanje radi izbacivanja štetnih otpadaka iz područja ležaja. Zaptiveni ležajevi se oslanjaju na inicijalno punjenje specijalnim mazivom i robusnu integralnu zaptivku koja sprečava prodor prljavštine i vlage u kotrljajuće elemente.**

Zaptivenim ležajevima nije potrebno podmazivanje ni kratkoročno održavanje. Time se smanjuje potrebno rutinsko servisiranje i mogućnost oštećenja travnjaka zbog zagađenja mazivom. Ova zaptivena pakovanja ležajeva daju dobre performanse i životni vek pod normalnim uslovima korišćenja, ali treba vršiti periodične provere stanja ležajeva i integriteta zaptivki kako bi se izbegla neupotrebljivost usled kvara. Pregledajte ležajeve svake sezone i zamenite ih ako su oštećeni ili dotrajali. Ležajevi treba da rade glatko bez štetnih karakteristika kao što su velika toplota, buka, labavost ili pojava rđe.

Zbog radnih uslova ova pakovanja ležajeva/zaptivki su podložna (npr. pesku, hemikalijama za travnjak, vodi, udarcima itd.) smatraju se stavkama podložnim redovnim habanju. Ležajevi koji se pokvare iz drugih razloga osim nedostataka u pogledu materijala ili izrade obično nisu pokriveni garancijom.

Напомена: Možete negativno da utičete na ležajeve primenom neodgovarajućih procedura pranja. Nemojte prati mašinu dok je još vruća i izbegavajte usmeravanje mlaza pod visokim pritiskom ili velike zapremine u ležajeve.

Uobičajeno je da novi ležajevi izbace nešto maziva iz zaptivki na novim mašinama. Ovo izbačeno mazivo pocrni zbog nakupljanja otpadaka, a ne zbog prevelike toplote. Dobra je praksa obrisati taj višak maziva sa zaptivki nakon prvih 8 sati. Predeo oko ruba zaptivke može stalno da izgleda mokro. To nije štetno po vek trajanja ležaja, i podmazuje rub zaptivke.

Održavanje motora

Bezbednost motora

- Ugasite motor pre nego što proverite ulje ili dolijete ulje u kućište radilice.
- Nemojte menjati brzinu regulatora ili držati preveliku brzinu motora.

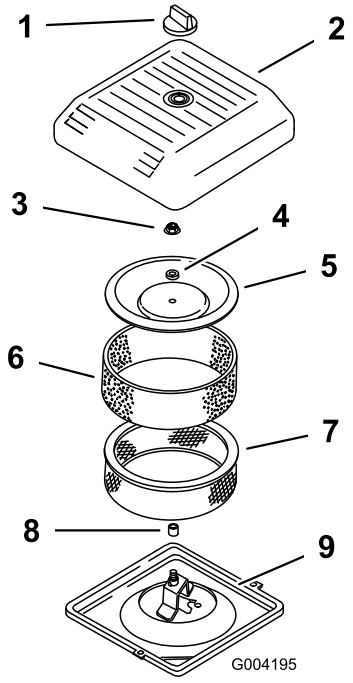
Servisiranje prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 25 сати—Očistite penasti element filtera za vazduh i proverite da li je papirni element oštećen.

Сваких 100 сати—Zamenite papirni element filtera za vazduh.

Uklanjanje filtera

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Očistite oko čistača vazduha kako biste sprečili da prljavština uđe u motor i izazove oštećenje.
3. Odvrnite ručicu i skinite poklopac čistača vazduha (Слика 144).



g004195

Слика 144

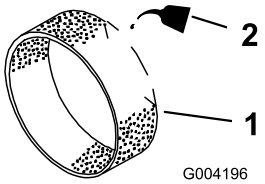
1. Ručica
2. Poklopac čistača vazduha
3. Navrtka poklopca
4. Odstojnik
5. Poklopac
6. Penasti predfilter
7. Papirni filter
8. Gumena zaptivka
9. Ležište čistača vazduha

4. Pažljivo svucite penasti predfilter sa papirnog elementa (Слика 144).
5. Odvrnite navrtku poklopca i skinite poklopac, odstojnik i papirni filter (Слика 144).

Čišćenje penastog predfiltera

Важно: **Zamenite penasti element ako je pokidan ili istrošen.**

1. Operite penasti element tečnim sapunom i toplom vodom. Zatim ga temeljno isperite.
2. Osušite predfilter stiskanjem u čistoj krpi (nemojte ga uvrtati).
3. Nanesite 3 do 6 cl ulja na predfilter (Слика 145).

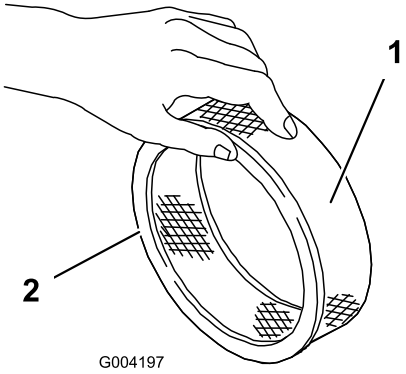


g004196

Слика 145

1. Penasti element
2. Ulje

4. Stisnite predfilter da se ulje rasporedi.
5. Pregledajte element za znakove kidanja, masnog filma ili oštećenja gumene zaptivke (Слика 146).



g004197

Слика 146

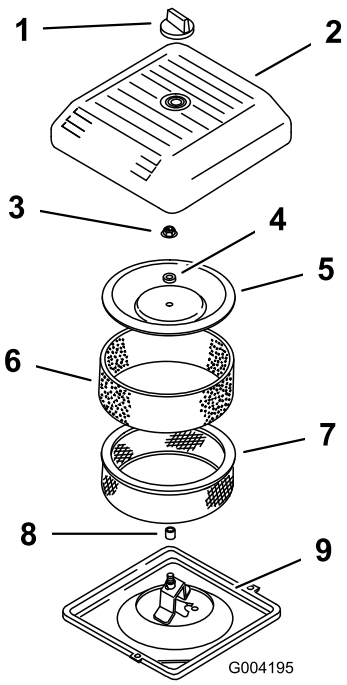
1. Papirni element
2. Gumena zaptivka

Важно: **Nikada nemojte čistiti papirni element. Zamenite papirni element ako je prljav ili oštećen.**

Postavljanje filtera

Важно: **Da biste sprečili oštećenje motora, uvek koristite motor sa kompletno postavljenim penastim i papirnim sklopom čistača vazduha.**

1. Pažljivo navucite penasti predfilter na papirni element (Слика 147).



g004195

Слика 147

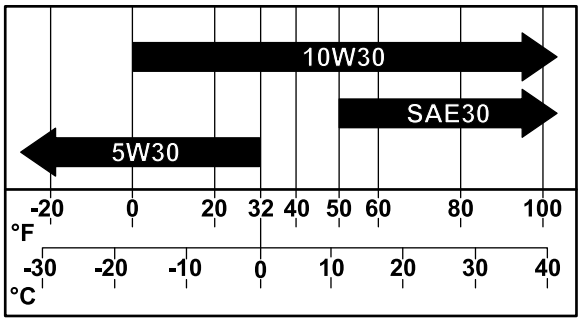
1. Ručica
2. Poklopac čistača vazduha
3. Navrtka poklopca
4. Odstojnik
5. Poklopac
6. Penasti predfilter
7. Papirni filter
8. Gumena zaptivka
9. Ležište čistača vazduha

2. Postavite sklop čistača vazduha na ležište čistača vazduha.
3. Montirajte poklopac, odstojnik i navrtku poklopca.
4. Zategnite navrtku na 11 N·m.
5. Postavite poklopac čistača vazduha i pričvrstite ga pomoću ručice.

Specifikacije motornog ulja

Tip ulja: Kvalitetno motorno ulje sa deterdžentom API klasifikacija SJ ili više

Viskoznost ulja: Pogledajte sledeću tabelu u nastavku:



g341978

Слика 148

Provera nivo motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

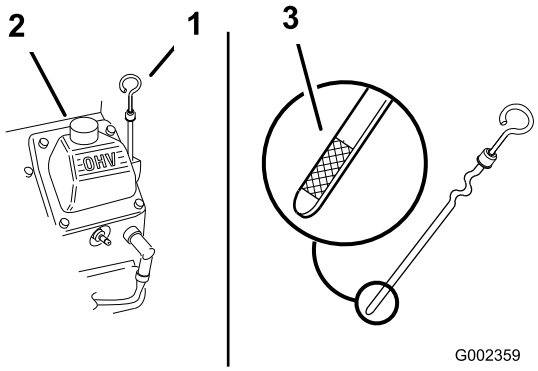
Motor se isporučuje sa uljem u kućištu motora; međutim, proverite nivo ulja pre i posle prvog pokretanja motora.

Koristite kvalitetno motorno ulje kako je opisano u Specifikacije motornog ulja (страна 75).

Важно: **Nemojte prepuniti kućište motora uljem. Nemojte koristiti motor ako je nivo ulja ispod oznake za nizak nivo.**

Напомена: Najbolje vreme za proveru motornog ulja je kada je motor hladan pre nego što se pokrene za taj dan. Ako je već bio pokrenut, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Sačekajte da se motor ohladi.
3. Očistite oko poklopca otvora za sipanje ulja i merne šipke (Слика 149).



g002359

Слика 149

1. Šipka za merenje
2. Poklopac za ulje (poklopac ventila)
3. Oznaka nivoa ulja na mernoj šipki

4. Izvadite mernu šipku, obrišite je da bude čista i umetnite je dok ne nalegne do kraja.
5. Izvadite šipku za merenje ulja i proverite nivo motornog ulja.

   Nivo ulja treba da bude između oznaka „F“ (puno) i „L“ (nizak nivo) na mernoj šipki.
6. Ako je nivo ulja ispod oznake „L“ (nizak nivo), skinite poklopac otvora za sipanje ulja i dospite precizirano ulje dok nivo ne stigne do oznake „F“ (puno) na mernoj šipki.
7. Vratite poklopac otvora za sipanje ulja i mernu šipku.

Zamena motornog ulja i filtera

Pražnjenje motornog ulja

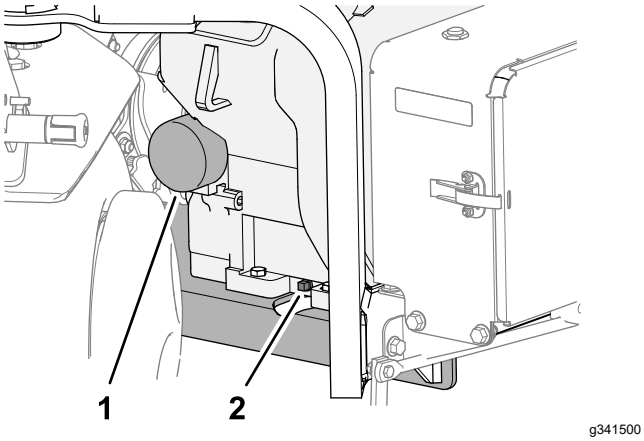
Интервал сервиса: Након првих 50 сати

Сваких 100 сати—Zamenite motorno ulje i filter.

Kapacitet kućišta motora: oko 1,9 l sa filterom.

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi 5 minuta. Time se ulje zagreva pa bolje ističe.
2. Parkirajte mašinu tako da strana sa koje se ulje istače bude malo niža od suprotne strane kako bi ulje potpuno isteklo, isključite motor, do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, i izvadite ključ.
3. Postavite posudu ispod čepa za drenažu ulja pa uklonite čep (Слика 150).

   Напомена: Pustite ulje da istekne do kraja.



Слика 150

1. Filter za ulje
2. Čep za drenažu ulja

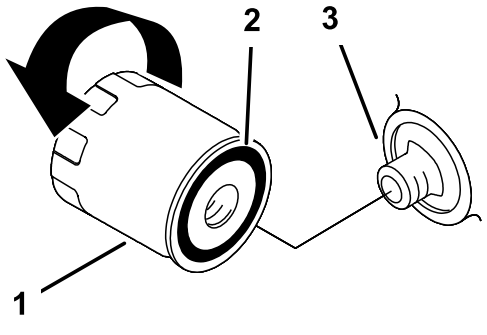
4. Zavrnite čep za drenažu ulja u motor pa ga pritegnite.

   Напомена: Iskorišćeno ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.

Zamena filtera za ulje

1. Postavite plitku posudu ispod filtera za ulje pa skinite filter (Слика 150).

   Напомена: Iskorišćeni filter za ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.
2. Obrišite površinu adaptera filtera.
3. Napunite novi filter za ulje preciziranim ulje do dna navoja.
4. Pustite filter da upija ulje 2 minuta, pa odlijte višak ulja.
5. Nanesite tanak sloj novog ulja na zaptivač na filteru.
6. Navrnite filter za ulje na adapter filtera dok zaptivač ne dodirne adapter filtera (Слика 150), a zatim pritegnite filter za još ½ kruga.

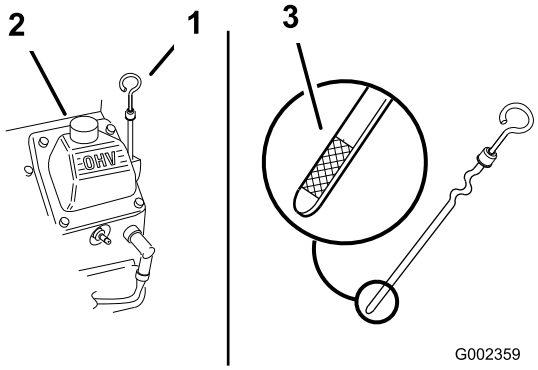


Слика 151

1. Filter za ulje
2. Zaptivka
3. Adapter

Dodavanje motornog ulja

1. Očistite prostor oko poklopca otvora za sipanje ulja i merne šipke (Слика 152).



Слика 152

1. Šipka za merenje
2. Poklopac za ulje (poklopac ventila)
3. Oznaka nivoa ulja na mernoj šipki

2. Skinite poklopac otvora za sipanje ulja i polako uspite oko 80% precizirane količine ulja kroz poklopac ventila.
3. Polako dospite još ulja da nivo ulja stigne do oznake F (puno) na mernoj šipki; pogledajte Specifikacije motornog ulja (страна 75) i Provera nivo motornog ulja (страна 75).

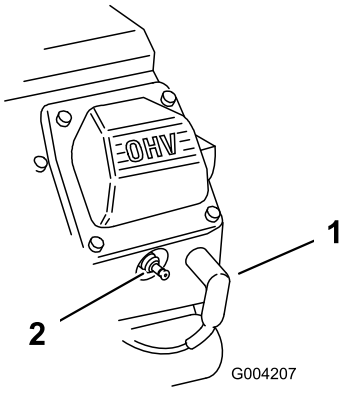
   Важно: **Nemojte prepuniti kućište motora uljem.**
4. Vratite poklopac otvora za sipanje ulja i mernu šipku.

Servisiranje svećica

Интервал сервиса: Сваких 200 сати—Proverite svećice.

Skidanje svećica

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Skinite kablove sa svećica (Слика 153).



g004207

Слика 153

1. Kabl svećice
2. Svećica

3. Očistite oko svećica.
4. Upotrebite ključ za svećice da skinete obe svećice i metalne zaptivače.

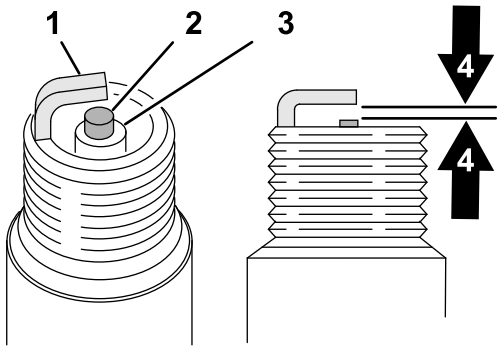
Provera svećica

Vrsta svećice: Champion RC12YC ili ekvivalentna

Vazdušni razmak: 0,75 mm

1. Pogledajte u središte obe svećice (Слика 154). Ako vidite svetlobraon ili sivu boju na izolatoru, motor radi pravilno. Crni premaz na izolatoru obično znači da je čistač vazduha prljav.

   Важно: **Nikada nemojte čistiti svećice. Uvek zamenite svećice ako imaju crni premaz, istrošene elektrode, uljni film ili pukotine.**



g326888

Слика 154

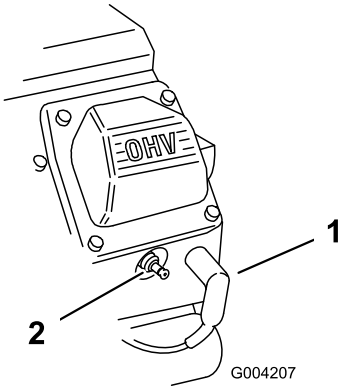
1. Bočna elektroda
2. Centralna elektroda
3. Izolator
4. Vazdušni zazor 0,75 mm (slika nije u prirodnoj veličini)

2. Proverite zazor između centralne i bočne elektrode.
3. Savijte bočnu elektrodu ako zazor nije odgovarajući.

Postavljanje svećica

Proverite da li je vazdušni zazor između centralne i bočnih elektroda ispravan pre postavljanja svake svećice. Koristite ključ za svećice za skidanje i postavljanje svećica i alat za razdvajanje ili merni list za proveru i podešavanje vazdušnog zazora. Po potrebi postavite nove svećice.

1. Zavrnite svećice u otvore za svećice na motoru.
2. Pomoću ključa za svećice i moment ključa pritegnite svećice momentom od 27 N·m.
3. Postavite kablove svećica na svećice (Слика 155).



g004207

Слика 155

1. Kabl svećice
2. Svećica

Čišćenje rešetke motora

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно (Čistite češće u prljavim radnim uslovima.)

Pre svake upotrebe proverite i očistite rešetku motora. Uklonite sve naslage trave, prljavštine ili drugog otpada sa usisne rešetke motora.

Одржавање система за гориво

⚠ ОПАСНОСТ

Gorivo i isparenja od goriva su pod određenim uslovima izuzetno zapaljivi i eksplozivni. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba, kao i materijalnu štetu.

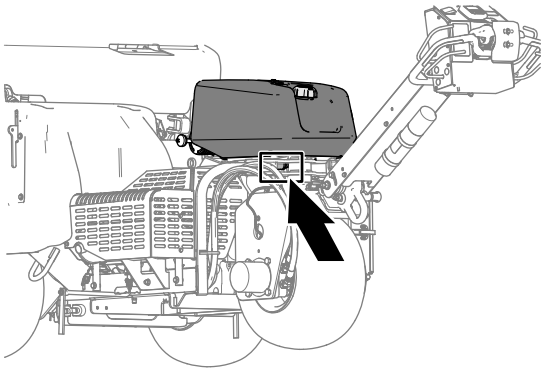
- **Rezervoar za gorivo punite napolju, na otvorenom prostoru, kada je motor isključen i hladan. Obrišite gorivo koje se prospe.**
- **Nemojte da punite rezervoar za gorivo do kraja. Sipajte gorivo u rezervoar dok nivo goriva ne bude 25 mm ispod vrha rezervoara, ne grla za punjenje. Ovaj prazan prostor u rezervoaru omogućava gorivu da se širi.**
- **Nikada nemojte pušiti prilikom rukovanja gorivom, i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja od goriva.**
- **Gorivo držite u čistom, bezbednosno odobrenom kanisteru sa zatvorenim čepom.**

Zamena filtera za gorivo

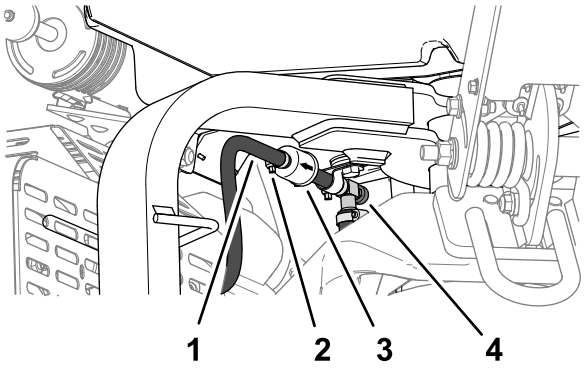
Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)

Важно: **Nikada ne postavljajte prljavi filter ako je uklonjen iz voda za gorivo.**

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Zatvorite nepovratni ventil za gorivo (Слика 156).



g342218



g341497

Слика 156

1. Crevo
2. Stezaljka
3. Filter
4. Zaporni ventil za gorivo

3. Stisnite krajeve stezaljki za crevo i povucite ih od filtera.
4. Skinite filter sa cevi za gorivo.
5. Poravnajte filter za gorivo tako da strelica pokazuje prema motoru, pa postavite crevo za gorivo preko priključaka filtera.
6. Postavite stezaljke za crevo blizu filtera za gorivo, pa stegnite stezaljku.
7. Obrišite prosuto gorivo.
8. Otvorite zaustavni ventil goriva.

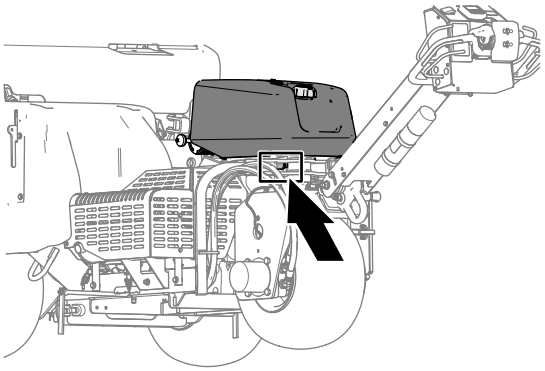
Pražnjenje rezervoara za gorivo

⚠ ОПАСНОСТ

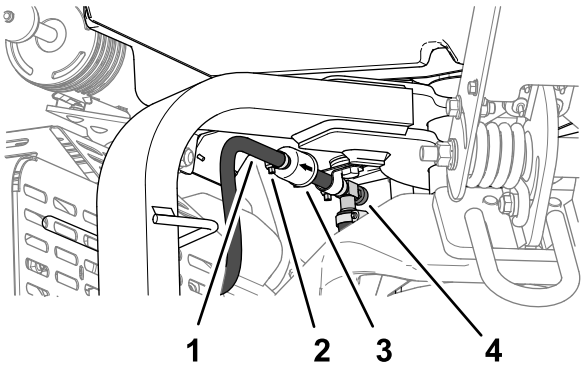
U određenim uslovima, gorivo je lako zapaljivo i vrlo eksplozivno. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.

- **Praznite gorivo iz rezervoara kada je motor hladan. Radite to napolju na otvorenom prostoru. Obrišite gorivo koje se prospe.**
- **Nikada nemojte pušiti prilikom pražnjenja goriva, i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja od goriva.**

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Zatvorite nepovratni ventil za gorivo (Слика 157).



g342218



g341497

Слика 157

1. Crevo
2. Stezaljka
3. Filter
4. Zaporni ventil za gorivo

3. Olabavite stezaljku za crevo kod filtera za gorivo i povucite ga uz cevovod od filtera za gorivo.
4. Skinite cevovod sa filtera za gorivo.

5. Otvorite nepovratni ventil za gorivo i pustite da se gorivo isprazni u kanister ili posudu za ispuštanje.

   Напомена: Sada je najbolji trenutak za postavljanje novog filtera za gorivo jer je rezervoar za gorivo prazan.

6. Postavite crevo za gorivo preko priključka filtera.
7. Postavite stezaljku za crevo blizu filtera za gorivo, pa stegnite stezaljku.

Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, izvucite punjač.
- Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

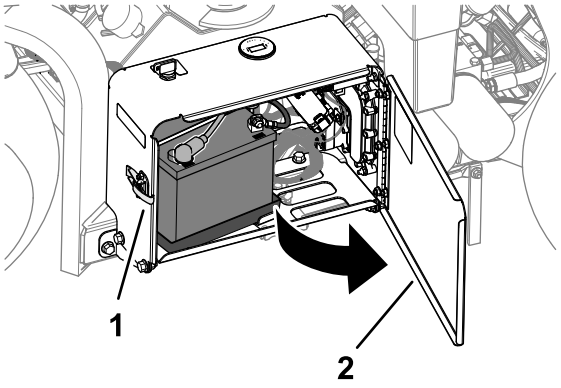
Servisiranje akumulatora

Čišćenje akumulatora

Интервал сервиса: Годишње—Proverite konekcije kablova akumulatora.

Vrh akumulatora održavajte čistim.

1. Otkačite i otvorite vratanca odeljka za akumulator (Слика 158).



Слика 158

1. Bravica
2. Vratanca odeljka za akumulator

2. Očistite gornji deo akumulatora četkom umočenom u rastvor amonijaka ili sode bikarbone.

   Важно: **Nemojte skidati poklopce otvora za punjenje za vreme čišćenja.**

3. Čistom vodom dobro isperite površinu akumulatora i odeljak za akumulator.
4. Zatvorite i zabravite vrata odeljka za akumulator.

Provera spojeva akumulatora

Интервал сервиса: Годишње—Proverite konekcije kablova akumulatora.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Terminali akumulatora ili metalne alatke mogu izazvati kratak spoj sa metalnim komponentama vučne jedinice, kao i varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

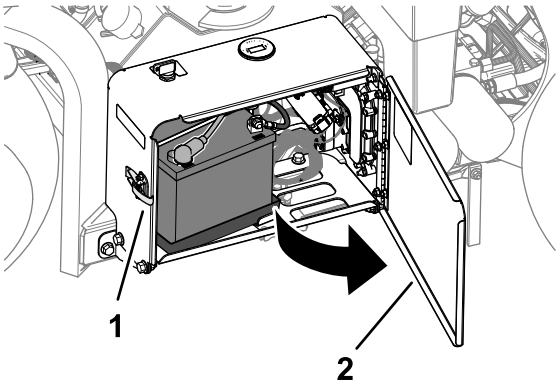
- **Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.**
- **Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- **Uvek *odspojite* negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.**
- **Uvek *spojite* pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.**

1. Otkačite i otvorite vratanca odeljka za akumulator (Слика 159).



Слика 159

1. Bravica
2. Vratanca odeljka za akumulator

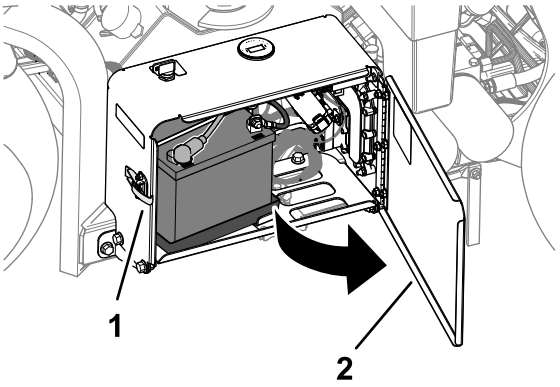
2. Proverite da li su stezaljke kablova akumulatora dobro pričvršćene.

   Pritegnite labave pričvršćivače stezaljki kablova akumulatora.
3. Proverite da li na stezaljkama kablova akumulatora i terminalima akumulatora ima korozije.
4. Ako su terminali korodirani, skinite negativni kabl akumulatora.
5. Skinite pozitivni kabl akumulatora.
6. Očistite stezaljke kablova i terminale akumulatora.
7. Spojite pozitivni kabl akumulatora.
8. Spojite negativni kabl akumulatora.
9. Premažite terminale kablova i stubiće akumulatora mazivom Grafo 112X skin-over (Toro deo br. 505-47).
10. Zatvorite i zabravite vrata odeljka za akumulator.

Zamena osigurača

Električni sistem je zaštićen osiguračima. Ako se osigurač otvori, proverite komponentu i žice za kratak spoj prema zemlji.

1. Otkačite i otvorite vratanca odeljka za akumulator (Слика 160).

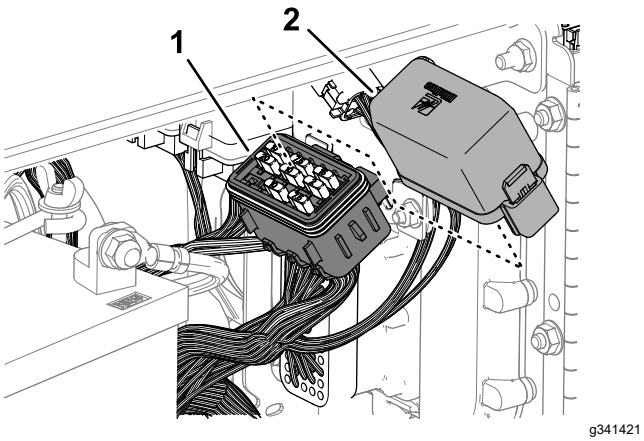


Слика 160

1. Bravica
2. Vratanca odeljka za akumulator

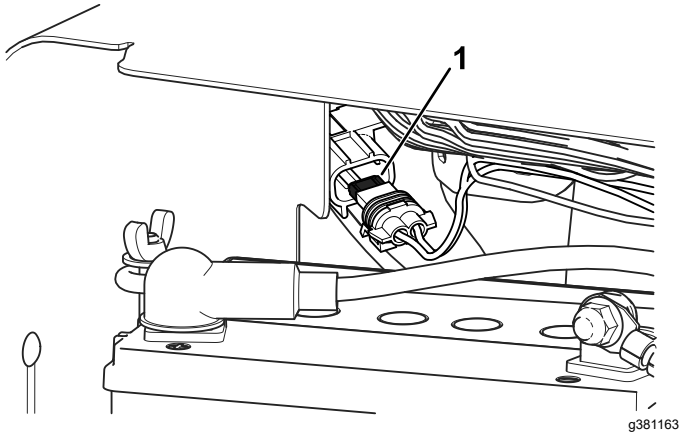
2. Skinite poklopac sa bloka osigurača (Слика 161).

   Напомена: Osigurač ventilatora se nalazi redno iza akumulatora (Слика 162).



Слика 161

1. Poklopac
2. Blok osigurača



Слика 162

1. Redni osigurač ventilatora

3. Skinite otvoreni osigurač.
4. Postavite novi osigurač sa nazivnom amperažom navedenom na nalepnici bloka osigurača.
5. Postavite poklopac na blok osigurača (ili na redni osigurač ventilatora).
6. Zatvorite i zabravite vrata odeljka za akumulator.

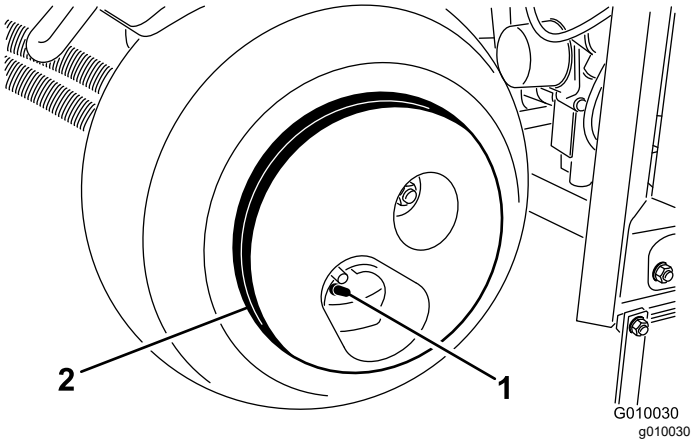
Одржавање погонског система

Provera pritiska u gumama

Интервал сервиса: Сваких 50 сати/Месечно (шта прво наступи)

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Proverite da li je pritisak u svim gumama 0,83 bara (83 kPa). Za najtačnije očitavanje pritiska, proveravajte pritisak kada su gume hladne.

   Важно: **Neujednačen pritisak u gumama može dovesti do neujednačene dubine vađenja čepova.**



Слика 163

1. Telo ventila
2. Težina točka

⚠ ПАЖЊА

Točak je veoma težak, 33 kg.

Budite pažljivi kad ga skidate sa sklopa gume.

Одржавање појаса

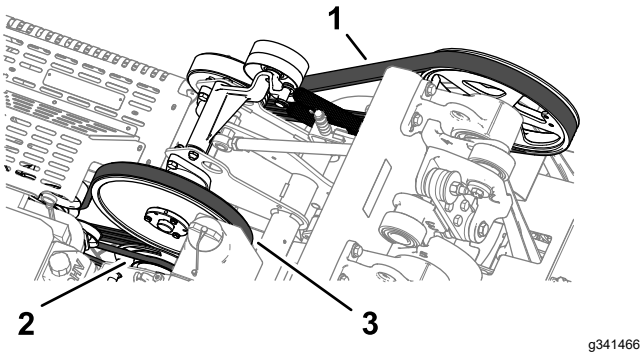
Pregled kaiševa

Интервал сервиса: Годишње

Pogonski kaiševi na mašini su izdržljivi. Međutim, redovno izlaganje UV zračenju i ozonu ili slučajno izlaganje hemikalijama može vremenom da dovede do propadanja gume, i time do prevremenog habanja ili gubitka materijala (tj. do odvajanja ili otpadanja komadića).

1. Uklonite poklopac kaiša; pogledajte Uklanjanje poklopca kaiša (страна 69).
2. Pregledajte kaiš hidraulične pumpe, pomoćnog vratila ili kolenastog vratila (Слика 164) za znakove oštećenja, habanja, prevelike pukotine ili velike utisnute otpatke.

   Напомена: Po potrebi zamenite kaiš(eve).



Слика 164

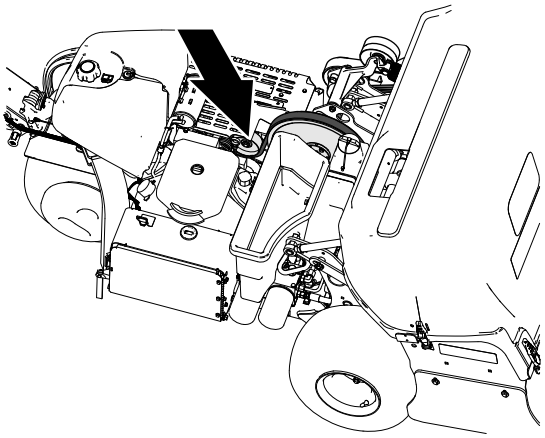
1. Kaiš kolenastog vratila
2. Kaiš hidraulične pumpe
3. Kaiš pomoćnog vratila

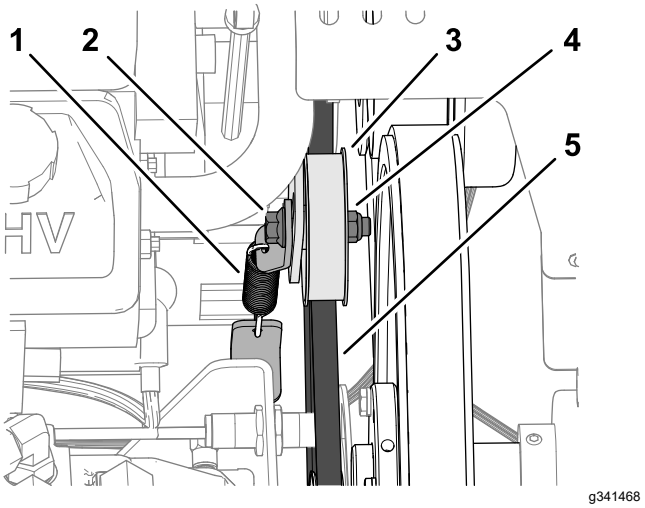
3. Postavite poklopac kaiša; pogledajte Montiranje poklopca kaiša (страна 70).

Podešavanje kaiša pumpe

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Uklonite poklopac kaiša; pogledajte Uklanjanje poklopca kaiša (страна 69).
3. Olabavite glavati vijak sa prirubnicom i kontranavrtku sa prirubnicom koji pričvršćuju remenicu prenosnika za kaiš hidraulične pumpe, dok se zavrtanj ne pomeri u prorezu potpore prenosnika (Слика 165).





Слика 165

1. Zatezna opruga
2. Glavati vijak sa prirubnicom
3. Remenica prenosnika
4. Kontranavrtka sa prirubnicom
5. Kaiš hidraulične pumpe

4. Kucnite vrh remenice prenosnika i pustite zateznu oprugu da podesi zategnutost kaiša.

   Важно: **Nemojte kaiš zatezati više nego što ga zatezna opruga zateže jer može doći do oštećenja komponenti.**

5. Pritegnite glavati vijak sa prirubnicom i kontranavrtku sa prirubnicom momentom od 37 N·m do 45 N·m.
6. Postavite poklopac kaiša; pogledajte Montiranje poklopca kaiša (страна 70).

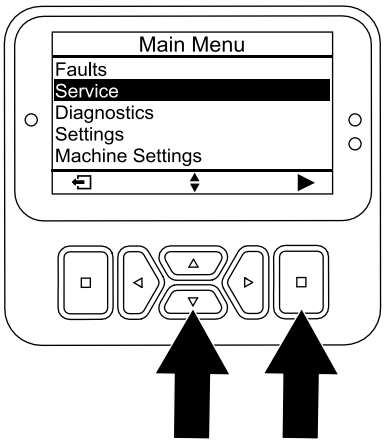
Одржавање хидрауличног система

Bezbednost hidrauličnog sistema

- Odmah potražite medicinsku pomoć ako tečnost prodre u kožu. Ako tečnost prodre u kožu, u roku od nekoliko sati mora je ukloniti lekar hirurškim putem.
- Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.
- Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
- Potražite mesta curenja hidraulične tečnosti pomoću kartona ili papira.
- Bezbedno otpustite sav pritisak iz hidrauličnog sistema pre obavljanja bilo kakvog rada na njemu.

Otpuštanje pritiska iz hidrauličkog sistema

1. Poduprite glavu za vađenje čepova servisnom bravom, pogledajte Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave (страна 52).
2. Isključite motor.
3. Pomerite prekidač za paljenje u položaj RUN (Rad).
4. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
5. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 166).

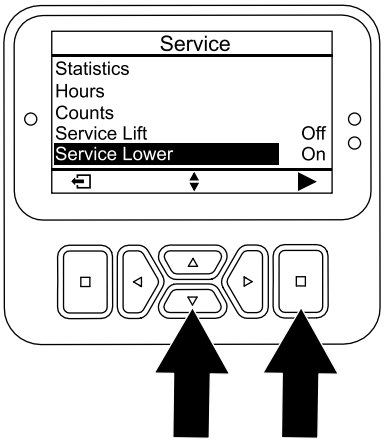


g510196

Слика 166

Напомена: Glava za vađenje čepova se spušta dok je u potpunosti ne podupre servisna brava.

6. Pritisnite dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE LOWER (Servisno spuštanje), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 167).



g510208

Слика 167

7. Okrenite ključ u položaj STOP (Zaustavljanje).

Напомена: Pokrenite motor i pustite ga da radi i podigne glavu za vađenje čepova hidraulički da bi servisna brava mogla da se odloži; pogledajte Odlaganje servisne brave (страна 52).

Provera hidrauličnih vodova

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Pre svakog korišćenja proverite cevi i creva za hidrauličnu tečnost za curenja, labave priključke, presavijena creva, labave nosače, habanje i propadanje uzrokovano vremenskim uslovima i hemijskim dejstvom. Pre korišćenja mašine zamenite dotrajale ili oštećene hidraulične vodove.

Напомена: Sprečite stvaranje naslaga otpadaka na područjima oko hidrauličnog sistema.

Specifikacije hidraulične tečnosti

Rezervoar je fabrički napunjen visokokvalitetnom hidrauličnom tečnošću. Proverite nivo hidraulične tečnosti pre nego što prvi put upalite motor, a posle toga svakog dana; pogledajte Provera nivo motornog ulja (страна 75).

Preporučena hidraulična tečnost: Toro PX Extended Life; dostupna u kantama od 19 l ili buradima od 208 l.

Напомена: Mašina koja koristi preporučene tečnosti za zamenu zahteva manje česte zamene tečnosti i filtera.

Alternativne hidraulične tečnosti: Ako hidraulična tečnost Toro PX Extended Life nije dostupna, možete koristiti drugu konvencionalnu hidrauličnu tečnost na bazi nafte koja ispunjava specifikacije koje spadaju u navedeni opseg za sva sledeća svojstva materijala i koja ispunjava industrijske standarde. Nemojte koristiti sintetičku tečnost. Posavetujte se sa vašim distributerom maziva da biste identifikovali zadovoljavajući proizvod.

Напомена: Toro ne preuzima odgovornost za štetu izazvanu neispravnim supstitutima, zato koristite samo proizvode od proverenih proizvođača koji će stajati iza svoje preporuke.

Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46

Svojstva materijala:	
Viskoznost, ASTM D445	cSt @ 40 °C 44 do 48
Indeks viskoznosti ASTM D2270	140 ili više
Tačka tečenja, ASTM D97	–37 °C do –45 °C
Industrijske specifikacije:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)

Напомена: Mnoge hidraulične tečnosti su skoro bezbojne, što uočavanje curenja čini težim. Aditiv crvene boje za hidrauličnu tečnost je dostupan u bočicama od 20 ml. Jedna bočica je dovoljna za 15 do 22 l hidraulične tečnosti. Poručite deo br. 44-2500 od vašeg ovlašćenog Toro distributera.

Важно: **Sintetička biorazgradiva tečnost Toro Premium je jedina sintetička biorazgradiva tečnost koju je odobrio Toro. Ova tečnost je kompatibilna sa elastomerima koji se koriste u Toro hidrauličnim sistemima i pogodna je za širok raspon temperaturnih uslova. Ova tečnost je kompatibilna sa konvencionalnim mineralnim uljima, ali za maksimalnu biorazgradivost i učinak hidraulični sistem treba da se temeljno ispere od konvencionalne tečnosti. Ulje je dostupno kod vašeg ovlašćenog Toro distributera u kantama od 19 l ili buradima od 208 l.**

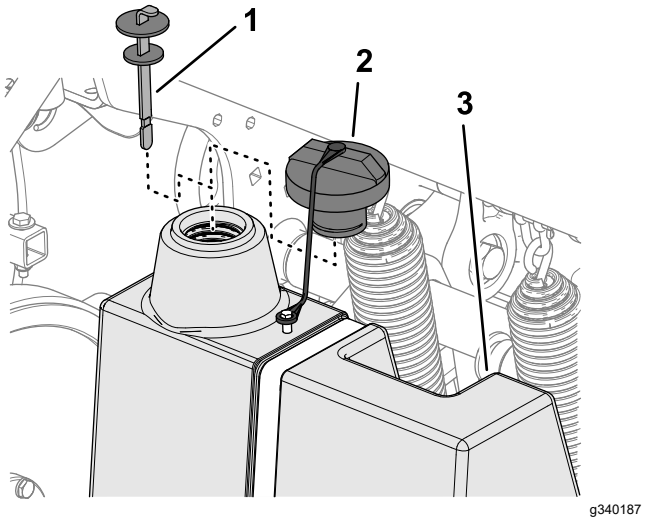
Provera nivoa hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Важно: **Dok je glava za vađenje čepova u podignutom položaju, proverite nivo hidraulične tečnosti pre prvog pokretanja motora, a nakon toga svakodnevno.**

Rezervoar se u fabrici puni kvalitetnom hidrauličnom tečnošću.

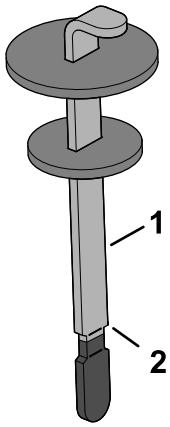
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Uklonite poklopac kaiša; pogledajte Uklanjanje poklopca kaiša (страна 69).
3. Očistite prostor oko grla otvora za punjenje i poklopca hidrauličnog rezervoara (Слика 168). Skinite poklopac sa otvora za punjenje.



Слика 168

1. Šipka za merenje
2. Poklopac
3. Rezervoar za hidrauličnu tečnost

4. Izvucite šipku za merenje iz grla za punjenje i očistite je čistom krpom. Umetnite šipku za merenje u grlo za punjenje; zatim je izvucite i proverite nivo tečnosti. Nivo bi trebalo da bude do oznake na šipki za merenje (Слика 169).



g340188

Слика 169

1. Šipka za merenje
2. Oznaka za pun rezervoar

5. Ako je nivo nizak, dospite preciziranu hidrauličnu tečnost dok nivo ne stigne do oznake za pun rezervoar.
6. Vratite šipku za merenje i poklopac na grlo otvora za punjenje.
7. Postavite poklopac kaiša; pogledajte Montiranje poklopca kaiša (страна 70).

Zamena hidraulične tečnosti i filtera

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

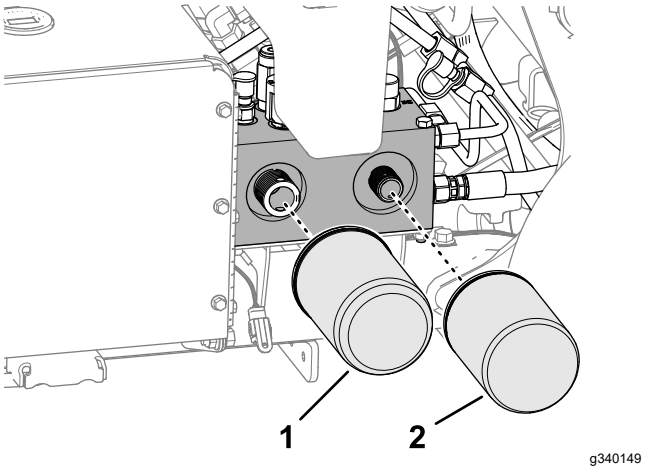
Сваких 200 сати

Kapacitet rezervoara za hidrauličnu tečnost: oko 6,6 l

Важно: **Nemojte kao zamenu stavljati automobilske filtere za ulje jer može doći do teškog oštećenja hidrauličnog sistema.**

Напомена: Skidanjem filtera povratnog voda prazni se ceo rezervoar za tečnost.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Stavite posudu za ispuštanje ispod filtera, skinite stare filtere i obrišite površinu zaptivača adaptera filtera (Слика 170).



g340149

Слика 170

1. Hidraulični filter napojnog voda
2. Hidraulični filter povratnog voda

3. Nanesite tanak sloj čiste hidraulične tečnosti na zaptivač novih filtera.
4. Montirajte hidraulične filtere na adaptere filtera. Okrenite svaki filter u smeru kretanja kazaljke na satu dok zaptivač ne dođe u kontakt sa adapterom filtera, a zatim svaki dotegnite još za ½ kruga.
5. Dospite preciziranu hidrauličnu tečnost dok nivo tečnosti ne dođe do oznake za pun rezervoar na mernoj šipki, pogledajte Specifikacije hidraulične tečnosti (страна 85) i Provera nivoa hidraulične tečnosti (страна 85).
6. Pokrenite motor i ostavite ga da radi 2 minuta da se sistem odzrači. Isključite motor, izvadite ključ i proverite da li hidraulična tečnost negde curi.
7. Proverite nivo hidraulične tečnosti. Po potrebi dospite preciziranu hidrauličnu tečnost dok nivo tečnosti ne dođe do oznake FULL (Pun rezervoar) na šipki za merenje.

   Напомена: Nemojte prepuniti rezervoar za hidrauličnu tečnost.
8. Postavite poklopac kaiša; pogledajte Montiranje poklopca kaiša (страна 70).

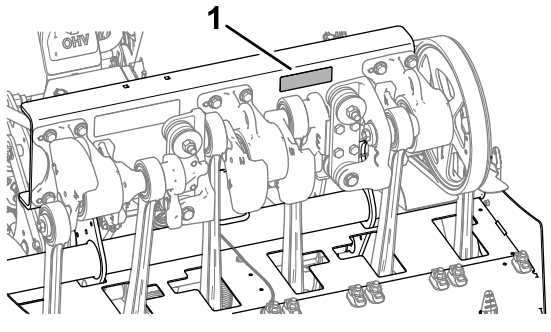
Održavanje aeratora

Provera zategnutosti pričvršćivača

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 250 сати

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova (страна 71).
3. Proverite pričvršćivače glave za vađenje čepova, pričvršćivače upravljačke ručke i navrtke točkova da budete sigurni da su zategnuti koliko treba. Potrebna zategnutost pričvršćivača navedena je na nalepnici sa zateznim momentom zavrtanja koja se nalazi na potpornom kanalu glave za vađenje čepova (Слика 171).



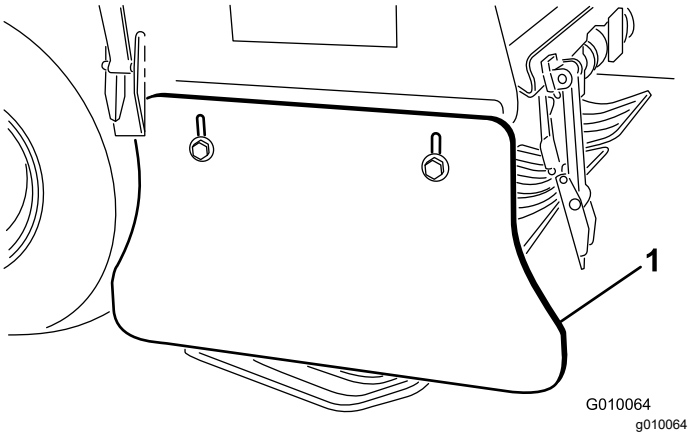
Слика 171

1. Lokacija nalepnice sa zateznim momentom zavrtanja

4. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte Montaža poklopca glave za vađenje čepova (страна 72).

Podešavanje bočnih zaštitnika

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Olabavite glavate vijke i kontranavrtke sa prirubnicom koji pričvršćuju bočni zaštitnik za ram glave za vađenje čepova (Слика 172).



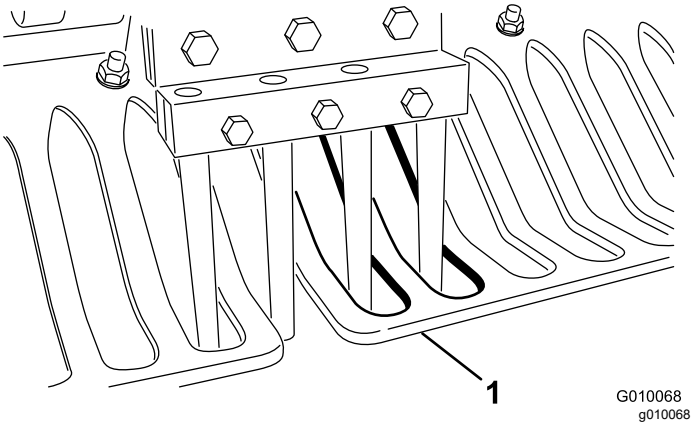
Слика 172

1. Bočni zaštitnik

3. Podesite zaštitnik gore ili dole dok ne dobijete razmak od 25 do 38 mm između zaštitnika i zemlje.
4. Pritegnite glavate vijke i kontranavrtke sa prirubnicom.
5. Ponovite korake od 2 do 4 za drugu stranu mašine.

Zamena štitnika za travnjak

Zamenite štitnike za travnjak ako su polomljeni ili su se trošenjem stanjili na manje od 6 mm debljine. Polomljeni štitnici za travnjak mogu da kače i kidaju travnjak i time da ga oštete.

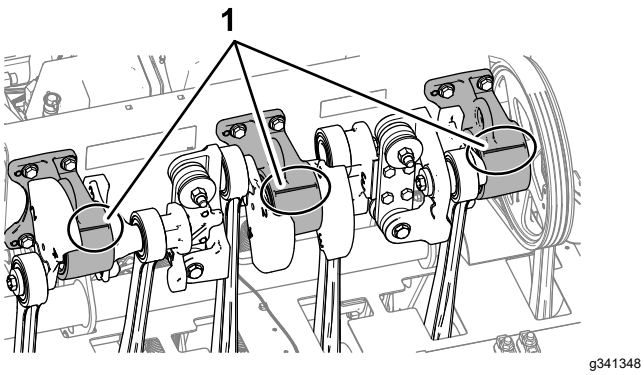


Слика 173

1. Štitnik za travnjak

Vremenska koordinacija glave za vađenje čepova

Oznake za vremensku koordinaciju glave za vađenje čepova se lako identifikuju po oznakama na livu na 3 kućišta ležajeva.



Слика 174

1. Oznake za vremensku koordinaciju

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Skladištenje mašine na kraće od 30 dana

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga dalje od varnica i plamena.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte Priprema mašine za održavanje (страна 68).
2. Raskačite žicu sa svećice.
3. Uklonite travu, prljavštinu i nečistoće sa spoljašnjih delova čitave mašine, naročito motora i hidrauličkog sistema. Očistite prljavštinu i otpatke sa spoljašnje strane rebara cilindarske glave i kućišta ventilatora.
4. Servisiranje čistača vazduha; pogledajte Servisiranje prečišćivača vazduha (страна 73).
5. Zamenite motorno ulje; pogledajte Zamena motornog ulja i filtera (страна 76).
6. Zamenite hidraulične filtere i tečnost; pogledajte Zamena hidraulične tečnosti i filtera (страна 86).
7. Proverite pritisak u gumama; pogledajte Provera pritiska u gumama (страна 82).
8. Proverite stanje zubaca.

Skladištenje mašine za sezonu

Ako skladištite mašinu za sezonu, izvršite sve korake u Skladištenje mašine na kraće od 30 dana (страна 88) kao i sledeće:

- Priprema šasije (страна 89)
- Skladištenje mašine na kraće od 30 dana (страна 88)
- Priprema akumulatora (страна 89)

Priprema šasije

1. Proverite i zategnite sve zavrtnje, navrtke i vijke. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen ili pohaban.
2. Operite i osušite celu mašinu. Skinite zupca, očistite ih i nauljite. Naprskajte tanak sloj ulja na ležajeve glave za vađenje čepova (kolenasta spona i spona amortizera).

   Важно: **Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Ne perite mašinu pod pritiskom. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini kontrolne table, motora, hidrauličnih pumpi i motora.**

   Напомена: Nakon pranja pustite mašinu da radi u praznom hodu visoke brzine 2 do 5 minuta.
3. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
4. Pričvrstite servisnu bravu ako će se mašina uskladištiti na duže od nekoliko dana.
5. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Uklonite ključ iz prekidača za paljenje i držite ga van domašaja dece i drugih neovlašćenih korisnika.
6. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Priprema motora i sistema za gorivo

1. U gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator na bazi nafte. Pratite uputstva za mešanje koja daje proizvođač stabilizatora. **Nemojte koristiti stabilizator na bazi alkohola (etanola ili metanola).**

   Напомена: Stabilizator/regenerator goriva je najefikasniji kada se meša se svežim gorivom i kada se uvek koristi.

   Важно: **Ne skladištite gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator duže od vremena koje preporučuje proizvođač stabilizatora goriva.**
2. Pustite da motor radi 5 minuta da bi se regenerisano gorivo distribuiralo kroz sistem goriva.
3. Isključite motor, pustite ga da se ohladi pa ispraznite rezervoar za gorivo; pogledajte Pražnjenje rezervoara za gorivo (страна 79).
4. Pokrenite motor i pustite da radi dok se ne isključi.
5. Otvorite čok. Ponovo pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok više ne bude hteo da se pokrene.
6. Skinite svećice i proverite u kakvom su stanju; pogledajte Servisiranje svećica (страна 77). Sa svećicama izvađenim iz motora, sipajte 2 kašike motornog ulja u svaki otvor za svećicu. Zatim koristite starter da biste pokrenuli motor i distribuirali ulje unutar cilindara. Postavite svećice. Nemojte postavljati kablove na svećice.

Напомена: Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte ga prema lokalnim propisima.

Priprema akumulatora

1. Skinite terminale akumulatora sa stubića akumulatora i izvadite akumulator iz mašine.
2. Očistite akumulator, terminale i stubiće žičanom četkom i rastvorom sode bikarbone.
3. Premažite terminale kablova i stubiće akumulatora mašću Grafo 112X (skin-over) (Toro deo broj 505-47) ili vazelinom kako biste sprečili koroziju.
4. Polako punite akumulator na svakih 60 dana po 24 sata kako biste sprečili sulfaciju olova u akumulatoru. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, postarajte se da bude potpuno napunjen. Specifična težina potpuno napunjenog akumulatora iznosi 1,265 do 1,299.
5. Držite akumulator ili na polici ili u mašini. Ako ga držite u mašini kablovi treba da ostanu otkačeni. Skladištite ga u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo opadanje napunjenosti akumulatora.

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Starter se ne pokreće.	1. Ručica za aeraciju je aktivirana. 2. Akumulator je ispražnjen. 3. Električni priključci su korodirali ili labavi. 4. Prekidač ručice za prisustvo operatera je pogrešno podešen. 5. Neki relej ili prekidač je neispravan. 6. Ručica za prisustvo operatera je aktivirana. 7. Glavni osigurač je otvoren.	1. Proverite da ručica za aeraciju i ručica za prisustvo operatera nisu zatvorene. 2. Napunite akumulator. 3. Proverite da li električni priključci imaju dobar kontakt. 4. Proverite/podesite prekidač. 5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 7. Zamenite osigurač.
Motor se ne pokreće, teško se pokreće ili ne radi.	1. Rezervoar za gorivo je prazan. 2. Čok nije uključen. 3. Čistač vazduha je prljav. 4. Kablovi svećica su labavi ili su se otkačili. 5. Svećice su rupičaste, zaprljane su ili je zazor neispravan. 6. U filteru za gorivo ima prljavštine. 7. U sistemu za gorivo ima prljavštine, vode ili ustajalog goriva.	1. Napunite rezervoar gorivom. 2. Pomerite ručicu čoka do kraja napred. 3. Očistite ili zamenite element čistača vazduha. 4. Postavite kablove na svećice. 5. Postavite nove svećice sa ispravnim zazorom. 6. Zamenite filter za gorivo. 7. Obratite se proizvođačevom ovlašćenom distributeru.
Motor gubi snagu.	1. Opterećenje motora je prekomerno. 2. Čistač vazduha je prljav. 3. Nivo motornog ulja je nizak. 4. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora su začepljeni. 5. Svećice su rupičaste, zaprljane su ili je zazor neispravan. 6. U filteru za gorivo ima prljavštine. 7. U sistemu za gorivo ima prljavštine, vode ili ustajalog goriva.	1. Smanjite putnu brzinu. 2. Očistite element čistača vazduha. 3. Dodajte ulje u kućište motora. 4. Uklonite otpatke iz rashladnih rebara i vazdušnih prolaza. 5. Postavite nove svećice sa ispravnim zazorom. 6. Zamenite filter za gorivo. 7. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Motor se pregreva.	1. Opterećenje motora je prekomerno. 2. Nivo motornog ulja je nizak. 3. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora su začepljeni.	1. Smanjite putnu brzinu. 2. Dodajte ulje u kućište motora. 3. Uklonite otpatke iz rashladnih rebara i vazdušnih prolaza.
Postoje neuobičajene vibracije.	1. Montažni zavrtnji za motor su olabavljeni. 2. Ležajevi pomoćnog vratila ili glave za vađenje čepova su dotrajali. 3. Komponente pomoćnog vratila ili glave za vađenje čepova su labave ili dotrajale.	1. Zategnite montažne zavrtnje za motor. 2. Zamenite ležajeve. 3.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Машина неће да се креће.	1. Ручка је подигнута и паркирна кочница активирана. 2. Ниво хидрауличне течности је низак. 3. Вентил за вуču је отворен. 4. Хидраулични систем је оштећен. 5. Јавља се грешка у вези са присустvом оператера или друга грешка. 6. Каиш пумпе је похабан или није добро подешен	1. Спустите ручку да деактивирате паркирну кочницу. 2. Доспите хидрауличну течност. 3. Затворите вентил за вуču. 4. Обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro. 5. Проверите да ли InfoCenter пријављује кодове грешке. 6. Замените похабан каиш пумпе или подесите затегнутост каиша.
Глава за вађење čепова се не покреће.	1. Неки каиш је дотрајао или лабав. 2. Квачило је дотрајало. 3. Неки прекидач или релеј је дотрајао.	1. Подесите или замените каишеве. 2. Замените квачило. 3. Замените прекидач или релеј.
Глава одскакује прилikом аерације.	1. Земља је превише тврда. 2. Постоји проблем са подешавањем одуška.	1. Погледајте одељак Савети за рад. 2. Постоји динамички одзив система за подизање. Подесите притиске система; погледајте *Приручник за сервисирање*.
Травњак се čупа/кида прилikом уласка.	1. Калибрација висине до земље више није исправна. 2. Монтирана количина зубаца или одабрани размак између зубаца нису одговарајући за конкретан травњак. 3. Квачило не може довољно брзо да покрене главу за вађење čепова у режиму тренутног спуштања.	1. Калибришите висину од зубаца до земље. 2. Подесите количину или пречник зубаца, подесите размак између рупа и погледајте одељак „Савети за рад“. 3. Проверите да ли је квачило оштећено или похабано. Вршите аерацију у режиму одложеног спуштања.
Са зупцима са избацивањем са стране се јавља čупање рупе.	1. Прозорче за избацивање кači при изласку.	1. Окрените зубац за 45° до 90° тако да избацује са стране. Ако то не успе, покушајте са шупљим зупцем.
Травњак се подиже/кида прилikом аерације.	1. Проверите положај главе за вађење čепова. 2. Пречник, размак или количина зубаца је погрешна за датu примену. 3. Дубина је превелика. 4. Размак између рупа је премали. 5. Стање травњака (тј. структура корења) је такво да се не може избећи оштећење.	1. Погледајте *Приручник за сервисирање* за спецификације. 2. Смањите пречник зубаца, смањите број зубаца по глави или повећајте размак између рупа. 3. Смањите дубину. 4. Повећајте размак између рупа. 5. Промените метод или време аерације.
Предњи крај рупе је намрешкан или гурнут.	1. Roto-Link је у меком положају.	1. Погледајте одељак Савети за рад.

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:

UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika"; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika", kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.